


Toyota FJ CRUISER

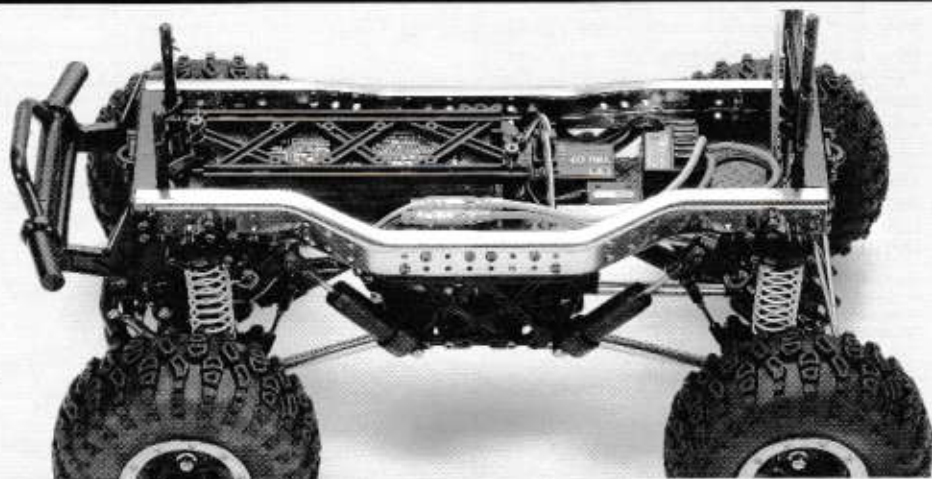
FJ

1/10 SCALE RADIO CONTROL
4X4 OFF ROAD CAR

CRUISER

1/10 電動RC 4x4 オフロードカー トヨタ FJクルーザー (CR-01シャーシ)



ASSEMBLY KIT 組み立てキット

CR-01
ROCK CRAWLING
CHASSIS


★製品改良のためキットは予告なく仕様を変更することがあります。
 ★Specifications are subject to change without notice.
 ★Technische Daten können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden.
 ★Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.

TAMIYA, INC.



3-7 ONDWARA, SURUGA-KU, SHIZUOKA 422-8610 JAPAN

**組み立てる前に用意する物
ITEMS REQUIRED
ERFORDERLICHES ZUBEHÖR
OUTILLAGE NECESSAIRE**

《ラジオコントロールメカ》

このRCカーには、ESC (スピードコントローラー) 付き2チャンネルプロボセット (小型受信機、小型ESC (スピードコントローラー)、標準型サーボのセットがお勧めです。) をご使用ください。他社製品を使用した場合、それによって生じた不具合につきましては保証いたしかねますのでご了承願います。

★取り扱いについては、それぞれの説明書をご覧ください。

《走行用バッテリー・充電器》

このキットはタミヤ走行用バッテリー専用です。専用充電器とともにご用意ください。



RADIO CONTROL UNIT

Standard 2-channel R/C unit plus electronic speed controller is suggested for this model (combination of small size receiver, electronic speed controller and standard size servo is recommended).

★Read and follow instructions supplied with R/C unit.

POWER SOURCE

This kit is designed to use a Tamiya battery pack. Charge battery according to manual supplied with battery.

FERNSTEUER-EINHEIT

Für dieses Modell wird eine übliche RC-Einheit mit einem elektronischen Fahrregler vorgeschlagen (eine Kombination eines kleinen Empfängers mit elektronischem Fahrregler und Servo in Normalgröße wird empfohlen).

★Lesen und befolgen Sie die der RC-Einheit beiliegende Anleitung.

STROMQUELLE

Für diesen Bausatz benötigt man den Tamiya Akkupack. Den Akku gemäß Anweisung aufladen.

ENSEMBLE DE RADIOCOMMANDE

Pour piloter ce modèle, nous vous suggérons d'employer un ensemble de radiocommande 2 voies standard avec variateur de vitesse électronique (récepteur et variateur de taille mini et servo de taille standard recommandés).

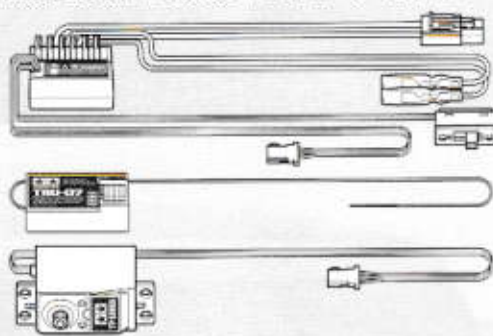
★Lire et suivre les instructions fournies avec l'ensemble R/C.

ALIMENTATION

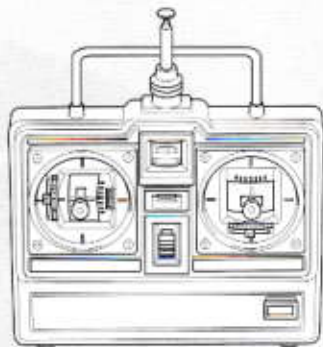
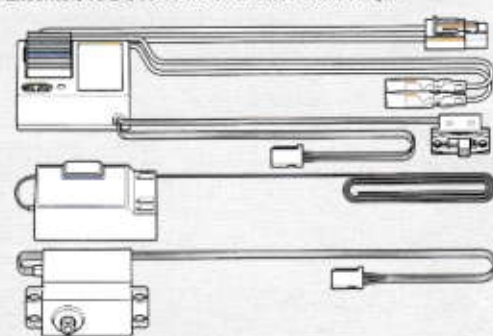
Le moteur qui équipe ce modèle peut être alimenté par un pack d'accus Tamiya. Charger le pack selon les indications du manuel du pack et du chargeur.

タミヤ・エクスプレックGT 2.4G プロボ / ESC付き

Tamiya EXPEC GT 2.4G R/C system
Tamiya EXPEC GT 2.4G R/C System
Ensemble R/C Tamiya EXPEC GT 2.4G
(※ESCはエレクトロニック スピード コントローラーの略です。)

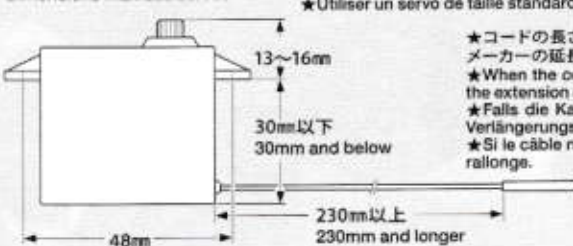


ESC付き2チャンネルプロボ (リバーススイッチ付)
2-channel R/C unit with electronic speed controller
2-Kanal RC-Einheit mit elektronischem Fahrregler
Ensemble R/C 2 voies avec variateur électronique



《使用できるサーボの大きさ》

Suitable servo size
Größe der Servos
Dimensions max des servos



★標準型サーボをお使いください。小型サイズのサーボは搭載出来ません。

★Use standard size servo. Small size servo cannot be installed.
★Servos in Standardgröße verwenden. Kleinere Servos können nicht eingebaut werden.
★Utiliser un servo de taille standard. Un mini-servo ne peut pas être installé.

★コードの長さが足りない場合は、各プロボメーカーの延長コードをお使いください。
★When the cord length is not enough, use the extension cord.
★Falls die Kabellänge nicht ausreicht, ein Verlängerungskabel verwenden.
★Si le câble n'est pas assez long, utiliser la rallonge.

《使用する塗料》 TAMIYA PAINT COLORS / TAMIYA-FARBEN / PEINTURES TAMIYA

●下の表を参照し、使用する塗料をご用意ください。タミヤからはスプレー塗料、筆塗り塗料のほか各種塗装用品が発売されています。

**《ポリカーボネート用タミヤカラー》
TAMIYA POLYCARBONATE PAINTS**

- PS-1 ●ホワイト / White / Weiß / Blanc
- PS-5 ●ブラック / Black / Schwarz / Noir
- PS-30 ●ブリリアントブルー / Brilliant blue / Brillant-Blau / Bleu brillant
- PS-31 ●スモーク / Smoke / Rauchfarben / Fumé
- TS-17 ●アルミシルバー / Gloss aluminum / Alu-Silber / Aluminium brillant
- TS-74 ●クリアレッド / Clear red / Klar-Rot / Rouge translucide
- X-18 ●セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné

● 図中はパッケージボディ色 (PS-30ブリリアントブルー) で指示してあります。ボディカラーは車のオーナーになった気分が好きで好きなカラーで塗装するのもよいでしょう。This instruction manual shows Brilliant blue (PS-30) as body color. Paint body as you like using Tamiya paints. Die Karosseriefarbe entspricht genau PS-30 Brillant-Blau. Bemalen Sie die Karosserie nach eigenen Ideen mit Tamiya-farben. PS-30 Bleu brillant a été choisie pour peindre la carrosserie. Peindre la carrosserie à son gré avec des peintures Tamiya.



《用意する工具》

**RECOMMENDED TOOLS
BENÖTIGTE WERKZEUGE
OUTILLAGE**

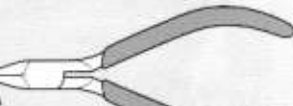
- +ドライバー (大)
+ Screwdriver (large)
+ Schraubenzieher (groß)
Tournevis + (grand)



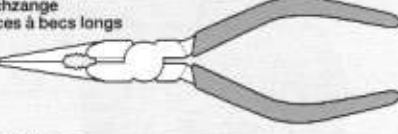
- +ドライバー (小)
+ Screwdriver (small)
+ Schraubenzieher (klein)
Tournevis + (petit)



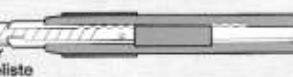
- ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pincès coupantes



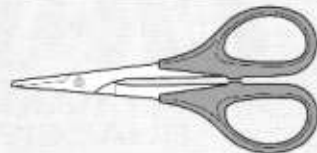
- ラジオペンチ
Long nose pliers
Flachzange
Pincès à bécqs longs



- クラブナイフ
Modeling knife
Modellbaumesser
Couteau de modéliste



- はさみ
Scissors
Schere
Ciseaux



- ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précèlles



★この他に、セロファンテープ、ヤスリ、ウエス、ノギス、Eリングセッターがあると便利です。

★A file, cellophane tape, soft cloth, caliper and E-ring tool will also assist in construction.

★Beim Zusammenbau können eine Feile, ein Tesafilm, ein weiches Tuch, ein Meßschieber und ein E-Ring-Abzieher hilfreich sein.

★Une lime, du ruban adhésif, un chiffon, un pied à coulisse et un outil à circlip seront également utiles.



●組み立てる前に説明図を必ずお読みください。また、保護者の方もお読みください。



●小さなお子様のいる場所での作業はおやめください。小さな部品やビニール袋を口に入れたりする危険があります。



●小学生やうまく組み立てられない方は、保護者の方やRCカーに詳しい方にお手伝いをお願いしてください。



●工具で固い物を切らないでください。刃が折れるなどの危険があります。



●色を塗る時や、接着剤を使う場合は必ず窓を開けて換気に注意してください。



●組み立てる時はまわりに注意してください。また、工具を振り回すようなことはやめてください。

CAUTION

- Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths or pull vinyl bags over their heads.

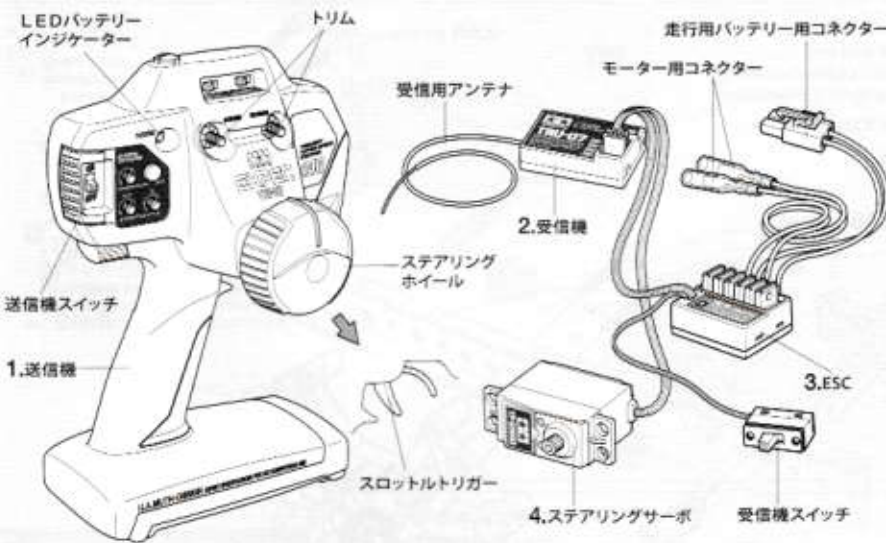
VORSICHT

- Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.
- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.
- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Kindern darf keine Möglichkeit gegeben werden, irgendwelche Teile in den Mund zu nehmen oder sich Plastiktüten über den Kopf zu ziehen.

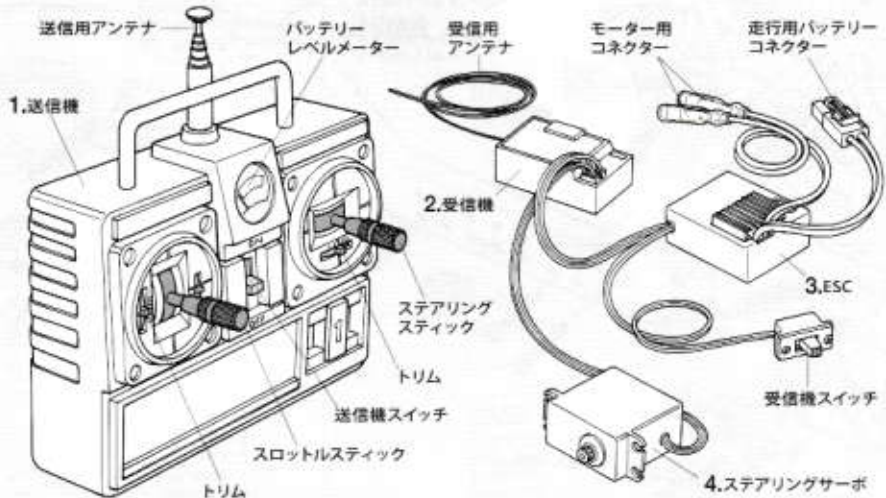
PRECAUTIONS

- Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.
- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit).
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

《タミヤ・エクスペック GT 2.4G プロボ / ESC (スピードコントローラー) 付き》 TAMIYA EXPEC GT 2.4G R/C SYSTEM (WITH ELECTRONIC SPEED CONTROLLER)



《スティックタイプ送信機》STICK TYPE TRANSMITTER



《2チャンネルプロボの名称》

- 送信機=コントロールボックスとなるもので、ステアリング、スロットルの操作を電波信号に変えて発信します。
●ステアリングホイール、スロットルトリガー=ステアリングホイールでステアリングサーボを、スロットルトリガーでESCをコントロールします。
- 受信機=送信機からの電波を受け、それをESC (スピードコントローラー) やサーボにつたえます。
※アンテナのない受信機もあります。
- ESC (スピードコントローラー)=受信機が受けた電波信号を電気的な信号に変え、車のスピードをコントロールします。
- ステアリングサーボ=受信機が受けた電波信号を機械的な動きに変え、ハンドルを切ります。

COMPOSITION OF 2-CHANNEL R/C UNIT

- Transmitter: Serves as control box. Steering wheel/stick and throttle trigger/stick movements are transformed into radio signals which are transmitted through the antenna.
●Wheel & Trigger: Moves servos, which steer car and adjust throttle.
- Receiver: Accepts signals from the transmitter and converts them into pulses that operate the model's servo and speed controller.
- Electronic speed controller: Accepts signals received from the receiver and controls the current going to the motor.
- Steering servo: Transforms signals received from the receiver into mechanical movements.

ZUSAMMENSTELLUNG DER 2-KANAL RC-EINHEIT

- Sender: Dient als Steuergerät. Lenkrad/-knüppel- und Gaszuggriff/-knüppelbewegungen werden in Funksignale umgewandelt und über die Antenne ausgesendet.
●Lenkrad und Gaszuggriff: Setzt die Servos in Bewegung, welche das Auto lenken und Gas geben.
- Empfänger: Der Empfänger nimmt die Signale des Senders auf und wandelt sie in Steuerimpulse für das Lenkservo und den Fahrregler um.
- Elektronischer Fahrregler: Erhält Steuersignale vom Empfänger und regelt den zum Motor fließenden Strom.
- Lenkservo: Wandelt die vom Empfänger kommenden Lenksignale in mechanische Bewegung um.

COMPOSITION D'UN ENSEMBLE R/C 2 VOIES

- Emetteur: sert de boîtier de commande. Les actions sur le manche de direction/volant ou sur le manche de gaz/gâchette sont converties en signaux radio transmis par le biais de l'antenne.
●Volant/Gâchette: permettent de contrôler respectivement la direction et le régime moteur du modèle.
- Récepteur: capte les signaux de l'émetteur, les convertit en impulsions et contrôle les mouvements du(des) servo(s) et le variateur électronique de vitesse.
- Variateur électronique de vitesse: reçoit un signal du récepteur et régule la quantité de courant alimentant le moteur.
- Servo de direction: convertit les signaux émanant du récepteur en mouvements mécaniques.



作る前にならず
お読みください。
Read before assembly.
Erst lesen - dann bauen.
Lire avant assemblage.

★お買い求めの際、また組み立ての前には必ず内容をお確かめください。万一不良部品、不足部品などありました場合には、お買い求めの販売店にご相談ください。

★小さなビス、ナット類が多く、よく似た形の部品もあります。図をよく見てゆっくり確実に組んでください。金具部品は少し多めに入っています。予備として使ってください。

このマークはグリスを塗る部分に指示しました。必ず、グリスアップして、組みこんでください。

★Study the instructions thoroughly before assembly.

★There are many small screws, nuts and similar parts. Assemble them carefully referring to the drawings. To prevent trouble and finish the model with good performance, it is necessary to assemble each step exactly as shown.

Apply grease to the places shown by this mark.
Apply grease first, then assemble.

★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.

★Viele kleine Schrauben und Muttern etc. müssen genau der Anleitung nach eingebaut werden. Exaktes Bauen bringt ein gutes Modell mit bester Leistung.

Stellen mit diesem Zeichen erst fetten, dann zusammenbauen.

★Assimilez les instructions parfaitement avant l'assemblage.

★Il y a beaucoup de petites vis, d'écrous et de pièces similaires. Les assembler soigneusement en se référant aux dessins. Pour éviter les erreurs suivre les stades du montage dans l'ordre indiqué.

Graisser les endroits indiqués par ce symbole.
Graisser d'abord, assembler ensuite.

A ①~⑪
袋詰Aを使用します
BAG A / BEUTEL A / SACHET A

1

BA7 ×8
3×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BA15 ×4
5mmEリング
E-Ring
Circlip

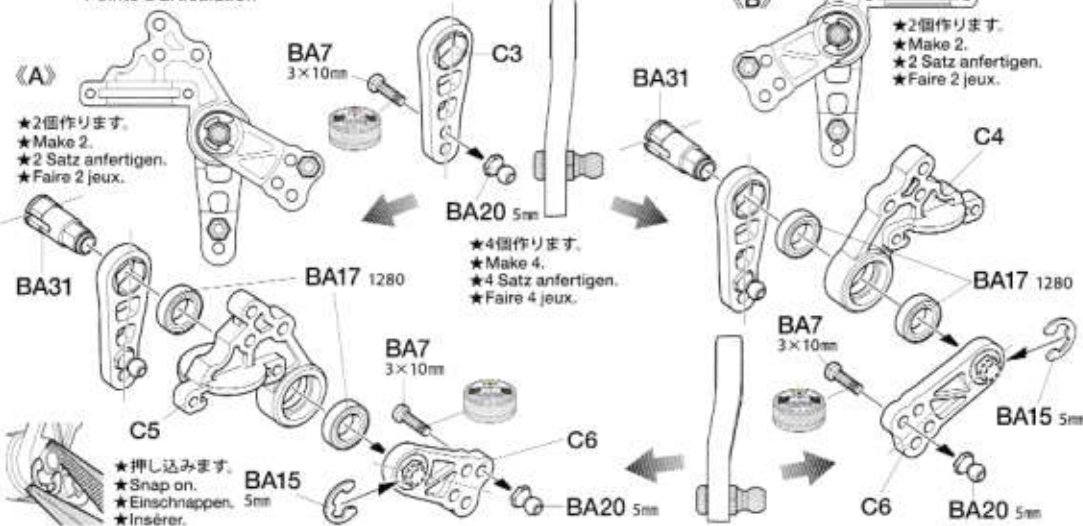
BA17 ×8
1280ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

BA20 ×8
5mmピローボールナット
Ball connector nut
Kugelfopf-Mutter
Ecrou-connecteur à rotule

BA31 ×4
リンクシャフト
Link shaft
Wellengelenk
Axe de liaison

1 リンクマウントの組み立て
Link mounts
Lenkerhalterung
Points d'articulation

★部品の角度と向きに注意してください。
★Note direction.
★Auf die Richtung achten.
★Noter le sens.



2

BA4 ×8
3×18mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BA6 ×10
3×12mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BA12 ×10
3mmロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop

BA13 ×8
3mmナット
Nut
Mutter
Ecrou

《ネジロック剤》
Thread lock
Schraubensicherung
Frein-filet

このマークはネジロック剤を塗る部分に指示しました。少量をつまようじ等で塗って組み立ててください。

Apply a small amount of thread lock to the sections shown with this mark using tools such as toothpicks.

Auf die mit dieser Markierung gekennzeichneten Bereiche mit einem Hilfswerkzeug wie etwa einem Zahnstocher eine geringe Menge Schraubensicherung auftragen.
Appliquer du frein-filet sur les zones repérées par cette icône.



★樹脂製パーツに付かないようにしてください。パーツを傷す恐れがあります。

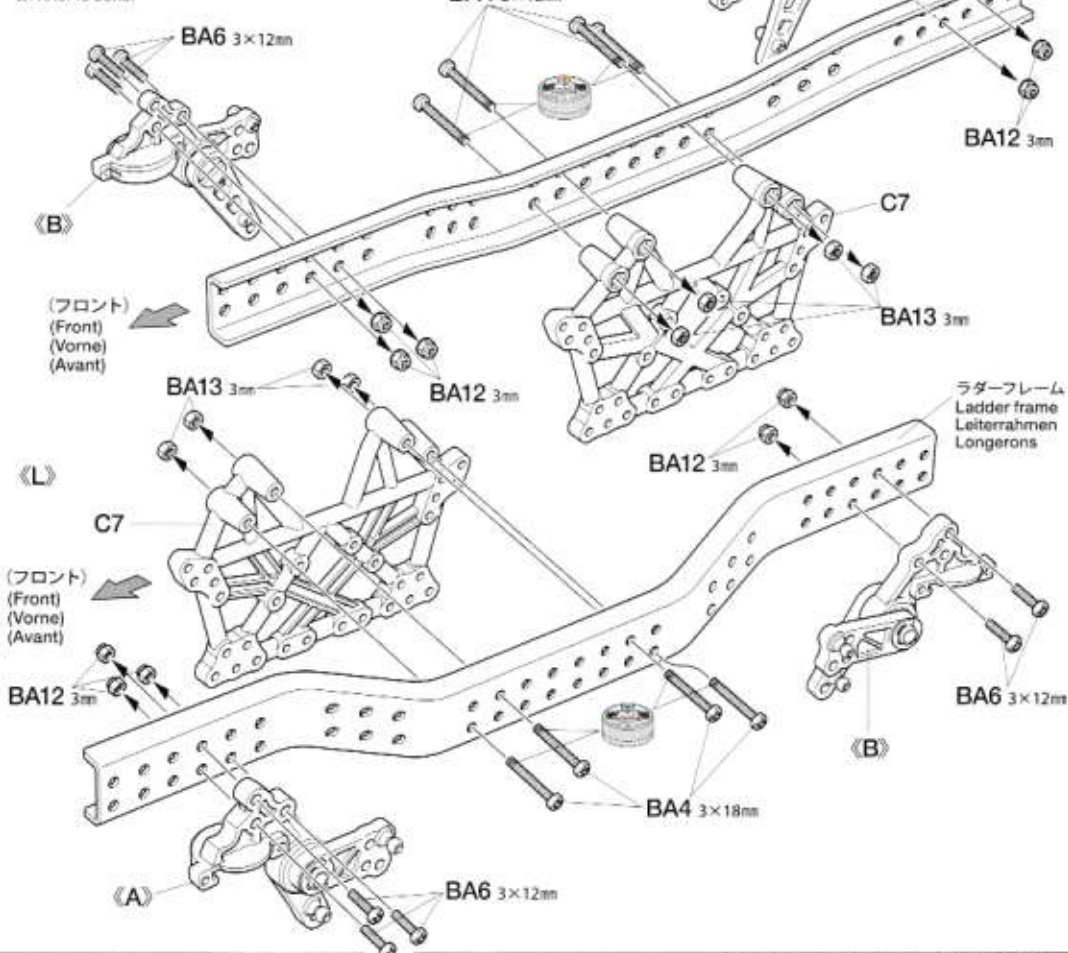
★Thread lock may attack plastic. Avoid direct contact with plastic parts.

★Schraubensicherung kann Plastik angreifen. Vermeiden Sie direkten Kontakt mit Plastikteilen.

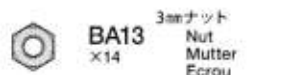
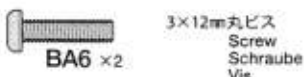
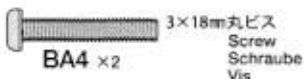
★Le frein-filet attaquent le plastique. Ne jamais tremper les pièces plastique dans du frein-filet.

2 リンクマウントの取り付け
Attaching link mounts
Anbringung der Lenkerhalterung
Fixation des points d'articulation

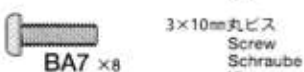
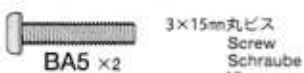
★部品の取り付け位置に注意してください。
★Note direction.
★Auf die Richtung achten.
★Noter le sens.



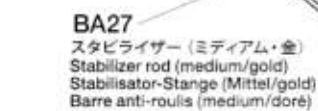
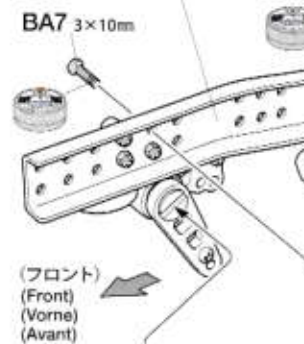
3



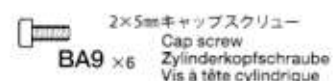
4



4



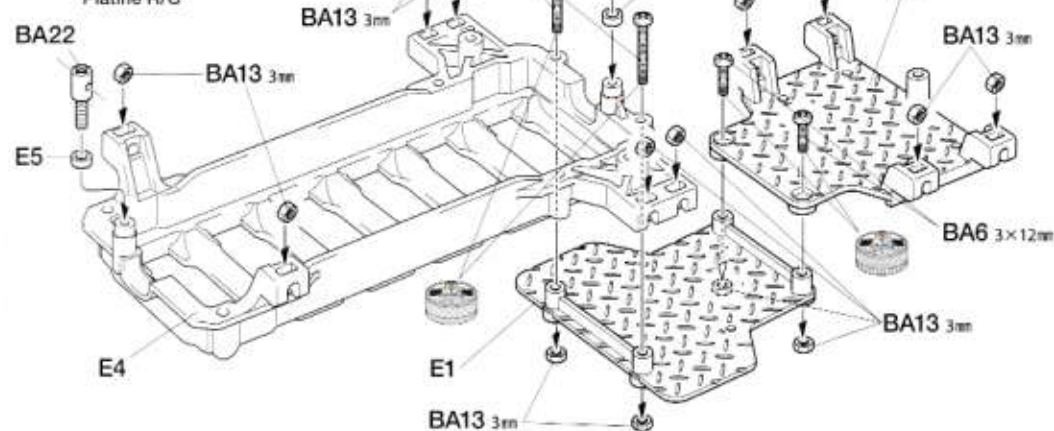
5



5

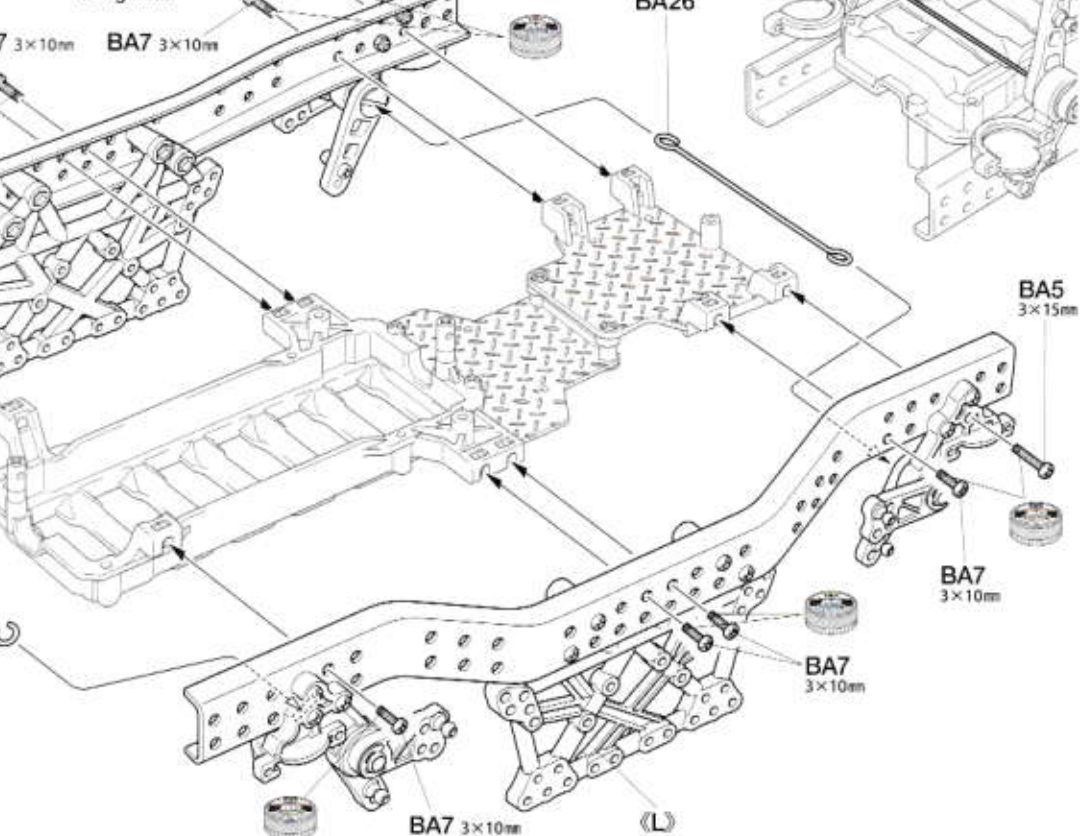
3

メカデッキの組み立て
Mechanism deck
RC-Grundplatte
Platine R/C



4

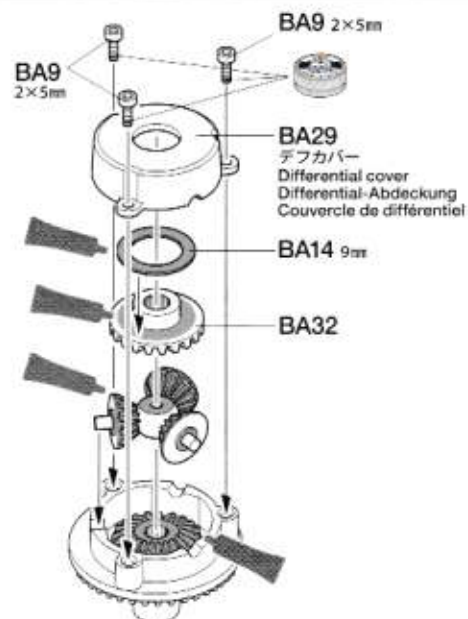
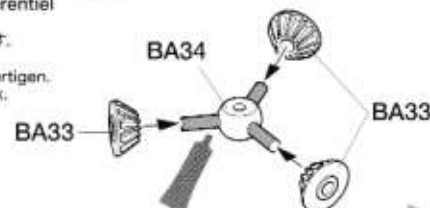
ラダーフレームの組み立て
Ladder frame
Leiterrahmen
Longerons



5

デフギヤの組み立て
Differential gear
Differentialgetriebe
Différentiel

- ★2個作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.



6



6

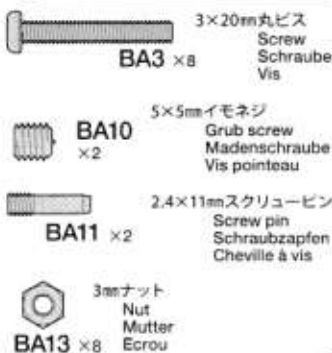
ドライブシャフトの組み立て

Drive shafts
Antriebswellen
Cardans

★各2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



7



7

アクスルハウジングの組み立て

Axle housings
Achshgehäuse
Carters d'axes

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

★BA11はオープンデフにする場合は取り付けません。
(デフロックが基本セッティングです。)

★For unlocked differential, do not attach BA11
(differential is locked as standard setting).

★Für nicht gesperrtes Differential BA11 nicht
anbringen (als Standard-Einstellung ist das Differential
gesperrt).

★Ne pas attacher BA11 pour la libération du
différentiel (réglage standard - différentiel bloqué).

★初期作動がしぶく走行音が大きい場合がありますが、複数回の
走行で消らくなります。

★Differential may lack smoothness and emit noise immediately
after assembly. Gears will operate smoothly and noise will
subside after driving the model a number of times.

★Es ist möglich, dass das Differential unmittelbar nach dem
Zusammenbau nicht rund läuft und Geräusche verursacht. Das
Differential wird nach einiger Laufzeit runder laufen und keine
Geräusche mehr machen.

★Le différentiel peut manquer de souplesse et émettre des
bruits immédiatement après assemblage. Les pignons
fonctionneront plus librement et le bruit disparaîtra après
plusieurs utilisations du modèle.

★いっぱいまでねじ込んで、半回転ゆるめます。

★Fully screw in then loosen by a half-turn.

★Ganz einschrauben und dann um eine
halbe Umdrehung lockern.

★Visser à fond puis desserrer d'un demi-tour.

★初期作動がしぶく走行音が大きい場合がありますが、複数回の
走行で消らくなります。

★Differential may lack smoothness and emit noise immediately
after assembly. Gears will operate smoothly and noise will
subside after driving the model a number of times.

★Es ist möglich, dass das Differential unmittelbar nach dem
Zusammenbau nicht rund läuft und Geräusche verursacht. Das
Differential wird nach einiger Laufzeit runder laufen und keine
Geräusche mehr machen.

★Le différentiel peut manquer de souplesse et émettre des
bruits immédiatement après assemblage. Les pignons
fonctionneront plus librement et le bruit disparaîtra après
plusieurs utilisations du modèle.

★初期作動がしぶく走行音が大きい場合がありますが、複数回の
走行で消らくなります。

★Differential may lack smoothness and emit noise immediately
after assembly. Gears will operate smoothly and noise will
subside after driving the model a number of times.

★Es ist möglich, dass das Differential unmittelbar nach dem
Zusammenbau nicht rund läuft und Geräusche verursacht. Das
Differential wird nach einiger Laufzeit runder laufen und keine
Geräusche mehr machen.

★Le différentiel peut manquer de souplesse et émettre des
bruits immédiatement après assemblage. Les pignons
fonctionneront plus librement et le bruit disparaîtra après
plusieurs utilisations du modèle.

★初期作動がしぶく走行音が大きい場合がありますが、複数回の
走行で消らくなります。

★Differential may lack smoothness and emit noise immediately
after assembly. Gears will operate smoothly and noise will
subside after driving the model a number of times.

★Es ist möglich, dass das Differential unmittelbar nach dem
Zusammenbau nicht rund läuft und Geräusche verursacht. Das
Differential wird nach einiger Laufzeit runder laufen und keine
Geräusche mehr machen.

★Le différentiel peut manquer de souplesse et émettre des
bruits immédiatement après assemblage. Les pignons
fonctionneront plus librement et le bruit disparaîtra après
plusieurs utilisations du modèle.

★初期作動がしぶく走行音が大きい場合がありますが、複数回の
走行で消らくなります。

★Differential may lack smoothness and emit noise immediately
after assembly. Gears will operate smoothly and noise will
subside after driving the model a number of times.

★Es ist möglich, dass das Differential unmittelbar nach dem
Zusammenbau nicht rund läuft und Geräusche verursacht. Das
Differential wird nach einiger Laufzeit runder laufen und keine
Geräusche mehr machen.

★Le différentiel peut manquer de souplesse et émettre des
bruits immédiatement après assemblage. Les pignons
fonctionneront plus librement et le bruit disparaîtra après
plusieurs utilisations du modèle.

★初期作動がしぶく走行音が大きい場合がありますが、複数回の
走行で消らくなります。

★Differential may lack smoothness and emit noise immediately
after assembly. Gears will operate smoothly and noise will
subside after driving the model a number of times.

★Es ist möglich, dass das Differential unmittelbar nach dem
Zusammenbau nicht rund läuft und Geräusche verursacht. Das
Differential wird nach einiger Laufzeit runder laufen und keine
Geräusche mehr machen.

★Le différentiel peut manquer de souplesse et émettre des
bruits immédiatement après assemblage. Les pignons
fonctionneront plus librement et le bruit disparaîtra après
plusieurs utilisations du modèle.

★初期作動がしぶく走行音が大きい場合がありますが、複数回の
走行で消らくなります。

★Differential may lack smoothness and emit noise immediately
after assembly. Gears will operate smoothly and noise will
subside after driving the model a number of times.

★Es ist möglich, dass das Differential unmittelbar nach dem
Zusammenbau nicht rund läuft und Geräusche verursacht. Das
Differential wird nach einiger Laufzeit runder laufen und keine
Geräusche mehr machen.

★Le différentiel peut manquer de souplesse et émettre des
bruits immédiatement après assemblage. Les pignons
fonctionneront plus librement et le bruit disparaîtra après
plusieurs utilisations du modèle.

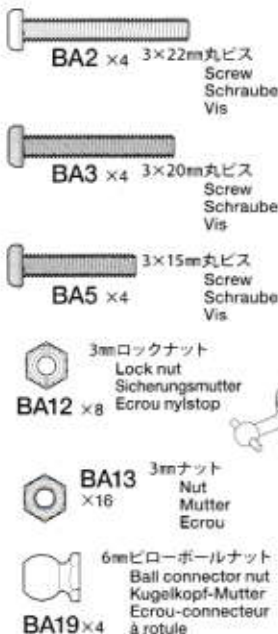
★初期作動がしぶく走行音が大きい場合がありますが、複数回の
走行で消らくなります。

★Differential may lack smoothness and emit noise immediately
after assembly. Gears will operate smoothly and noise will
subside after driving the model a number of times.

★Es ist möglich, dass das Differential unmittelbar nach dem
Zusammenbau nicht rund läuft und Geräusche verursacht. Das
Differential wird nach einiger Laufzeit runder laufen und keine
Geräusche mehr machen.

★Le différentiel peut manquer de souplesse et émettre des
bruits immédiatement après assemblage. Les pignons
fonctionneront plus librement et le bruit disparaîtra après
plusieurs utilisations du modèle.

8



8

サスマウントの取り付け

Attaching suspension mounts
Aufhängungshalterung-Einbau
Fixation de support de suspension

★4個作ります。
★Make 4.
★4 Satz anfertigen.
★Faire 4 jeux.

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

★部品の向きに注意してください。
★Note direction.
★Auf richtige Platzierung achten.
★Noter le sens.

★初期作動がしぶく走行音が大きい場合がありますが、複数回の
走行で消らくなります。

★Differential may lack smoothness and emit noise immediately
after assembly. Gears will operate smoothly and noise will
subside after driving the model a number of times.

★Es ist möglich, dass das Differential unmittelbar nach dem
Zusammenbau nicht rund läuft und Geräusche verursacht. Das
Differential wird nach einiger Laufzeit runder laufen und keine
Geräusche mehr machen.

★Le différentiel peut manquer de souplesse et émettre des
bruits immédiatement après assemblage. Les pignons
fonctionneront plus librement et le bruit disparaîtra après
plusieurs utilisations du modèle.

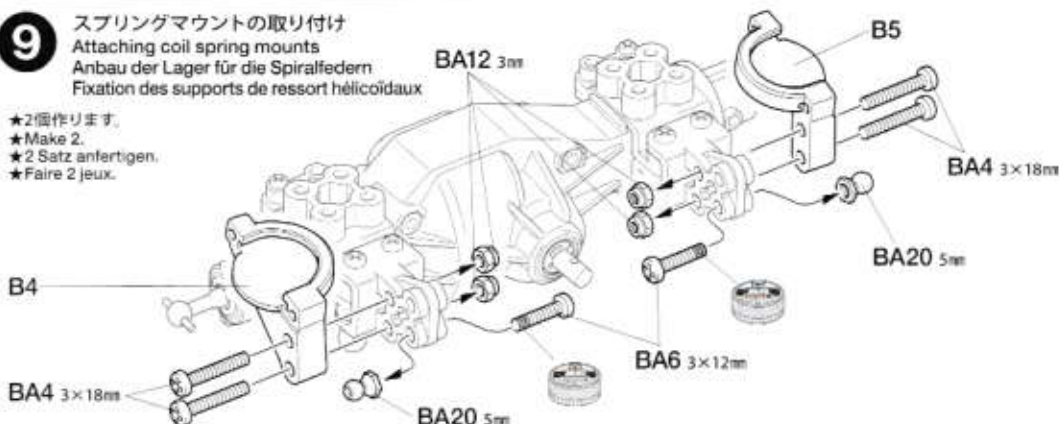
9

- BA4 × 8 3×18mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- BA6 × 4 3×12mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- BA12 × 8 3mmロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecourou nylstop
- BA20 × 4 5mmビローボールナット
Ball connector nut
Kugelpopf-Mutter
Ecourou-connecteur à rotule

9 スプリングマウントの取り付け

Attaching coil spring mounts
Anbau der Lager für die Spiralfedern
Fixation des supports de ressort hélicoïdaux

- ★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

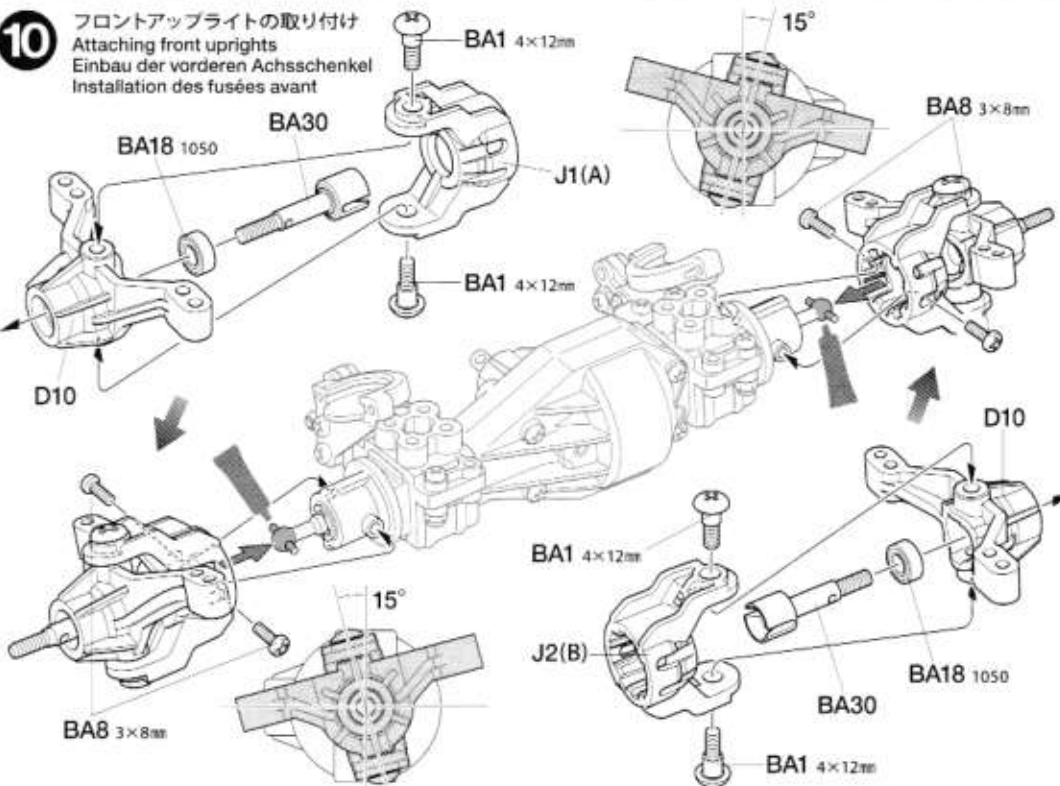


10

- BA1 × 4 4×12mm段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décolletée
- BA8 × 4 3×8mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- BA18 × 2 1050ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
- BA30 × 2 ホイールアクスル
Wheel axle
Rad-Achse
Axe de roue

10 フロントアップライトの取り付け

Attaching front uprights
Einbau der vorderen Achsschenkel
Installation des fusées avant

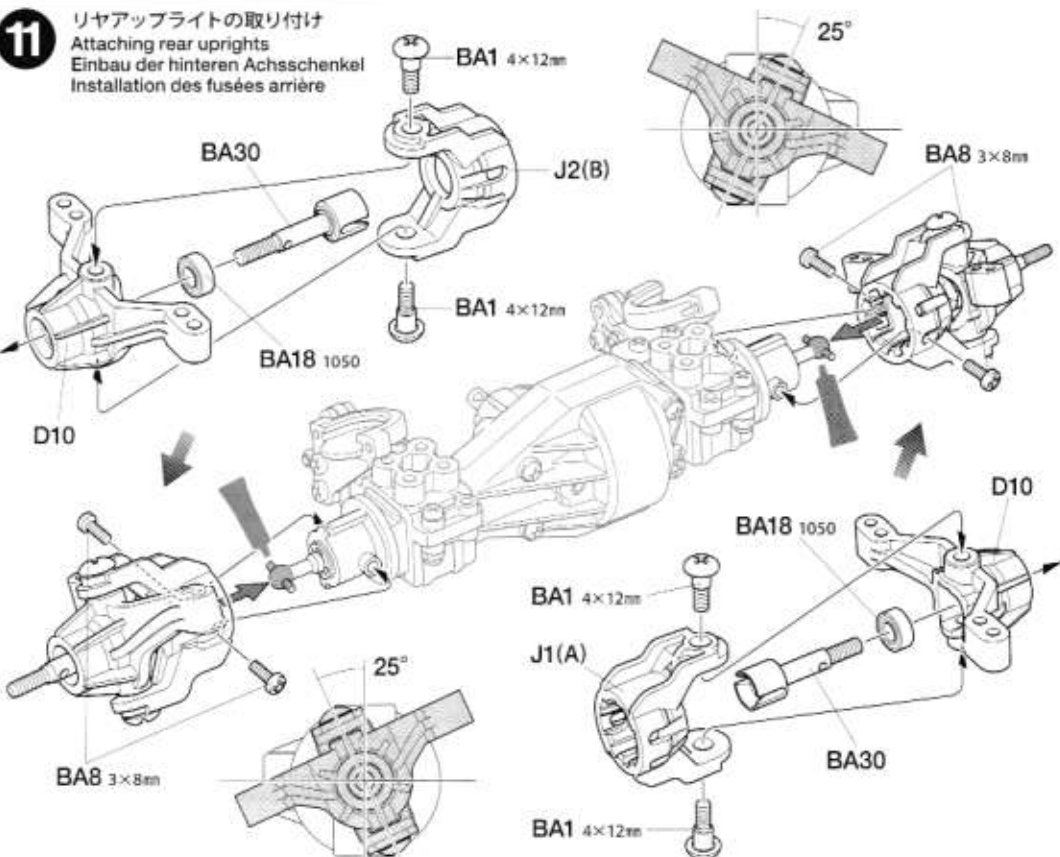


11

- BA1 × 4 4×12mm段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décolletée
- BA8 × 4 3×8mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- BA18 × 2 1050ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
- BA30 × 2 ホイールアクスル
Wheel axle
Rad-Achse
Axe de roue

11 リヤアップライトの取り付け

Attaching rear uprights
Einbau der hinteren Achsschenkel
Installation des fusées arrière



タミヤカタログ

スケールモデルを中心に掲載したタミヤカタログは年に一回発行されています。ご希望の方は模型店でおたずねください。

TAMIYA CATALOG

The latest in cars, bikes, airplanes, ships and tanks. Motorized and museum quality models are all shown in full color in Tamiya's latest catalog.

B**12~15**袋詰Bを使用します
BAG B / BEUTEL B / SACHET B**12**

BA7 ×1

3×10mm丸ビス
Screw
Schraube
VisBA19
×16mmビロールボールナット
Ball connector nut
Kugelkopf-Mutter
Ecrou-connecteur
à rotule

BB10 ×2

サーボセイバースプリング
(小)
Servo-Saver-Feder (klein)
Ressort de sauve-servo
(petit)

BB11 ×1

サーボセイバースプリング
(大)
Servo-Saver-Feder (groß)
Ressort de sauve-servo
(grand)**Checking R/C equipment**

- 1 Install batteries.
- 2 Extend receiver antenna.
- 3 Connect charged battery.
- 4 Switch on transmitter.
- 5 Switch on receiver.
- 6 Trims in neutral.
- 7 Steering reverse switch on "R".
- 8 Steering wheel in neutral.
- 9 Servo in neutral position.
- 10 After attaching servo saver, switch off R/C units and disconnect connectors.

Überprüfen der RC-Anlage

(Siehe Bild rechts.)

- 1 Batterien einlegen.
- 2 Empfängerantenne ausrollen.
- 3 Voll aufgeladenen Akku verbinden.
- 4 Sender einschalten.
- 5 Empfänger einschalten.
- 6 Trimmhebel neutral stellen.
- 7 Reverse-Schalter für Lenkung auf "R".
- 8 Lenkrad neutral stellen.
- 9 Servo in Neutralstellung.
- 10 Nachdem der Servo-Saver angebracht ist, die RC-Einheit ausschalten und die Stecker abziehen.

Vérification de l'équipement R/C

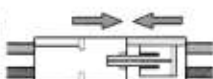
- 1 Mettre en place les piles.
- 2 Déployer l'antenne du récepteur.
- 3 Charger complètement la batterie.
- 4 Allumer l'émetteur.
- 5 Allumer le récepteur.
- 6 Placer les trims au neutre.
- 7 L'inverseur de servo de direction sur "R".
- 8 Le volant de direction au neutre.
- 9 Servo au neutre.
- 10 Après installation du sauve-servo, éteindre l'ensemble R/C et débrancher les connecteurs.

12 ラジオコントロールメカのチェック
Checking R/C equipment
Überprüfen der RC-Anlage
Vérification de l'équipement R/C

- ★ご使用のプロポセット付属の取扱説明書をよく読んでからお使いください。
- ★Refer to the manual included with R/C unit.
- ★Die bei der RC-Anlage enthaltene Anleitung beachten.
- ★Se référer au manual inclus avec l'équipement R/C.

- ★番号の順にチェックし、必ずサーボのニュートラルを確認して組み立ててください。
- ★Make sure the servo is in neutral prior to assembly.
- ★Servo vor dem Einbau in neutrale Stellung bringen.
- ★S'assurer que le servo est au neutre avant assemblage.

※の部品はキットには含まれていません。
Parts marked ※ are not included in kit.
Teile mit ※ sind im Bausatz nicht enthalten.
Les pièces marquées ※ ne sont pas incluses dans le kit.

⑦ステアリングリバーススイッチを
リバース側 (R) にします。⑥トリムを中心
位置にします。④スイッチを
入れます。①電池をセット
します。②アンテナ線をのばします。
※アンテナ線のない受信機もあります。⑧ステアリングホイール
を動かし、サーボの動き
を確認してください。③充電済の走行用
バッテリーをつ
なぎます。

⑤スイッチを入れます。

⑨ステアリングホイールが
中立位置のとき、とまっ
ている場所がサーボの
ニュートラル位置です。※ステアリングサーボ
※Steering servo
※Lenkservo
※Servo de direction⑩取り付け後、送受信機
のスイッチを切り、走行用
バッテリーもはずしてお
きます。⑧ステアリングホイールが
中立位置のとき、とまっ
ている場所がサーボの
ニュートラル位置です。⑨ステアリングホイールが
中立位置のとき、とまっ
ている場所がサーボの
ニュートラル位置です。⑩取り付け後、送受信機
のスイッチを切り、走行用
バッテリーもはずしてお
きます。⑪取り付け後、送受信機
のスイッチを切り、走行用
バッテリーもはずしてお
きます。⑫取り付け後、送受信機
のスイッチを切り、走行用
バッテリーもはずしてお
きます。⑬取り付け後、送受信機
のスイッチを切り、走行用
バッテリーもはずしてお
きます。⑭取り付け後、送受信機
のスイッチを切り、走行用
バッテリーもはずしてお
きます。⑮取り付け後、送受信機
のスイッチを切り、走行用
バッテリーもはずしてお
きます。⑯取り付け後、送受信機
のスイッチを切り、走行用
バッテリーもはずしてお
きます。⑰取り付け後、送受信機
のスイッチを切り、走行用
バッテリーもはずしてお
きます。⑱取り付け後、送受信機
のスイッチを切り、走行用
バッテリーもはずしてお
きます。⑲取り付け後、送受信機
のスイッチを切り、走行用
バッテリーもはずしてお
きます。⑳取り付け後、送受信機
のスイッチを切り、走行用
バッテリーもはずしてお
きます。㉑取り付け後、送受信機
のスイッチを切り、走行用
バッテリーもはずしてお
きます。㉒取り付け後、送受信機
のスイッチを切り、走行用
バッテリーもはずしてお
きます。㉓取り付け後、送受信機
のスイッチを切り、走行用
バッテリーもはずしてお
きます。㉔取り付け後、送受信機
のスイッチを切り、走行用
バッテリーもはずしてお
きます。㉕取り付け後、送受信機
のスイッチを切り、走行用
バッテリーもはずしてお
きます。㉖取り付け後、送受信機
のスイッチを切り、走行用
バッテリーもはずしてお
きます。㉗取り付け後、送受信機
のスイッチを切り、走行用
バッテリーもはずしてお
きます。㉘取り付け後、送受信機
のスイッチを切り、走行用
バッテリーもはずしてお
きます。㉙取り付け後、送受信機
のスイッチを切り、走行用
バッテリーもはずしてお
きます。㉚取り付け後、送受信機
のスイッチを切り、走行用
バッテリーもはずしてお
きます。㉛取り付け後、送受信機
のスイッチを切り、走行用
バッテリーもはずしてお
きます。㉜取り付け後、送受信機
のスイッチを切り、走行用
バッテリーもはずしてお
きます。㉝取り付け後、送受信機
のスイッチを切り、走行用
バッテリーもはずしてお
きます。㉞取り付け後、送受信機
のスイッチを切り、走行用
バッテリーもはずしてお
きます。㉟取り付け後、送受信機
のスイッチを切り、走行用
バッテリーもはずしてお
きます。㊱取り付け後、送受信機
のスイッチを切り、走行用
バッテリーもはずしてお
きます。㊲取り付け後、送受信機
のスイッチを切り、走行用
バッテリーもはずしてお
きます。㊳取り付け後、送受信機
のスイッチを切り、走行用
バッテリーもはずしてお
きます。㊴取り付け後、送受信機
のスイッチを切り、走行用
バッテリーもはずしてお
きます。㊵取り付け後、送受信機
のスイッチを切り、走行用
バッテリーもはずしてお
きます。㊶取り付け後、送受信機
のスイッチを切り、走行用
バッテリーもはずしてお
きます。㊷取り付け後、送受信機
のスイッチを切り、走行用
バッテリーもはずしてお
きます。㊸取り付け後、送受信機
のスイッチを切り、走行用
バッテリーもはずしてお
きます。㊹取り付け後、送受信機
のスイッチを切り、走行用
バッテリーもはずしてお
きます。㊺取り付け後、送受信機
のスイッチを切り、走行用
バッテリーもはずしてお
きます。㊻取り付け後、送受信機
のスイッチを切り、走行用
バッテリーもはずしてお
きます。㊼取り付け後、送受信機
のスイッチを切り、走行用
バッテリーもはずしてお
きます。㊽取り付け後、送受信機
のスイッチを切り、走行用
バッテリーもはずしてお
きます。㊾取り付け後、送受信機
のスイッチを切り、走行用
バッテリーもはずしてお
きます。㊿取り付け後、送受信機
のスイッチを切り、走行用
バッテリーもはずしてお
きます。㊿取り付け後、送受信機
のスイッチを切り、走行用
バッテリーもはずしてお
きます。㊿取り付け後、送受信機
のスイッチを切り、走行用
バッテリーもはずしてお
きます。㊿取り付け後、送受信機
のスイッチを切り、走行用
バッテリーもはずしてお
きます。㊿取り付け後、送受信機
のスイッチを切り、走行用
バッテリーもはずしてお
きます。㊿取り付け後、送受信機
のスイッチを切り、走行用
バッテリーもはずしてお
きます。㊿取り付け後、送受信機
のスイッチを切り、走行用
バッテリーもはずしてお
きます。㊿取り付け後、送受信機
のスイッチを切り、走行用
バッテリーもはずしてお
きます。㊿取り付け後、送受信機
のスイッチを切り、走行用
バッテリーもはずしてお
きます。㊿取り付け後、送受信機
のスイッチを切り、走行用
バッテリーもはずしてお
きます。㊿取り付け後、送受信機
のスイッチを切り、走行用
バッテリーもはずしてお
きます。㊿取り付け後、送受信機
のスイッチを切り、走行用
バッテリーもはずしてお
きます。㊿取り付け後、送受信機
のスイッチを切り、走行用
バッテリーもはずしてお
きます。**《サーボホーン用ビスの選び方》 / Selecting Servo Horn Screw**
Schraube des Servohorns / Choix du palonnier de servo

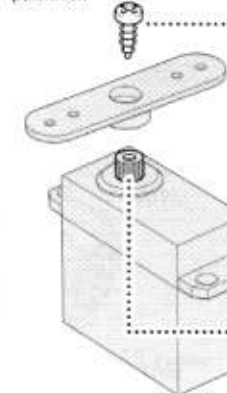
★他社製サーボを搭載する場合は、サーボホーン用ビスをキット付属の10mmサイズビスに交換します。この表をよく見て、4種類の中からサーボに合わせたビスを選んでください。また、これ以外のビスの場合はプロポメーカーにお問い合わせください。

★When using other brands of servo, replace servo horn screw with 10mm screw included in this kit, using this diagram to select the correct screw. If there is no suitable screw, please contact the servo manufacturer.

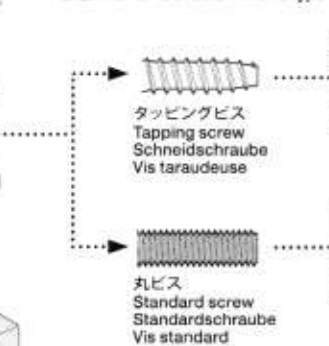
★Bei der Verwendung anderer Servos sollte die Schraube am Servohorn durch die beiliegende 10mm Schraube ersetzt werden. Beachten Sie das Diagramm für die Auswahl der richtigen Schraube. Ist dort keine geeignete Schraube aufgeführt, fragen Sie den Servohersteller.

★Pour d'autres marques de servos, remplacer la vis de palonnier par la vis 10mm incluse dans ce kit, en utilisant ce tableau pour choisir la vis correcte. S'il n'y a pas de vis compatible, contacter le fabricant du servo.

- ★サーボからビスを外します。
- ★Remove original servo horn screw.
- ★Originalschraube des Servohorns entfernen.
- ★Enlever la vis originale du palonnier.

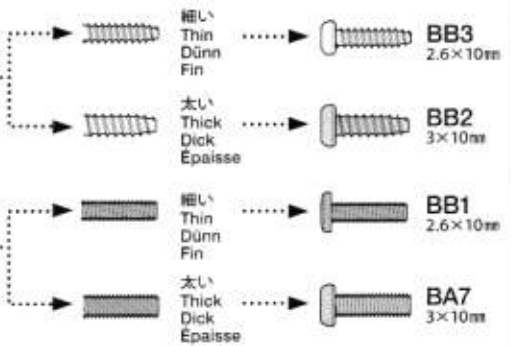


- 1 ★ビスのネジ部をよく見て、ビスの種類を確認します。
★Examine screw and determine type.
★Schraube überprüfen und die Richtige auswählen.
★Examiner la vis et déterminer le type.



- ★使用するサーボの取り付け部に合わせて選びます。
- ★Match part with servo.
- ★Den zum Servo passenden Sockel aussuchen.
- ★Utiliser une pièce adaptée au servo.

- 2 ★下の原寸図でビスの太さを確認し、選択したビスを使います。
★Check screw thickness with diagram below. Use selected screw.
★Dicke der Schraube mit dem unten stehenden Diagramm vergleichen. Die ausgewählte Schraube nutzen.
★Vérifier l'épaisseur de la vis sur le tableau ci-dessous. Utiliser la vis choisie.



13



《ステアリングサーボ》

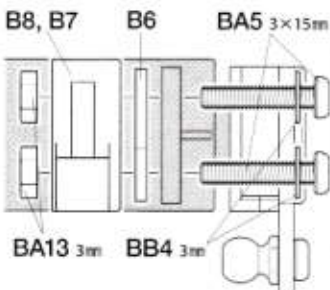
Steering servo
Lenkservo
Servo de direction

★ステアリングロッドがアクスルハウジングに干渉する場合は下図のようにB6を取り付けてください。

★If steering rod comes in direct contact with axle housing, attach B6 to servo.

★Falls das Lenkgestänge am Achsgestänge streift, B6 am Servo anbringen.

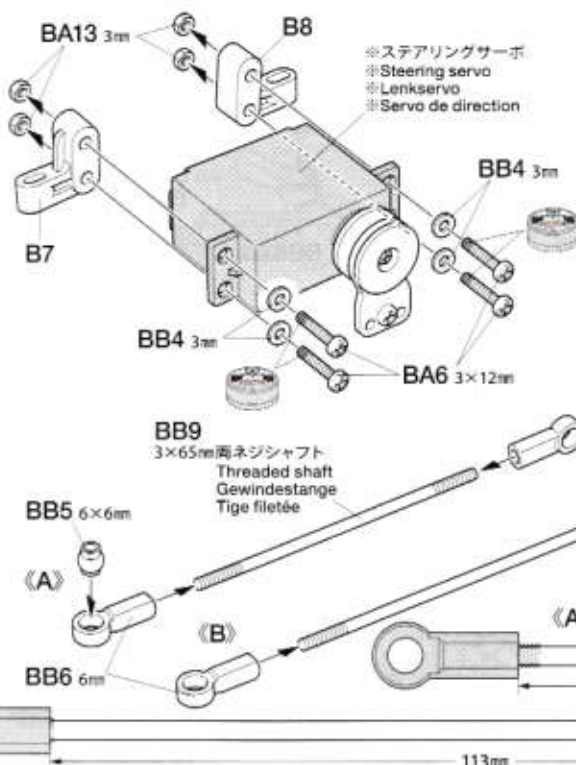
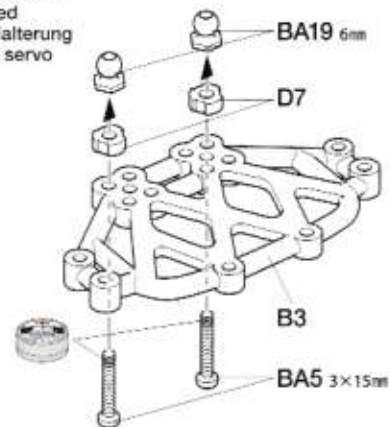
★Si les barres d'accouplement est en contact direct avec le carter d'axe, attacher B6.



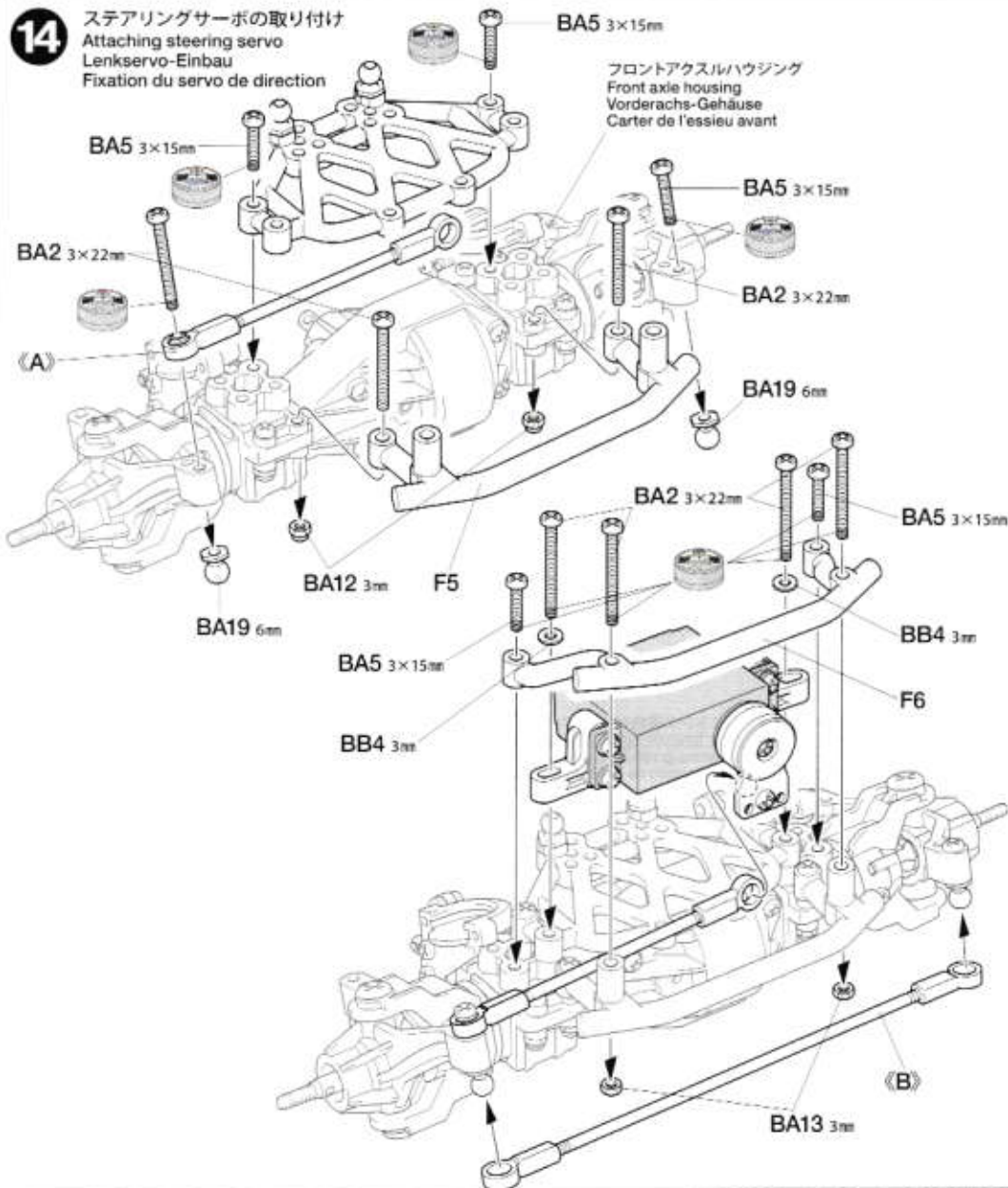
14



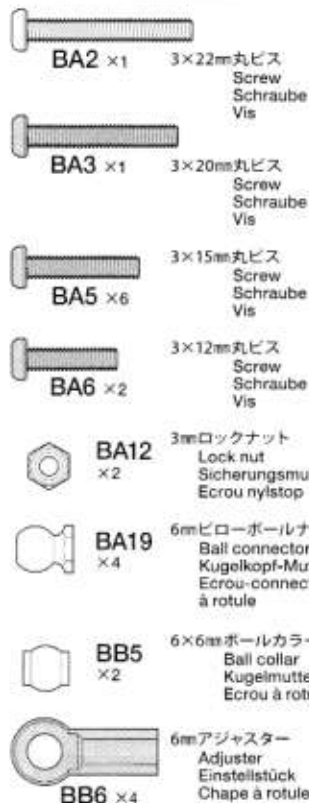
13

ステアリングサーボの組み立て
Steering servo
Lenkservo
Servo de direction《サーボベッド》
Servo bed
Servo-Halterung
Base de servo

14

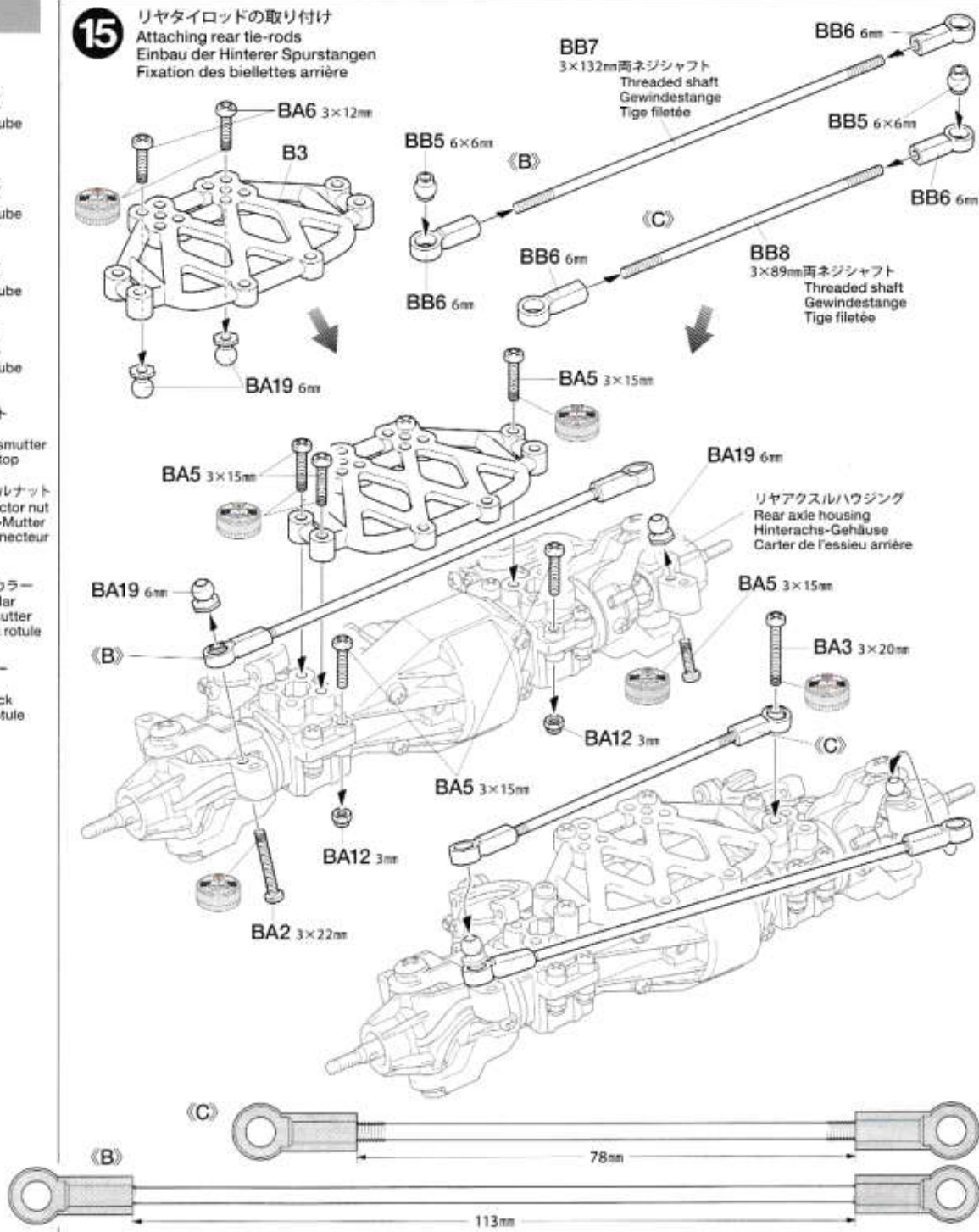
ステアリングサーボの取り付け
Attaching steering servo
Lenkservo-Einbau
Fixation du servo de direction

15



15

リヤタイロッドの取り付け
Attaching rear tie-rods
Einbau der Hinter Spurstangen
Fixation des biellettes arrière



OPTIONS

《4ホイールステアリング》

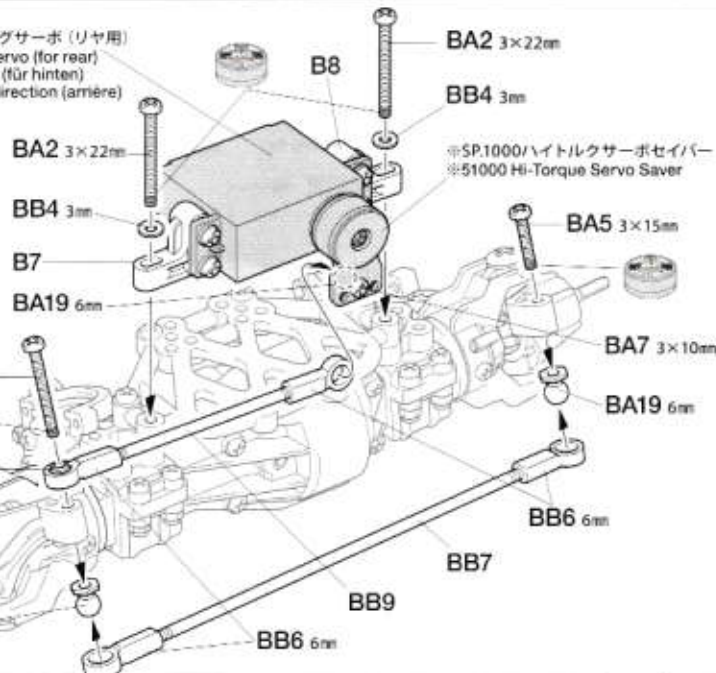
4 wheel steering
Vierrad-Lenkung
4 fusées de direction

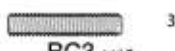
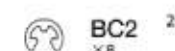
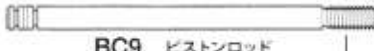
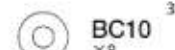
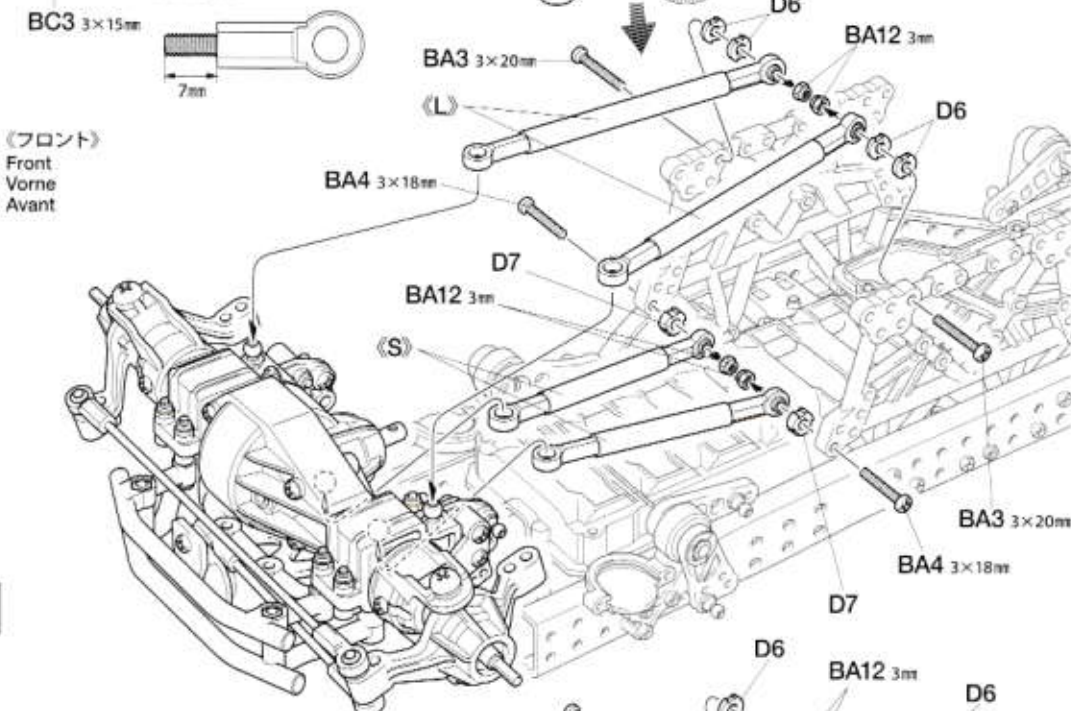
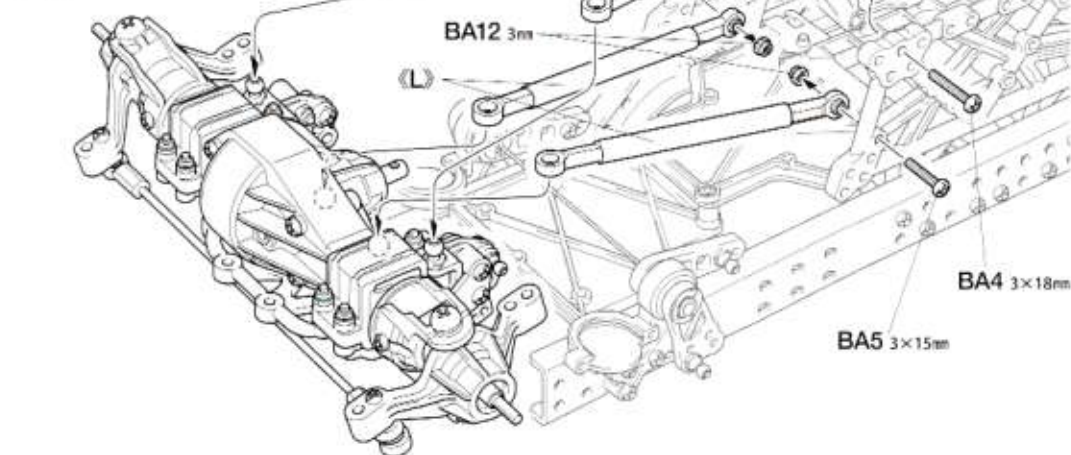
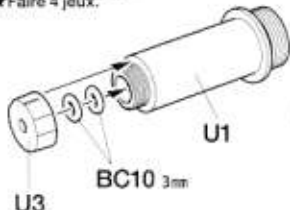
4WS機能付きプロポ (3ch動作機能選択、ミキシング機能付き) をご使用ください。
Requires transmitter with 4WS function (3ch. function selections and mixing function).
Erfordert einen Sender mit 4 Kanälen (Verwendung von 3-Kanal-Funktion und Mixer).
Nécessite un émetteur avec fonction 4WS (utilisation de la 3ème voie et du mixage).

●フロントにステアリングサーボを取り付けるのと同じ要領で組み立ててください。

●Assemble in the same way as front.
●Auf gleiche Weise wie vorne zusammenbauen.
●Assembler de la même manière qu'à l'avant.

※ステアリングサーボ (リヤ用)
※Steering servo (for rear)
※Lenkservo (für hinten)
※Servo de direction (arrière)



C**16~20**袋詰Cを使用します
BAG C / BEUTEL C / SACHET C**16**BA3 ×2 3×20mm丸ビス
Screw
Schraube
VisBA4 ×4 3×18mm丸ビス
Screw
Schraube
VisBA5 ×2 3×15mm丸ビス
Screw
Schraube
VisBC3 ×16 3×15mmホロービス
Screw
Schraube
VisBA12 ×8 3mmロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylonstopBB5 ×8 6×6mmボールカラー
Ball collar
Kugelmutter
Ecrou à rotuleBB6 ×16 6mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotuleBC8 7×48mmアームシャフト
×2
Shaft
Achse
AxeBC7 7×68mmアームシャフト
×6
Shaft
Achse
Axe**17**BC2 ×8 2mm E-Ring
E-Ring
CirclipBC9 ×4 ピストンロッド
Piston rod
Kolbenstange
Axe de pistonBC10 ×8 3mm Oリング (シリコン)
Silicone O-ring
Silikon-O-Ring
Joint silicone**16** アクスルハウジングの取り付け
Attaching axle housings
Achsgehäuse-Einbau
Fixations des carters d'axes★16個作ります。
★Make 16.
★16 Satz anfertigen.
★Faire 16 jeux.《フロント》
Front
Vorne
Avant《リヤ》
Rear
Hinten
Arrière《S》★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.《L》★6個作ります。
★Make 6.
★6 Satz anfertigen.
★Faire 6 jeux.《リヤ》
Rear
Hinten
Arrière**17** ダンパーの組み立て
Dampers
Stoßdämpfer
Amortisseurs★4個作ります。
★Make 4.
★4 Satz anfertigen.
★Faire 4 jeux.

BC2 2mm

BC9

BC10 3mm

U1

U3

X2

X8

★キズをつけないように注意してください。
★Be careful not to damage piston rod.
★Vorsicht! Nicht die Kolbenstange beschädigen.
★Ne pas endommager l'axe de piston.★押し込みます。
★Snap on.
★Einschnappen.
★Insérer.



BC11
×4
オイルシール
Oil seal
Ölabdichtung
Joint d'étanchéité

《ダンパーオイルのセッティング》

別売のタミヤシリコンダンパーオイルは、RCカーのオイルダンパー用に開発された高性能オイルです。温度が変化しても粘度変化が少なく、安定したダンピング効果を発揮。路面状態やコースレイアウトに合わせて、幅広いダンパーセッティングが可能です。

ソフトセット SOFT SET (53443)	赤 RED	# 200
	橙 ORANGE	# 300
	黄 YELLOW	# 400
ミディアムセット MEDIUM SET (53444)	緑 GREEN	# 500
	青 BLUE	# 600
	紫 PURPLE	# 700
ハードセット HARD SET (53445)	ピンク PINK	# 800
	クリアー CLEAR	# 900
	ライトブルー LIGHT BLUE	# 1000

★キット付属のダンパーオイルは#400です。
★Kit-standard damper oil (#400).
★Bausatz-Standard Dämpferöl (#400).
★Huile d'amortisseurs standard (#400) du kit.

ダンパーオイルの入れ方
Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs

★4個作ります。
★Make 4.
★4 Satz anfertigen.
★Faire 4 jeux.

1.ピストンを下に下げ、オイルを入れます。ピストンをゆっくり上下させてオイル中の気泡を抜きます。

1. Pull down piston and pour oil into cylinder. Remove air bubbles by slowly moving piston up and down.

1. Kolben nach unten ziehen und Öl einfüllen. Luftblasen durch Auf- und Abbewegen des Kolbens herausdrücken.

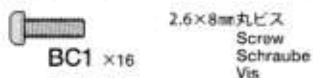
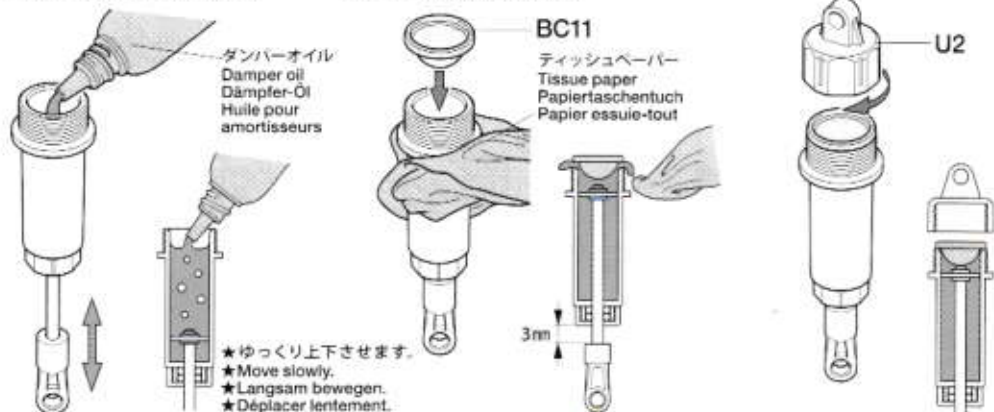
1. Pousser le piston vers le bas et remplir le corps d'huile. Chasser les bulles d'air en déplaçant le piston de bas en haut.

2.ピストンをシリンダーのフチから3mmの位置まで上げて、オイルシールをはめ込み、あふれたオイルをティッシュペーパーですいとります。

2. Pull down piston 3mm, attach oil seal and absorb oil overflow with tissue paper.

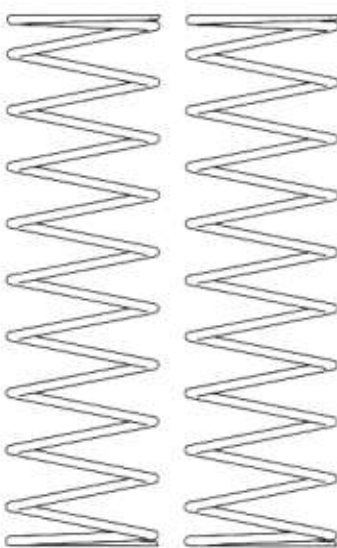
2. Kolben 3mm nach unten ziehen. Ölabdichtung einstecken, überlaufendes Öl mit Papiertaschentuch abwischen.

2. Pousser le piston 3mm vers le bas, placer le joint d'étanchéité et essuyer l'excédent d'huile avec du papier essuie-tout.



BC1 ×16

2.6×8mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



BC12 ×2
コイルスプリング
白 / ミディアム (黄印)
Coil spring
white / medium (yellow)
Spiralfeder
weiß / mittel (gelb)
Ressort hélicoïdal
blanc / moyenne (jaune)

BC13 ×2
コイルスプリング
白 / ハード (青印)
Coil spring
white / hard (blue)
Spiralfeder
weiß / hart (blau)
Ressort hélicoïdal
blanc / dur (bleu)

★コイルスプリングは色によって印の色が異なります。取り付けに注意してください。
★Note colors of coil springs when attaching.
★Beim Anbringen auf die Farben der Schraubenfedern achten.
★Noter les couleurs des ressorts hélicoïdal.



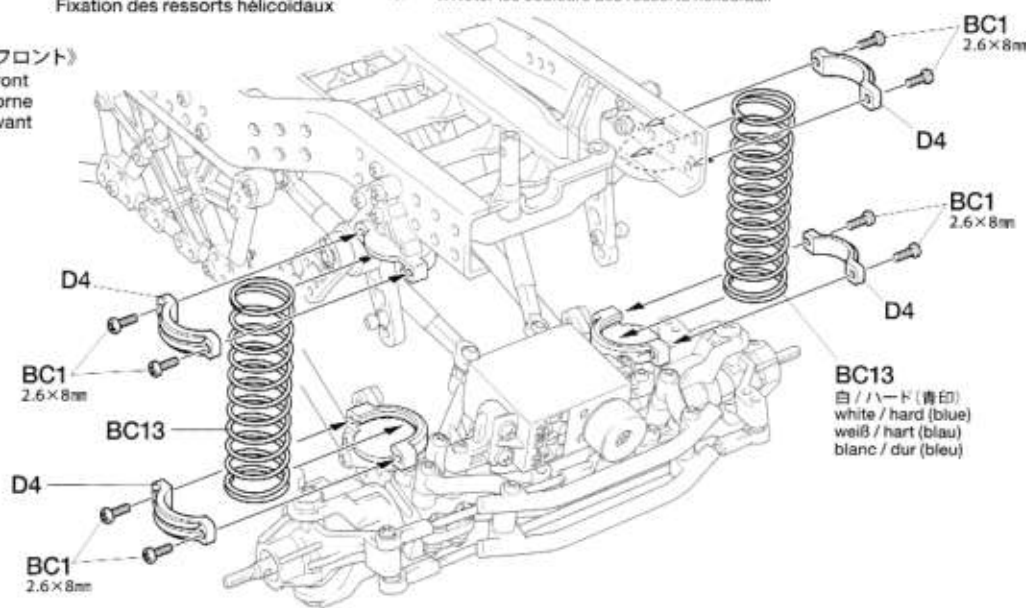
印
Color
Farbe
Couleur

コイルスプリングの取り付け
Attaching coil springs
Einbau der Feder
Fixation des ressorts hélicoïdaux

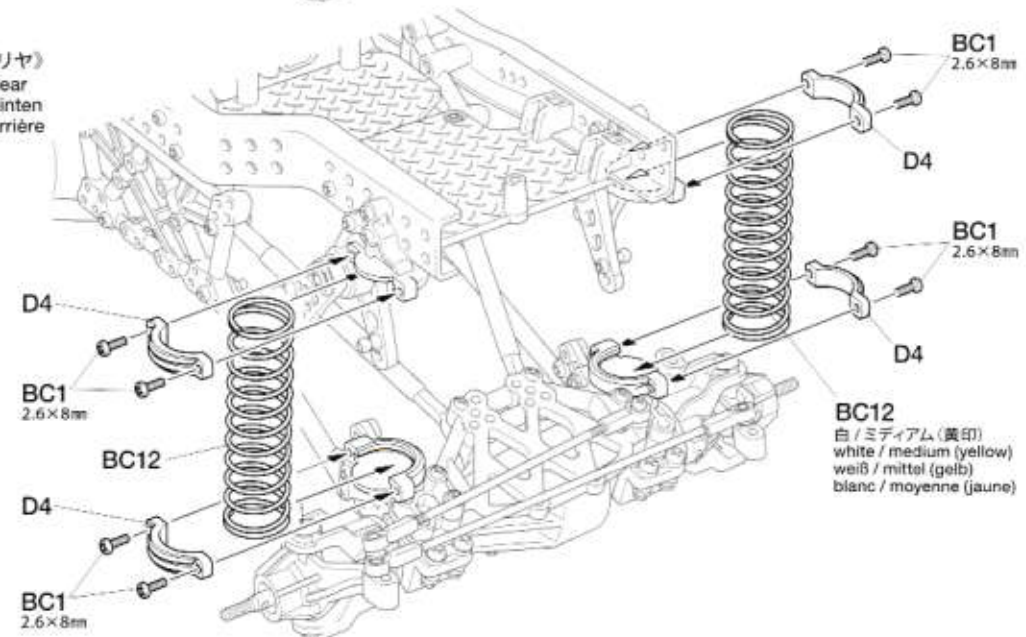


★コイルスプリングは色の印に注意して取り付けてください。
★Note colors of coil springs when attaching.
★Beim Anbringen auf die Farben der Schraubenfedern achten.
★Noter les couleurs des ressorts hélicoïdal.

《フロント》
Front
Vorne
Avant



《リヤ》
Rear
Hinten
Arrière



20



BA2 x4 3×22mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



BA12 x4 3mmロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylonstop



BC5 x4 4×5.6mmフランジパイプ
Flanged tube
Kragenrohr
Tube à flasque



BC6 x8 5mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule

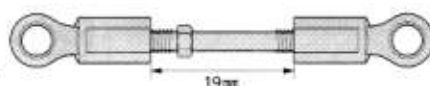
20

ダンパーの取り付け
Attaching dampers
Einbau der Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs

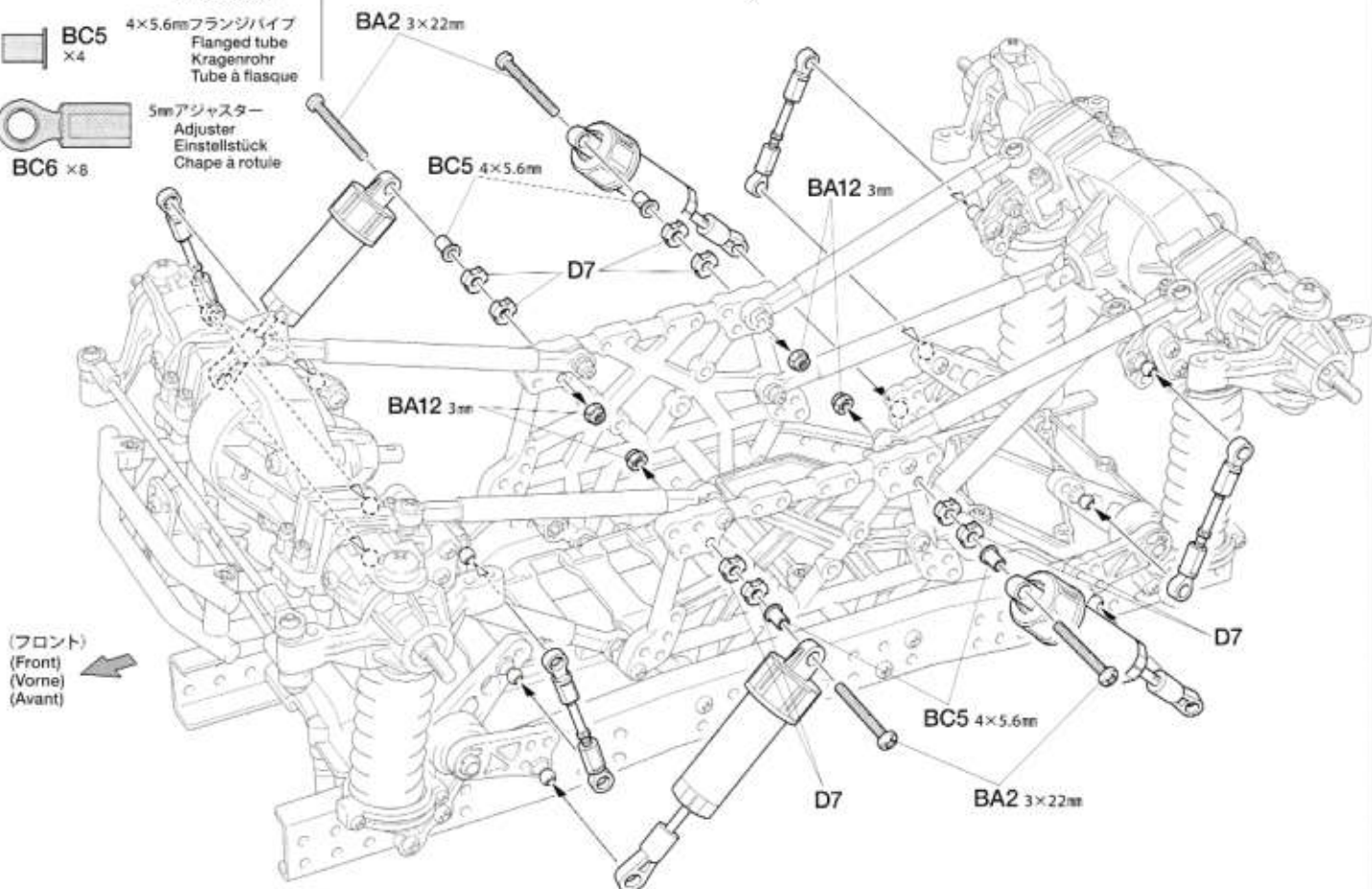
BC6 5mm

BC6 5mm

BC4

3×32mmターンバックルシャフト
Turnbuckle shaft
Spann-Achse
Biellette à pas inversés

★4個作ります。
★Make 4.
★4 Satz anfertigen.
★Faire 4 jeux.

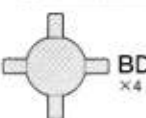


D

21~33

袋詰Dを使用します
BAG D / BEUTEL D / SACHET D

21



BD15 x4 クロスジョイント
Cross joint
Kreuzzapfen
Joint croisé

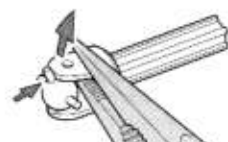
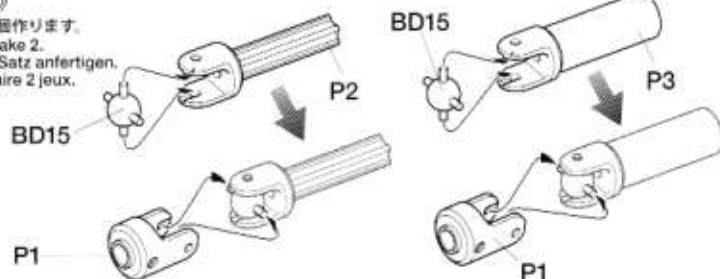
21

プロペラシャフトの組み立て
Propeller shafts
Antriebswelle
Arbres de transmission

(B) ★2個作ります。

★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

(A) ★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



★ラジオペンチ等でキズを付けないように押し込みます。
★Assemble using tools such as pliers. Be careful not to damage the shaft.
★Unter Verwendung von Werkzeugen wie etwa einer Flachzange zusammenbauen. Darauf achten, die Welle nicht zu beschädigen.
★Assembler au moyen de pinces par exemple. Veiller à ne pas endommager l'axe.

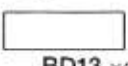
22



BD3 x6 3×8mmフラットビス
Screw
Schraube
Vis



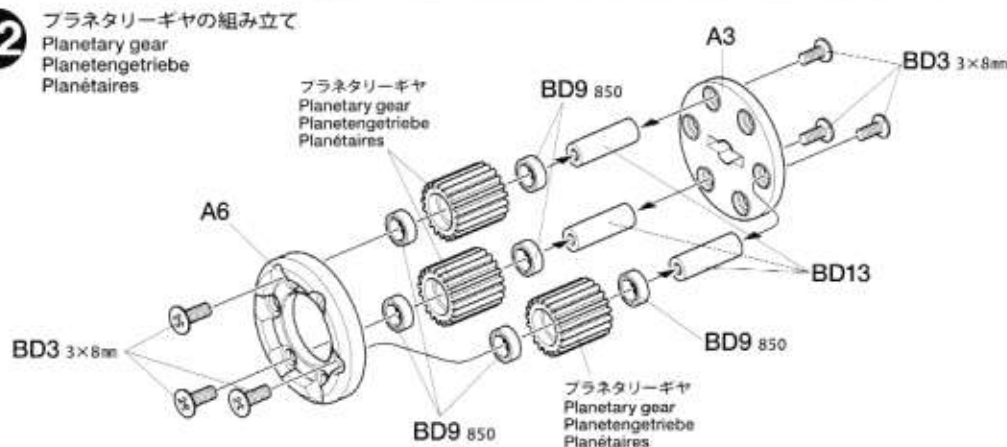
BD9 x6 850ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes



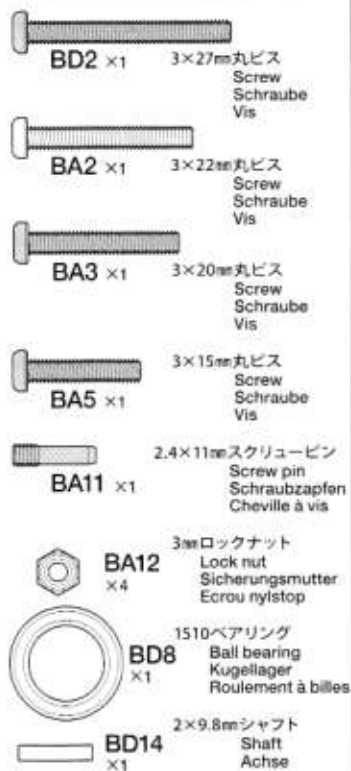
BD13 x3 プラネタリーシャフト
Planetary shaft
Planetenachse
Axe planétaire

22

プラネタリーギヤの組み立て
Planetary gear
Planetengetriebe
Planétaires

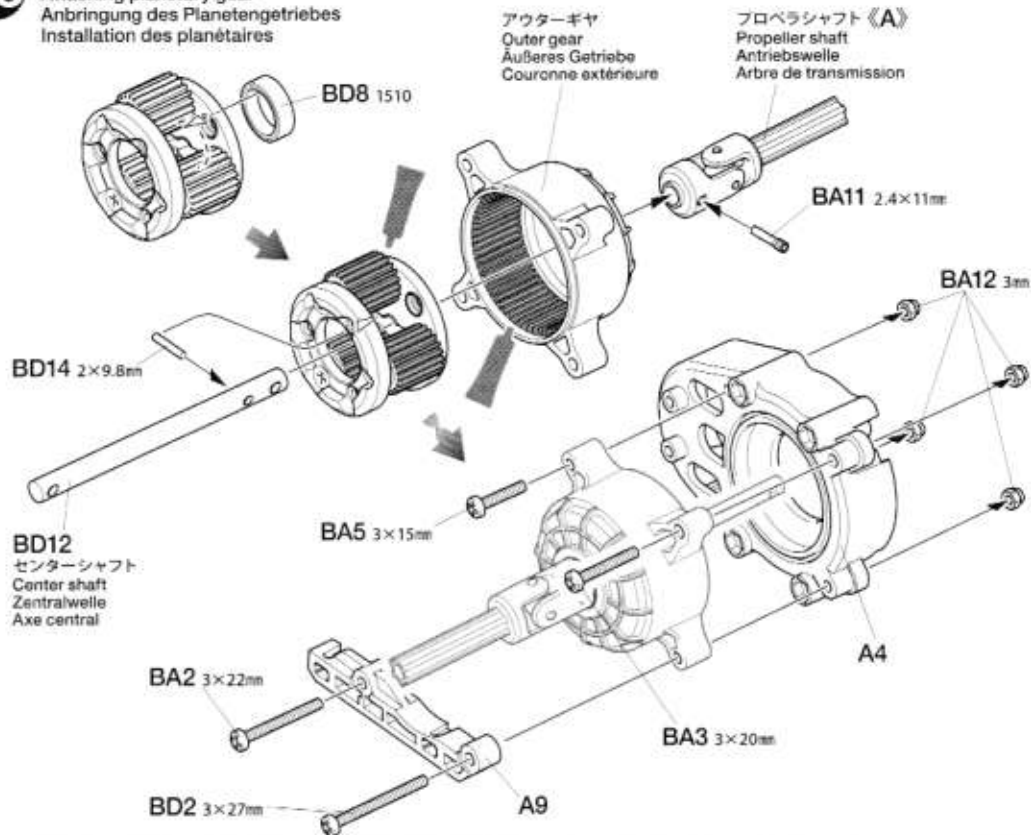


23

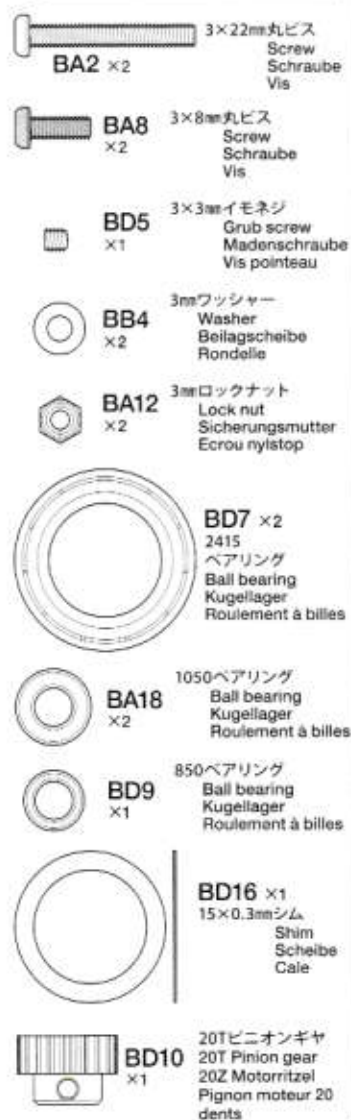


23

プラネタリーギヤの取り付け
Attaching planetary gear
Anbringung des Planetengetriebes
Installation des planétaires

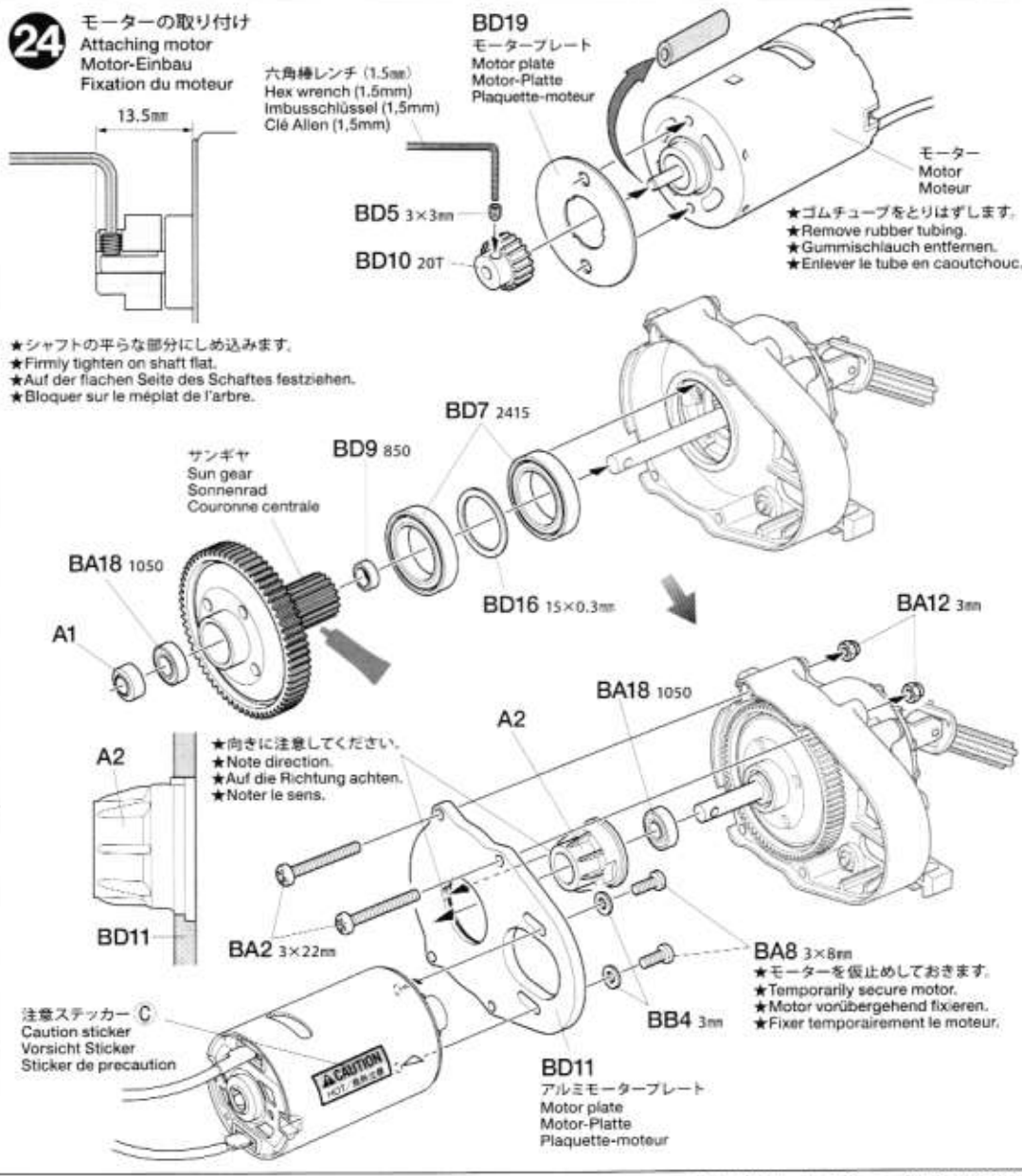


24



24

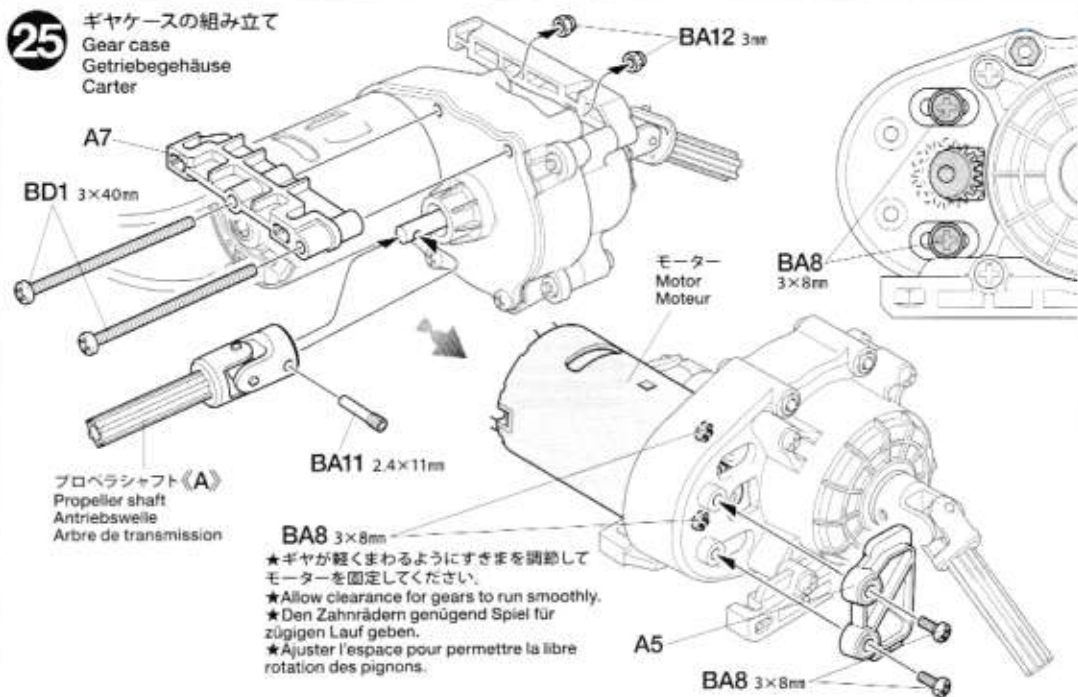
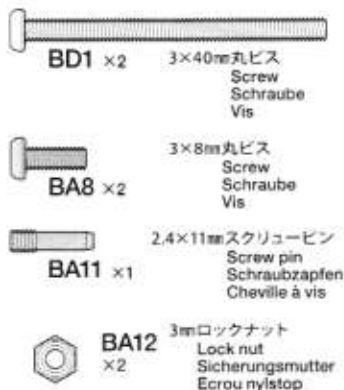
モーターの取り付け
Attaching motor
Motor-Einbau
Fixation du moteur



25

25

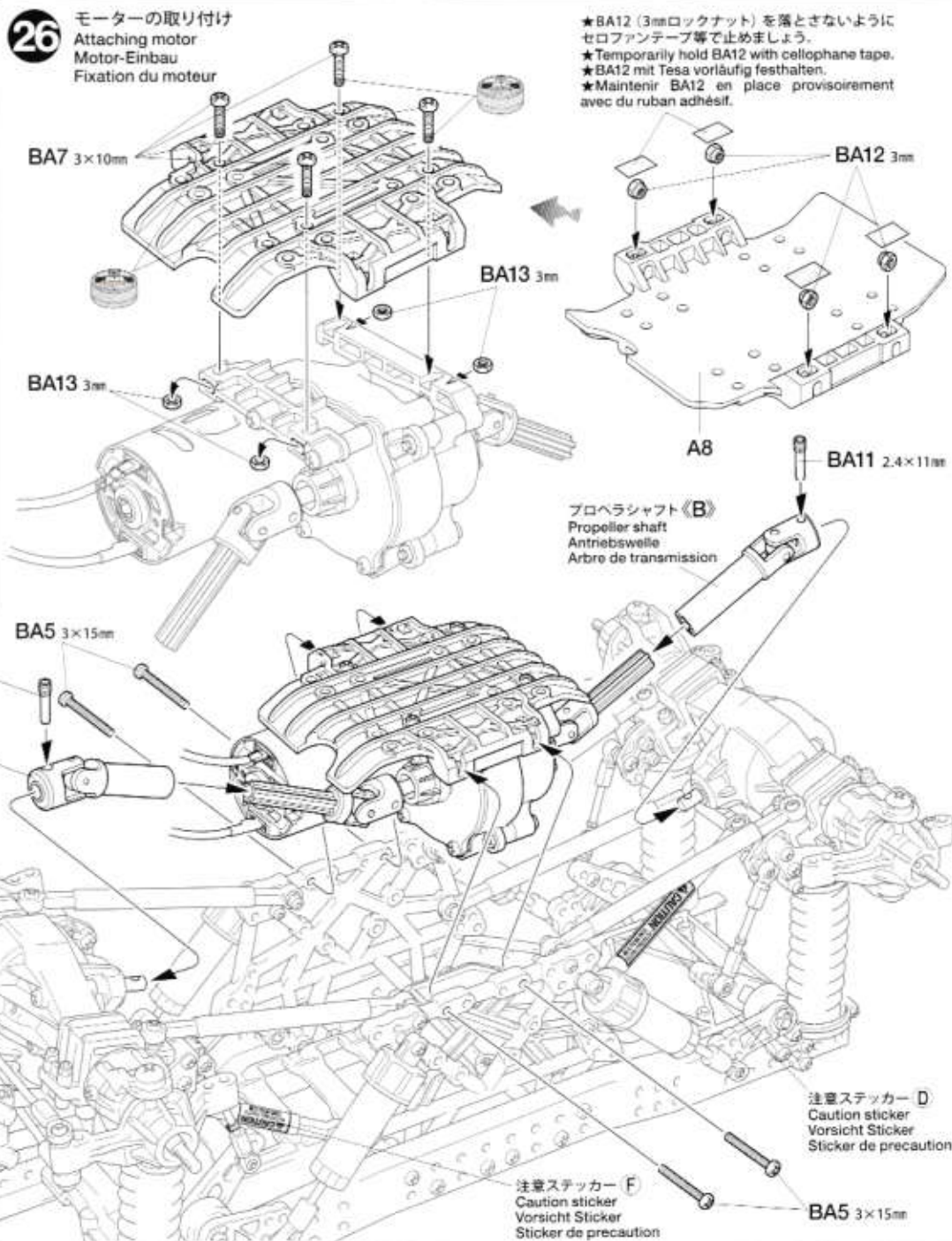
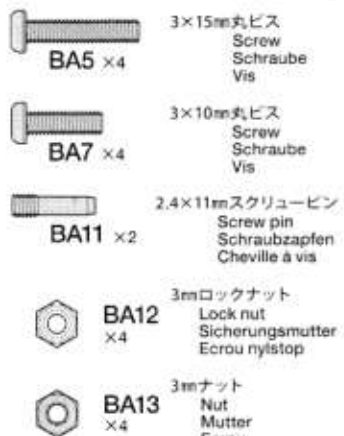
ギヤケースの組み立て
Gear case
Getriebegehäuse
Carter



26

26

モーターの取り付け
Attaching motor
Motor-Einbau
Fixation du moteur



《モーターコードのつなぎ方》

Motor cables
Motorkabel
Câbles du moteur

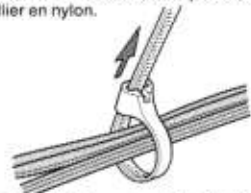


ESC, アンプ側 Speed control Fahrtenregler Variateur de vitesse	モーター側 Motor Moteur
+ (プラス) コード (赤, オレンジ) (+) Red, orange (-) Rot, orange (-) Rouge, orange	黄/赤コード Yellow / red Gelb / rot Jaune / rouge
- (マイナス) コード (黒, 青) (-) Black, blue (-) Schwarz, blau (-) Noir, bleu	緑/黒コード Green / black Grün / schwarz Vert / noir

- ★コネクター部はしっかりとってください。
- ★Connect cables firmly.
- ★Die Kabel fest zusammenstecken.
- ★Connecter fermement les câbles.

★メカの各コネクターの接続はメカに付属の説明書を良くお読みください。
★For connecting R/C units, refer also to the instructions supplied with units.
★Zum Anschließen der RC-Einheiten auch die den Einheiten beiliegenden Anleitungen beachten.
★Pour installer l'ensemble RC, consulter également ses instructions spécifiques.

- ★配線コードはジャマにならないようにナイロンバンドでたばねておきます。
- ★Secure cables using nylon band.
- ★Kabel mit Nylonband zusammenbinden.
- ★Maintenir les câbles en place avec un collier en nylon.



- ★余分な部分はニッパーなどで切り取ります。
- ★Cut off excess portion using side cutters.
- ★Überstand mit Seitenschneider abschneiden.
- ★Enlever la partie excédentaire avec des pinces coupantes.

	3×18mm丸ビス Screw Schraube Vis
BA4 × 8	
	3×8mm丸ビス Screw Schraube Vis
BA8 × 8	
	3mmナット Nut Mutter Ecrou
BA13 × 16	
	6mmスナップピン Snap pin Federstecker Epingle métallique
BD18 × 8	

《予備パーツ》

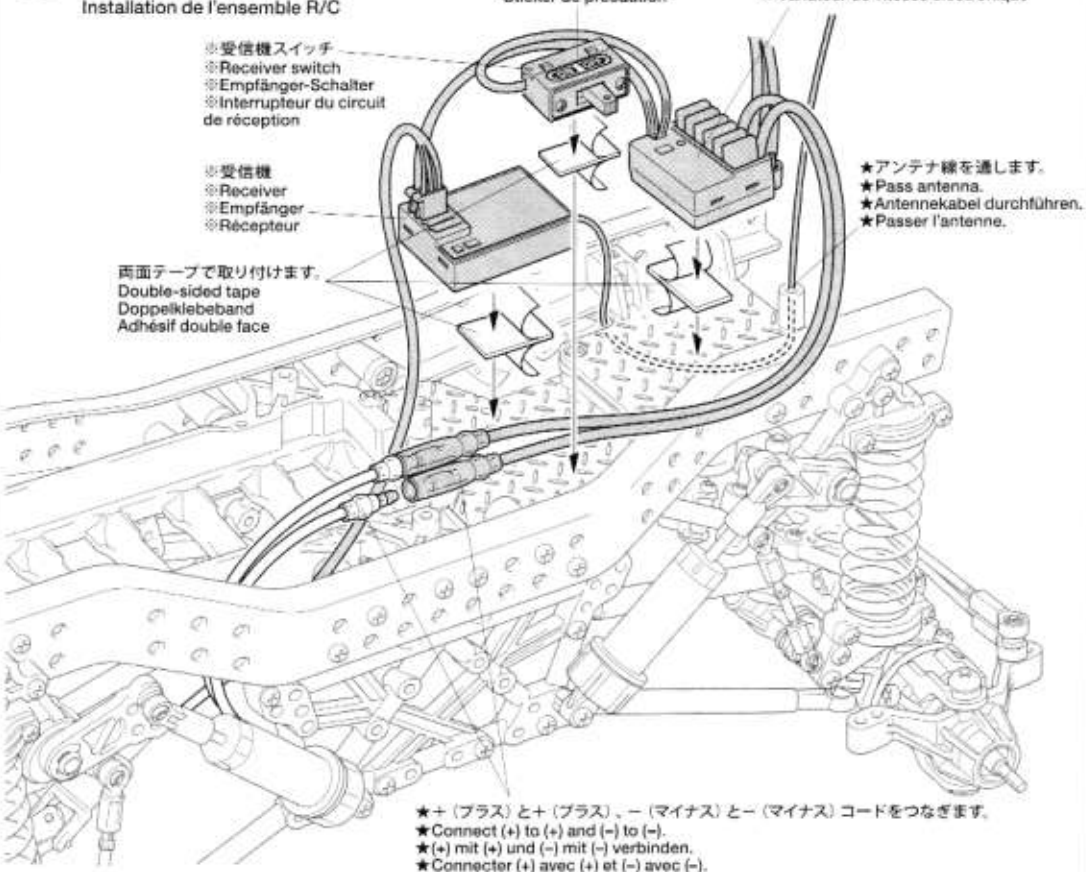
Spare parts
Ersatzteile
Pièces détachées

- ★組み立てて余ったスペーサーやワッシャー等の部品は車高調整や部品のがた取りなどのセッティングや予備パーツとしてご利用ください。
- ★Use extra spacers and washers to adjust ground clearance and for maintenance or use as spare parts.
- ★Die zusätzlichen Distanzstücke und Beilagscheiben zur Einstellung der Bodenfreiheit und zur Wartung oder als Ersatzteile verwenden.
- ★Utiliser des entretoises et rondelles supplémentaires pour régler la garde au sol ou les conserver comme pièces détachées pour la maintenance.

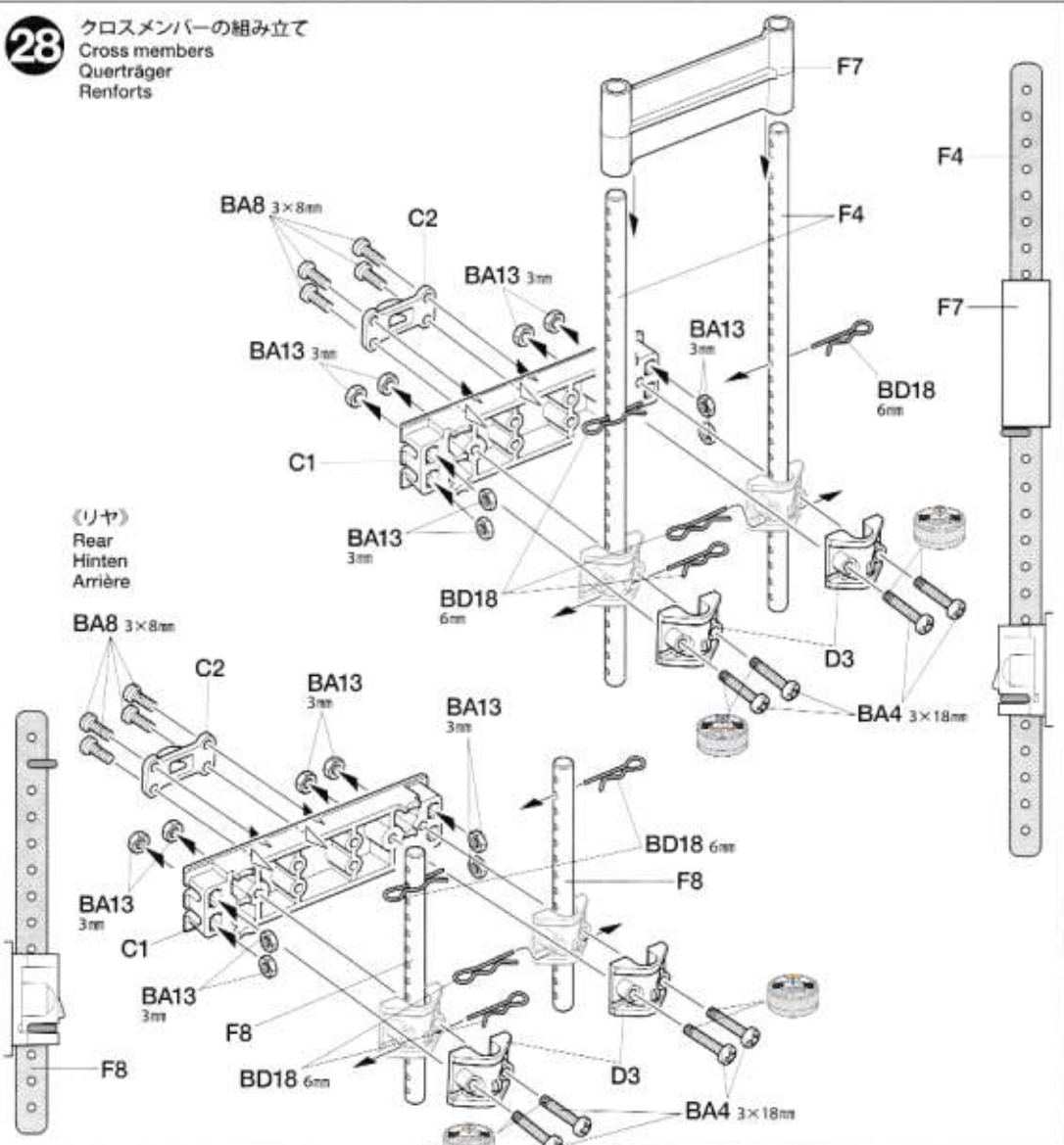
RCメカの搭載例
Attaching R/C unit
Einbau der RC-Einheit
Installation de l'ensemble R/C

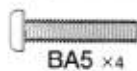
注意ステッカー A
Caution sticker
Vorsicht Sticker
Sticker de precaution

ESC
Electronic speed controller
Elektronischer Fahrregler
Variateur de vitesse électronique



クロスメンバーの組み立て
Cross members
Querträger
Renforts





3×15mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BA5 ×4



3×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BA7 ×6



3mmナット
Nut
Mutter
Ecrou

BA13 ×2

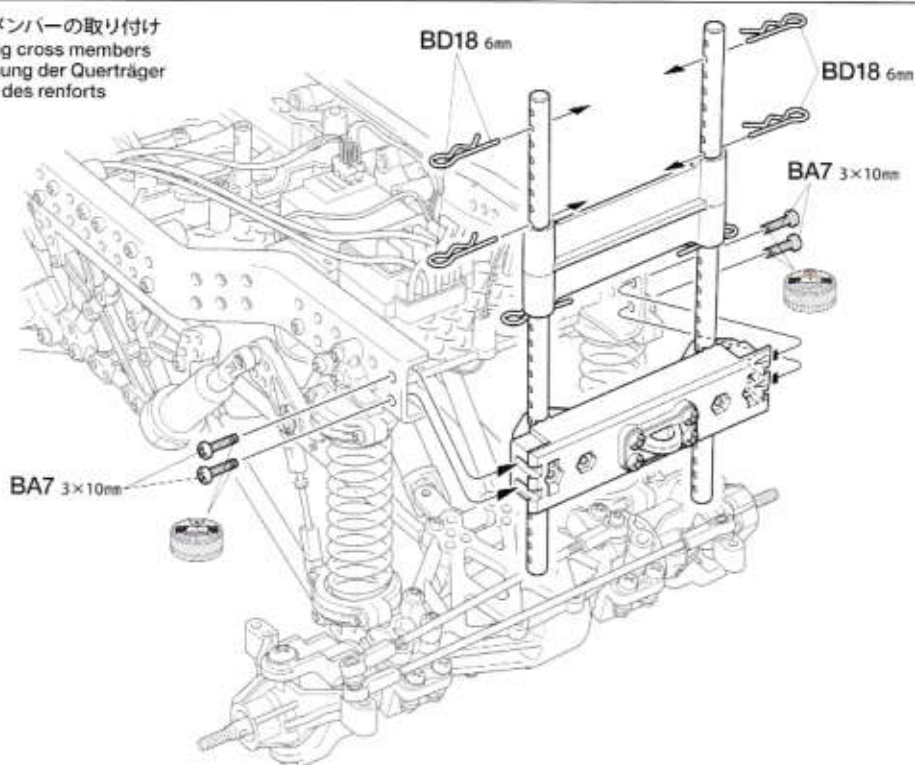


6mmスナップピン
Snap pin
Federstecker
Epingle métallique

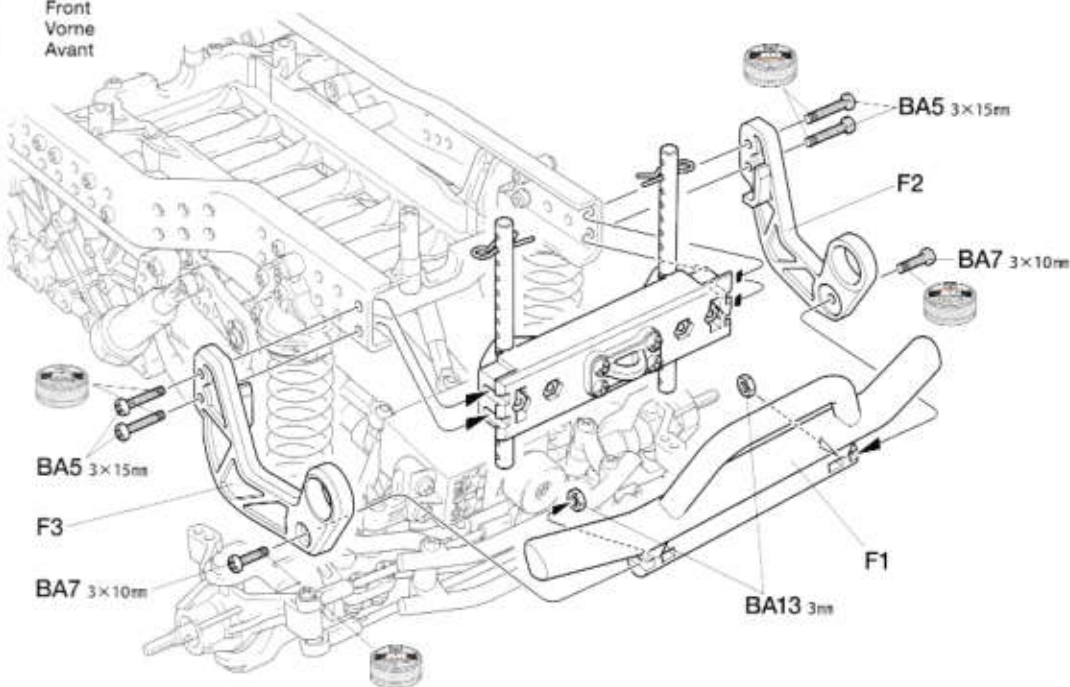
BD18 ×4

クロスメンバーの取り付け
Attaching cross members
Befestigung der Querträger
Fixation des renforts

《リヤ》
Rear
Hinten
Arrière



《フロント》
Front
Vorne
Avant



TAMIYA CRAFT TOOLS

良い工具選びは製作づくりのための第一歩。本誌を
めざすモデルにふさわしいタミヤ Craft Tools。
耐久性も高く、使いやすい高品質な工具です。

SIDE CUTTER for PLASTIC

精密ニッパー
(プラスチック用)



ITEM 74001

LONG NOSE w CUTTER

ラジオペンチ



ITEM 74002

4mm E-RING TOOL

4mm Eリングセッター



ITEM 74033

2mm E-RING TOOL

2mm Eリングセッター



ITEM 74032

(+)SCREWDRIVER-L

プラスドライバー-L(5×100)



ITEM 74006

(+)SCREWDRIVER-M

プラスドライバー-M(4×75)



ITEM 74007

PRECISION CALIPER

精密ノギス



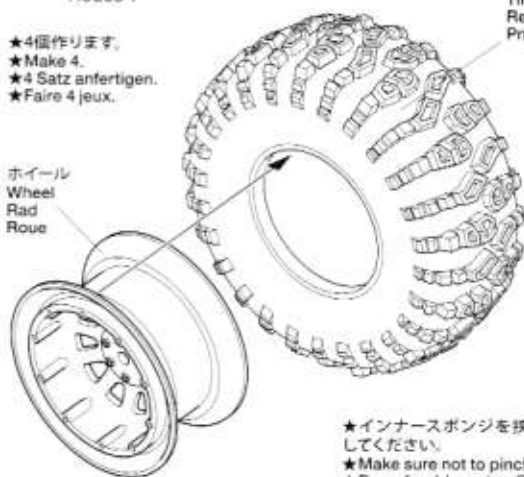
ITEM 74030

ホイールの組み立て 1

Wheels 1
Räder 1
Roues 1

- ★4個作ります。
- ★Make 4.
- ★4 Satz anfertigen.
- ★Faire 4 jeux.

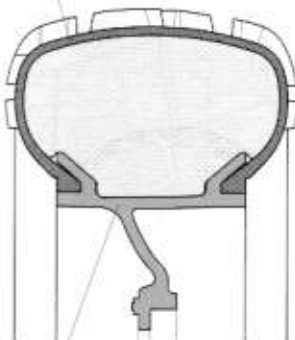
ホイール
Wheel
Rad
Roue



- ★インナースポンジを挟まないように注意してください。
- ★Make sure not to pinch tire insert.
- ★Darauf achten, das Reifen-Innere nicht einzuklemmen.
- ★Veiller à ne pas pincer l'insert de pneu.

- ★タイヤをホイールのみぞにはめます。
- ★Fit into grooves.
- ★Reifen richtig in die Felgen eindrücken.
- ★Insérer dans les rainures.

タイヤ (インナー付)
Tire (w/insert)
Reifen (mit Innereien)
Pneu (avec insert)



ホイール
Wheel
Rad
Roue

31



BD4 ×80

2×8mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

31

ホイールの組み立て 2
Wheels 2
Räder 2
Roues 2

★4個作ります。
★Make 4.
★4 Satz anfertigen.
★Faire 4 jeux.

ホイールリング
Wheel ring
Radreif
Couronne extérieure

BD4
2×8mm

ホイールリング
Wheel ring
Radreif
Couronne extérieure

BD4 2×8mm



★図の順番(対角線の順番)にBD4を均一にねじ込んでください。
★Screw BD4 in order as shown.
★BD4 in der abgebildeten Reihenfolge festschrauben.
★Visser BD4 dans l'ordre indiqué.

32



BD6

×4

4mm フランジロックナット
Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecroû nylonstop à flasque



BD14

×4

2×9.8mm シャフト
Shaft
Achse
Axe



BA18

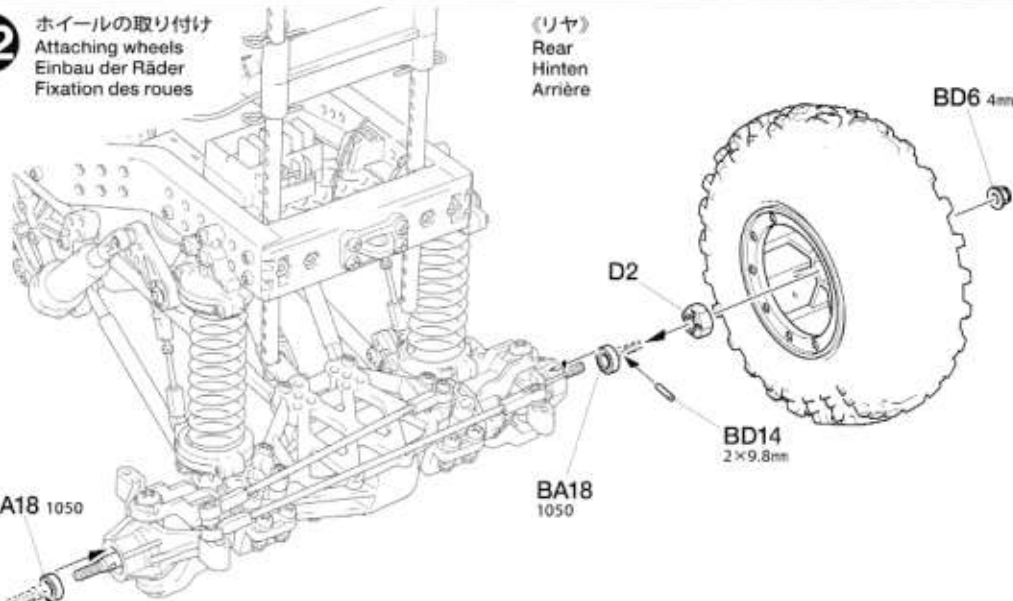
×4

1050ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

32

ホイールの取り付け
Attaching wheels
Einbau der Räder
Fixation des roues

《リヤ》
Rear
Hinten
Arrière



BD6 4mm

D2

BD14
2×9.8mm

BA18 1050

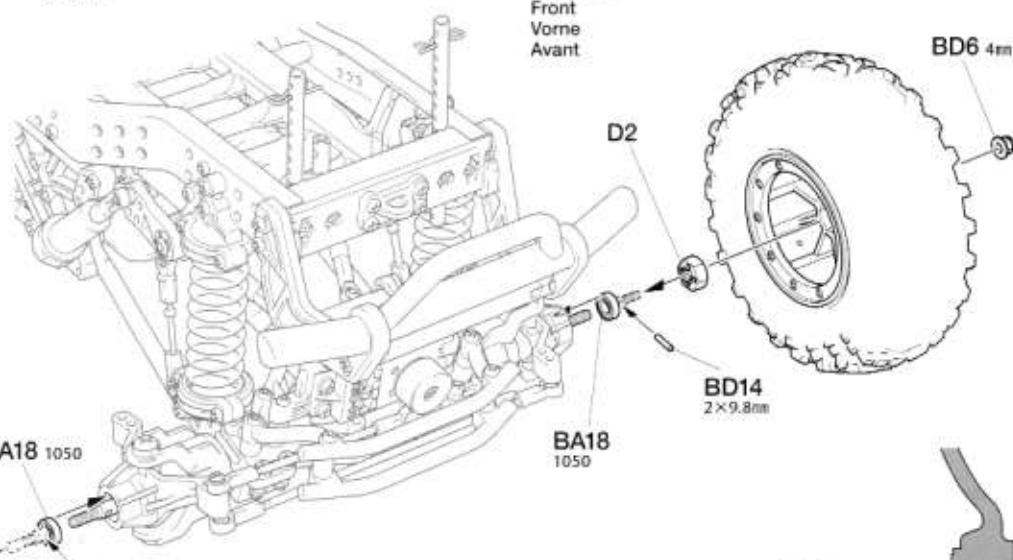
BA18
1050

D2

BD14
2×9.8mm

BD6 4mm

《フロント》
Front
Vorne
Avant



BD6 4mm

D2

BD14
2×9.8mm

BA18 1050

BA18
1050

D2

BD14
2×9.8mm

BD6 4mm

BD6 4mm

★ナイロン部まで締め込みます。
★Tighten until nylon portion.
★Anziehen, bis Gewinde aus Nylon-Sicherungsteil schaut.
★Serrer jusqu'à la bague en nylon.



BD17 7mm スナップピン
X2
Snap pin
Federstecker
Épingle métallique

注意してください
CAUTION
VORSICHT
PRECAUTIONS



走行させない時は必ず走行用バッテリーのコネクターをはずしてください。走行用バッテリーをつないだままでおくと、車が暴走することがあります。走らせないときは、必ず走行用バッテリーのコネクターを抜いておきます。

DISCONNECT BATTERY WHEN NOT USING THE MODEL

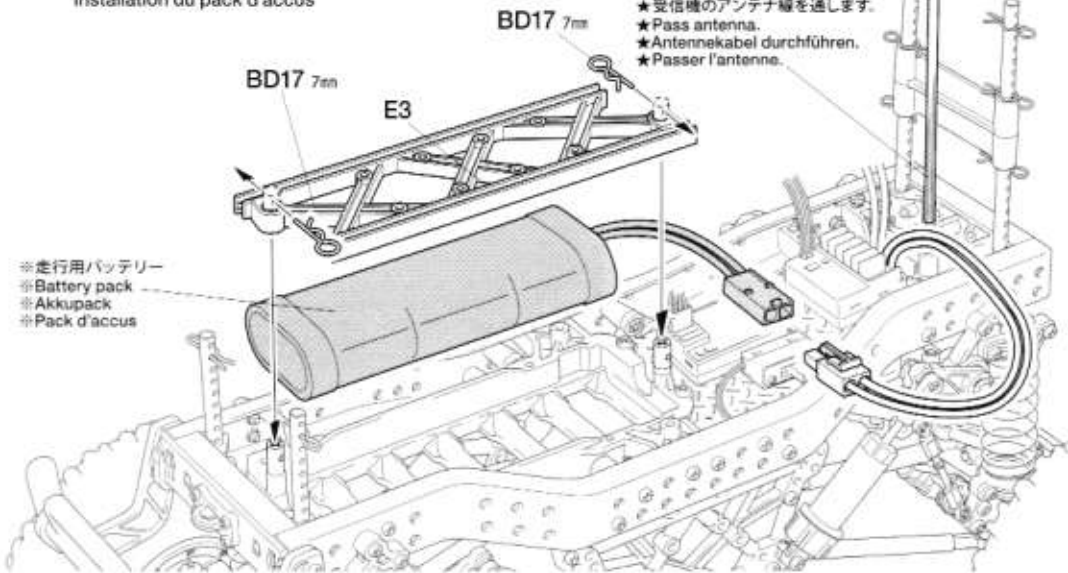
Disconnect battery when model is not being used, as it may result in a run away model.

AKKUSTECKER ABZIEHEN, WENN DAS MODELL NICHT IN BETRIEB IST
Akku abhängen, wenn das Modell nicht benutzt wird, da es sich sonst selbstständig machen kann.

DECONNECTER LA BATTERIE LORSQUE LE MODELE N'EST PAS UTILISE

Déconnecter la batterie lorsque le modèle n'est pas utilisé pour éviter qu'il se déplace inopinément.

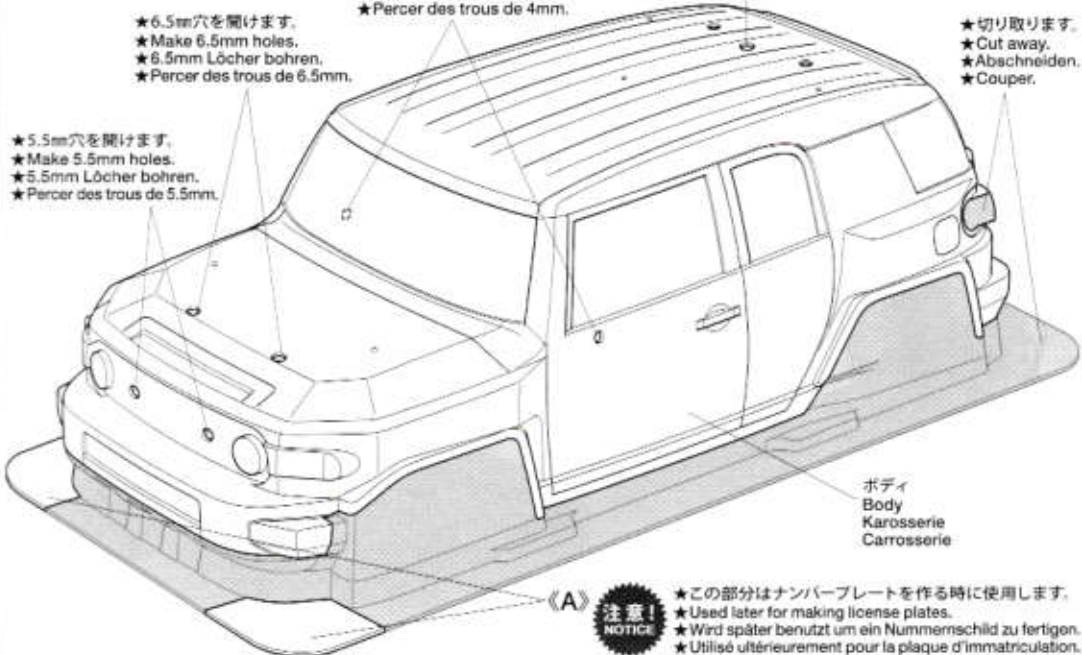
走行用バッテリーの搭載
Installing battery pack
Einlegen des Akkupacks
Installation du pack d'accus



※走行用バッテリー
※Battery pack
※Akkupack
※Pack d'accus

アンテナパイプ
Antenna pipe
Antennenrohr
Gaine d'antenne
★受信機のアナテナ線を通します。
★Pass antenna.
★Antennekabel durchführen.
★Passer l'antenne.

ボディの切り取り
Trimming body
Zurichten der Karosserie
Découpe de la carrosserie



★6.5mm穴を開けます。
★Make 6.5mm holes.
★6.5mm Löcher bohren.
★Percer des trous de 6.5mm.

★5.5mm穴を開けます。
★Make 5.5mm holes.
★5.5mm Löcher bohren.
★Percer des trous de 5.5mm.

★4mm穴を開けます。
★Make 4mm holes.
★4mm Löcher bohren.
★Percer des trous de 4mm.

★アンテナを立てる場合は6mm穴をあけます。
★Make 6mm hole for antenna pipe, if needed.
★Wenn nötig, 6mm Loch für Antennen-Röhrchen bohren.
★Percer un trou de 6mm pour le tube d'antenne, si nécessaire.

★切り取ります。
★Cut away.
★Abschneiden.
★Couper.

ボディ
Body
Karosserie
Carrosserie

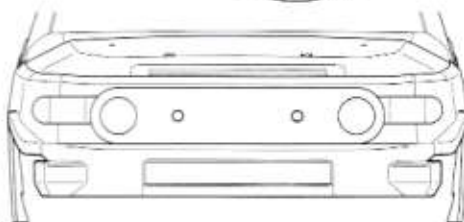
注意!
NOTICE

★この部分はナンバープレートを作る時に使用します。
★Used later for making license plates.
★Wird später benutzt um ein Nummernschild zu fertigen.
★Utilisé ultérieurement pour la plaque d'immatriculation.

〔切り取り〕
Trimming
Zurichten
Découpe



★ハサミやカッターナイフで切り取ります。
★Cut off using scissors or a modeling knife.
★Mit Messer oder Schere abschneiden.
★Découper en utilisant des ciseaux ou un cutter.



★6.5mm穴を開けます。
★Make 6.5mm holes.
★6.5mm Löcher bohren.
★Percer des trous de 6.5mm.

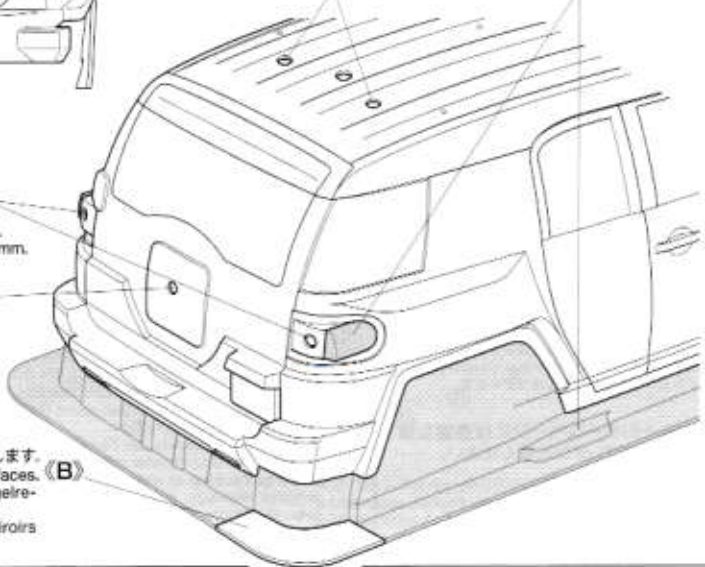
★切り取ります。
★Cut away.
★Abschneiden.
★Couper.

★5.5mm穴を開けます。
★Make 5.5mm holes.
★5.5mm Löcher bohren.
★Percer des trous de 5.5mm.

★3mm穴を開けます。
★Make 3mm hole.
★3mm Loch bohren.
★Percer un trou de 3mm.

注意!
NOTICE

★この部分はミラー面を作る時に使用します。
★Used later for making side mirror surfaces. (B)
★Wird später verwendet um Spiegelreflektoren zu fertigen.
★Utilisé ultérieurement pour les miroirs des rétroviseurs latéraux.



《ボディの塗装について》

●のマークは塗装指示のマークです。ボディの塗装にはポリカーボネート用塗料をお使いください。

● This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors. Paint body from inside using paints for polycarbonate.

● Dieses Zeichen gibt die Tamiya Farbnummern an. Karosserie von innen mit Polykarbonat-Farben bemalen.

● Ce signe indique la référence de la peinture Tamiya à utiliser. Peindre la carrosserie par l'intérieur en utilisant des peintures polycarbonate.

《塗装する前に》

★塗装前に中性洗剤で油気をおとします。水洗いをして洗剤分を洗い流して乾かしてください。

PREPARING BODY FOR PAINTING

★Wash the body thoroughly with detergent in order to remove any oil, then rinse well and allow to air dry.

VORBEREITUNG DER KAROSSERIE FÜR BEMALUNG

★Karosserie sorgfältig mit Spülmittel abwaschen, damit Staub und ggf. Öl entfernt sind. Trocknen lassen.

PREPARATION DE LA CARROSSERIE POUR LA MISE EN PEINTURE

★Nettoyer entièrement la carrosserie avec du détergent, la rincer et laisser sécher.



ボディの塗装
Painting body
Bemalung der Karosserie
Peinture de la carrosserie

- ★A~Lはマスクシールの番号です。
★A~L denotes number of masking sticker.
★A~L gibt die Nummer des Aufkleber.
★A~L indique le numéro de masques.

PS-30

ブリリアントブルー
Brilliant blue
Brillant-Blau
Bleu brillant

PS-5

ブラック
Black
Schwarz
Noir

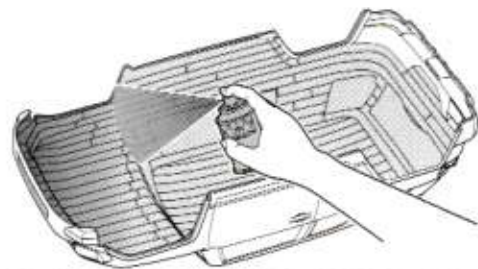
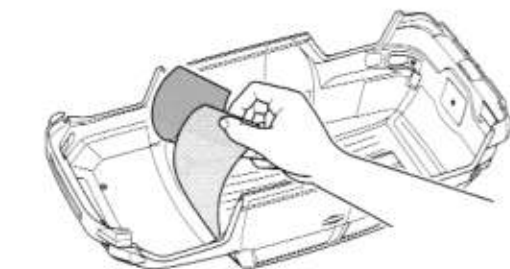
PS-1

ホワイト
White
Weiß
Blanc

PS-5

ブラック
Black
Schwarz
Noir

《塗装の仕方》/ How to paint
Lackier-Anweisung / Comment peindre



- 1 ★マスクシールを切り出し、ボディ内側のウインドウ部、ライト部に貼ります。その後、別売のマスクングテープでPS-1 (ホワイト) で塗装する部分、PS-30 (ブリリアントブルー) で塗装する部分の順にマスクングします。

★Cut out masking stickers and mask off windows and lights from inside. Then mask off areas to be painted White (PS-1) and Brilliant blue (PS-30) in that order, using masking tape (sold separately).

★Die selbstklebenden Abkleber ausschneiden und damit Fenster sowie Lichter von innen abkleben. Anschließend die Weiß (PS-1) und Brillant-Blau (PS-30) in dieser Reihenfolge zu lackierenden Flächen mit (getrennt erhältlichem) Abklebeband abkleben.

★Découper les caches autocollants et masquer les vitres et feux de l'intérieur. Puis masquer les parties qui seront peintes en Blanc (PS-1) et Bleu brillant (PS-30) dans cet ordre, avec de la bande cache (disponible séparément).

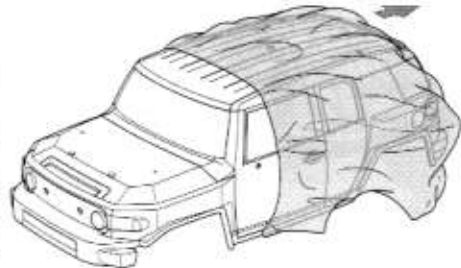
- 2 ★はじめにブラックの部分ボディの内側からブラック(PS-5)で塗装します。塗装はボディから30cm位はなし、一度に塗らず、数回に分けて塗装するとよいでしょう。塗料が乾いたらブリリアントブルー部分のマスクングテープをはがしてPS-30 (ブリリアントブルー) で塗装します。塗料が乾いたら次にホワイトの部分のマスクングテープをはがしてPS-1 (ホワイト) で塗装します。
- ★Paint the body from inside using Black (PS-5). Apply thin layer of spray paint 2-3 times keeping 30cm distance from body. After paint has dried, remove masking tape from Brilliant blue areas and paint using Brilliant blue (PS-30). When paint is dry, remove masking tape and paint with White (PS-1).
- ★Die Karosserie von innen mit Schwarz (PS-5) lackieren. Die Sprühfarbe aus einem Anstand von 30cm in dünnen Schichten 2-3 mal auftragen. Wenn die Farbe trocken ist, das Abklebeband von den Brillant-Blau Flächen abziehen und diese Brillant-Blau (PS-30) lackieren. Wenn die Farbe trocken ist, das Abklebeband abziehen und mit Weiß (PS-1) lackieren.
- ★Peindre la carrosserie par l'intérieur avec du Noir (PS-5). Pulvériser 2 à 3 fines couches de peinture à 30cm de la carrosserie. Après séchage, enlever les masques des parties Bleu brillant et peindre en Bleu brillant (PS-30). Une fois la peinture sèche, enlever la bande cache et peindre en Blanc (PS-1).

- 3 ★塗料が乾いたらウインドウ部分のマスクングシールをはがし、お好みでPS-31(スモーク)で塗装します。塗料が乾いたら残ったマスクングシールをはがし、ボディ表面の保護フィルムをはがしてください。

★After paint has dried, remove masking stickers from windows and paint using Smoke (PS-31). When paint has dried remove remaining masking stickers and protective film.

★Nachdem Trocknen der Farbe sind die Abklebungen von den Fenstern zu entfernen und Fenster mit Rauchfarben (PS-31) zu lackieren. Wenn die Farbe getrocknet ist wird das Abklebeband und der Schutzfilm entfernt.

★Après séchage, enlever les caches des parties vitrées et les peindre avec du Smoke (PS-31). Une fois la peinture sèche, enlever les masques et le film de protection.



TAMIYA COLOR

ポリカーボネートスプレー(ミニ)

クリアーボディ用スプレー塗料です。軽く仕上げ上がり、曇りなどはがれにくいのが特徴。ピン入り塗料の上に重ね塗りできます。

●タミヤのホームページには豊富な情報が満載です。ぜひご覧ください。

タミヤインターネット
ホームページアドレス

www.tamiya.com

「ステッカーの貼り方」

①できるだけ余白を残さずに、印刷された部分を切り抜いてください。番号のついたマークは切りとってしまうとまちがえやすいのではる順に切りとってください。

②ステッカーの端の部分の部分を少しはがして台紙を切り取ります。台紙はつけたまま、指定された位置にあわせてステッカーを貼ります。

③残った台紙を少しずつはがしながら、場所がずれたり、ステッカーの中に気泡が残らないように注意して貼っていきます。

台紙は一度に全部はがさないでください。しわができたたり気泡が残る原因になります。

Stickers

① Cut stickers along colored edge so that transparent film is removed.

② Peel away the lining slightly and place the sticker in position on the body.

③ Remove the lining slowly. Be careful not to move the sticker out of position and not to leave air bubbles under the sticker.

Aufkleber

① Die Aufkleber an den bunten Kanten so ausschneiden, daß der transparente Film weg ist.

② Das Trägerpapier an einem Ende etwas abziehen und den Aufkleber an die gewünschte Stelle der Karosserie andrücken.

③ Das Trägerpapier vorsichtig abziehen. Darauf achten, dass der Aufkleber nicht verrutscht und sich keine Luftblasen darunter bilden.

Autocollants

① Découper l'autocollant au plus près de ses contours pour éliminer le film transparent.

② Soulever une partie de l'autocollant et le positionner sur la carrosserie.

③ Enlever doucement le reste du support. Veiller à ne pas déplacer l'autocollant et à ne pas laisser de bulles d'air sous l'autocollant.

TAMIYA CRAFT TOOLS

良い工具選びは製作づくりのための第一歩。本格派をめざすモデラーにふさわしいタミヤクラフトツール。耐久性も高く、使いやすい高品質な工具です。

ANGLED TWEEZERS

ツルギピンセット

ITEM 74003

STRAIGHT TWEEZERS

ストレートピンセット

ITEM 74004

CURVED SCISSORS

曲線ばさみ
(プラスチック用)

ITEM 74005

TECH TIPS

●バンパーなどの黒い部分をつや消し仕上げにする場合は、フラットクリヤー(PS-55)を表側から塗装します。マークをすべて貼った後、バンパーなどの黒い部分以外をすべてマスキングした後に塗装してください。

●When depicting a matte finish bumper, paint the outside surface of the area with Flat Clear (PS-55). Apply stickers and mask off other areas before painting.

●Um einen Stoßfänger in matter Farbe darzustellen wird die Aussen-seite mit Matt-Farblos (PS-55) lackiert. Aufkleber anbringen und restliche Flächen vor der Lackierung abdecken.

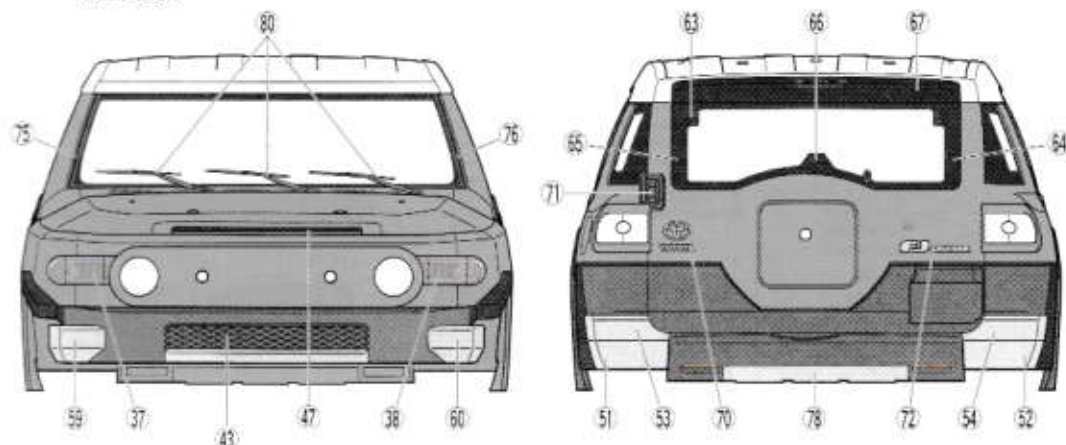
●Pour représenter un parechoc mat, peindre l'extérieur de la surface avec du Vernis mat (PS-55). Apposer les stickers et masquer les autres surfaces avant de peindre.



PS-55 フラットクリヤー
Flat clear
Matt-Farblos
Vernis mat

36 マーキング Markings Verzierung Décoration

- ★ステッカーは番号順に貼ってください。
- ★Apply stickers in numbered order.
- ★Abkleber der Reihenfolge nach anbringen.
- ★Apposer les autocollants dans l'ordre numérique.

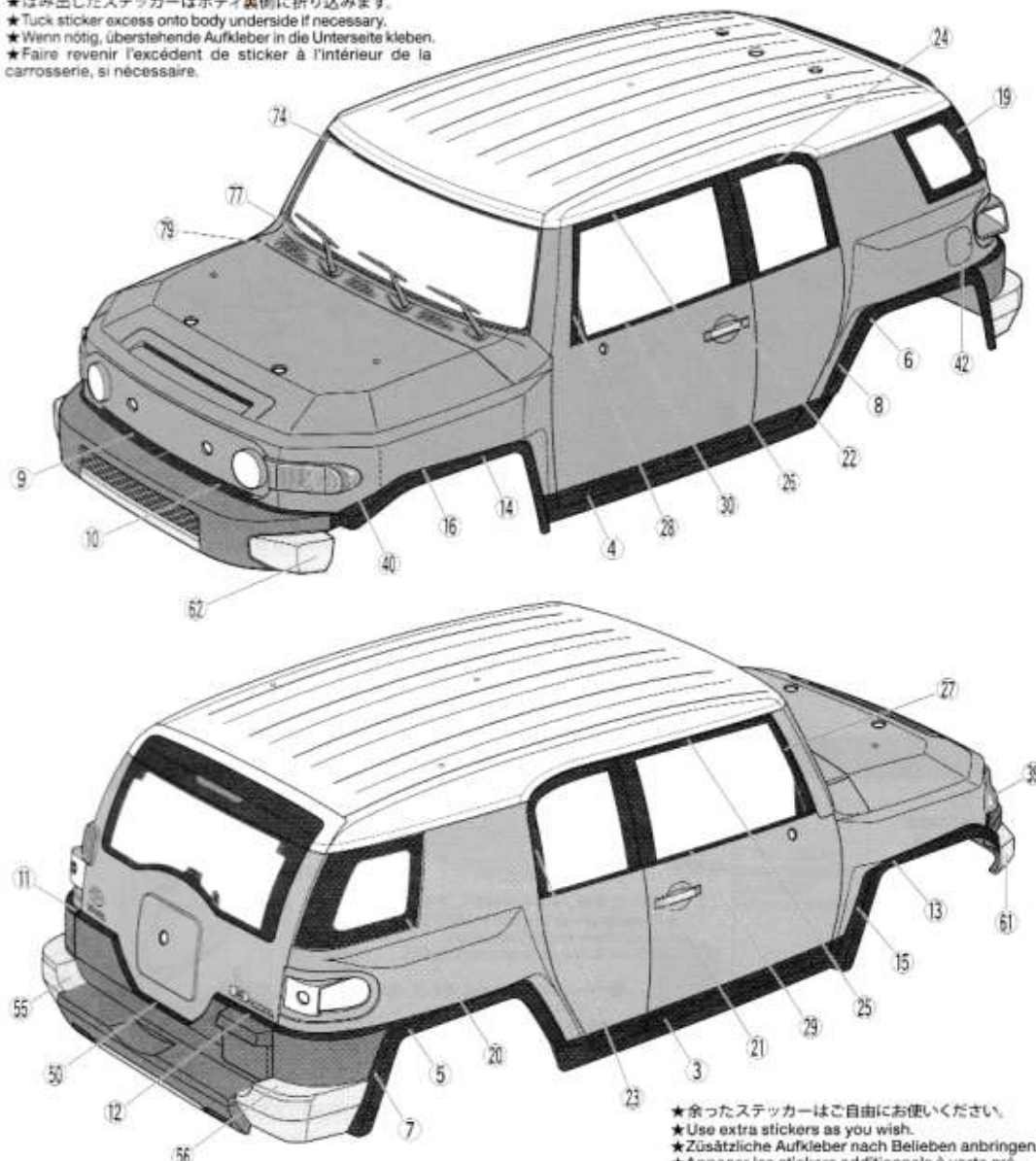


★はみ出したステッカーはボディ裏側に折り込みます。

★Tuck sticker excess onto body underside if necessary.

★Wenn nötig, überstehende Aufkleber in die Unterseite kleben.

★Faire revenir l'excédent de sticker à l'intérieur de la carrosserie, si nécessaire.



- ★余ったステッカーはご自由にお使いください。
- ★Use extra stickers as you wish.
- ★Zusätzliche Aufkleber nach Belieben anbringen.
- ★Apposer les stickers additionnels à votre gré.

37

BE1 ×3
3×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

BE2 ×2
2×6mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis décollée

BE3 ×1
3mmワッシャー(大)
Washer (large)
Ballagscheibe (groß)
Rondelle (grande)

《LEDストッパー》

LED stopper
LED-Halter
Bloque-LED

φ5 1

φ5 2

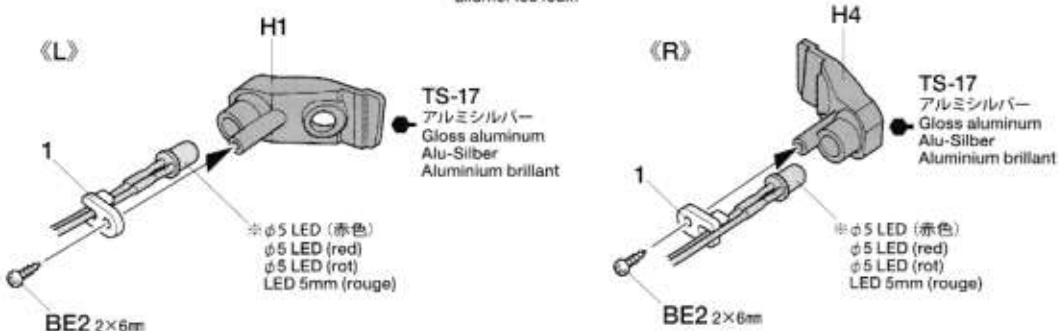
★2は使用しません。
★Part 2 are not used.
★Teile 2 werden nicht verwendet.
★Pièces 2 ne sont pas utilisés.

37

ボディ後側部品の取り付け
Attaching rear body parts
Hintere Karosserieteile-Einbau
Fixation des accessoires arrière

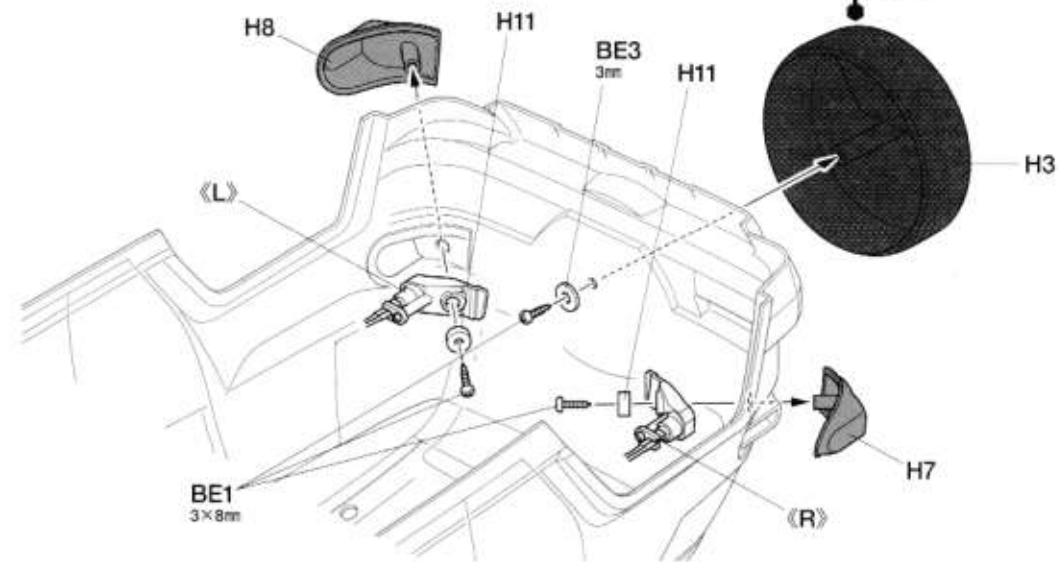
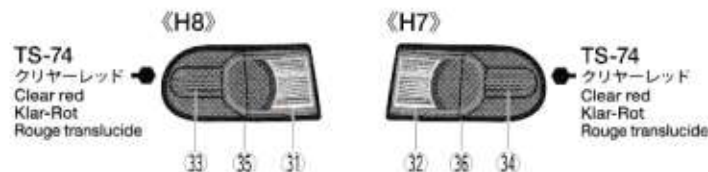
注意!
NOTICE

★LEDを取り付ける場合は、別売のタミヤ LEDライトユニットをお使いください。
★Use Item 53909 Tamiya LED Light Unit (separately available) to light up LEDs.
★Nutzen Sie Artikel 53909 (Tamiya LED Light Unit)(separat erhältlich) um die LEDs zu beleuchten.
★Utiliser l'Unité d'Éclairage LED Tamiya réf.53909 (disponible séparément) pour allumer les feux.



TECH TIPS

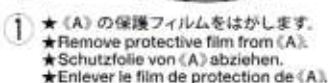
★テールレンズの内側を見せたくない場合は、裏側にマスキールを貼り、塗装しない部分をマスキングして裏側からTS-17 (アルミシルバー) を塗装してください。
★Paint Gloss Aluminum (TS-17) over Clear Red (TS-74) to avoid transparency on taillight parts (H7, H8). Make sure to apply masking stickers before painting.
★Bemalen mit glänzendem Aluminium (TS-17) über Klar-Rot (TS-74) um das Durchscheinen der Heckleuchte (H7, H8) zu verhindern. Vor dem Bemalen Abdeckmasken anbringen.
★Peindre en Aluminium Brillant (TS-17) par-dessus du Rouge translucide (TS-74) pour éviter la transparence des feux arrière (H7, H8). Veiller à appliquer les masques adhésifs avant de peindre.



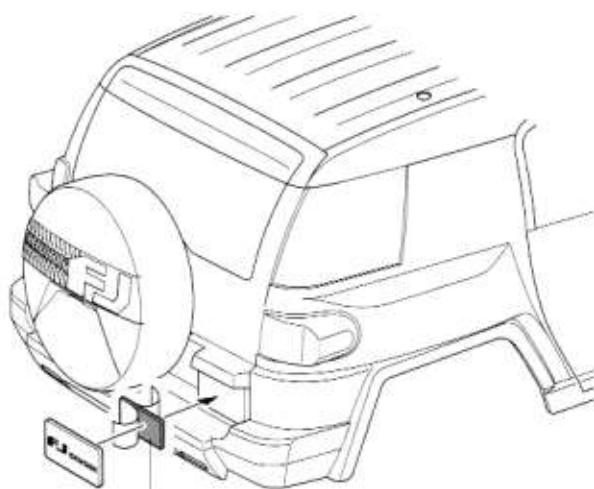
38

ライセンスプレート
License plates
Nummernschilder
Plaques d'immatriculation

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



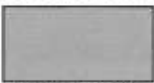
★残ったプレートは(4)で取り付けます。
★Remaining portion of plate will be used at Step (4).
★Der Rest der Platte wird in Baustufe (4) verwendet.
★La partie restante de la plaque sera utilisée à l'étape (4).



両面テープ
Double-sided tape
Doppelklebeband
Adhésif double face

38

《両面テープ》
Double-sided tape
Doppelklebeband
Adhésif double face



★図の大きさに切って使います。
★Cut as shown.
★Gemäß Abbildung schneiden.
★Couper comme montré.

★残ったプレートは(4)で取り付けます。
★Remaining portion of plate will be used at Step (4).
★Der Rest der Platte wird in Baustufe (4) verwendet.
★La partie restante de la plaque sera utilisée à l'étape (4).

BE1 × 2
3×8mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

BE2 × 2
2×6mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis décollée

《LEDストッパー》

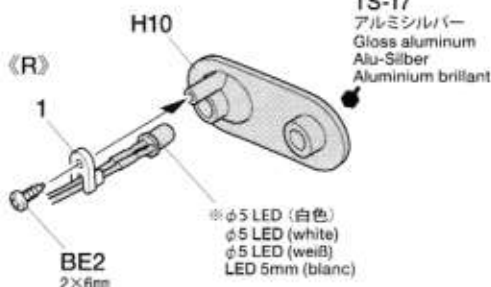
LED stopper
LED-Halter
Bloque-LED



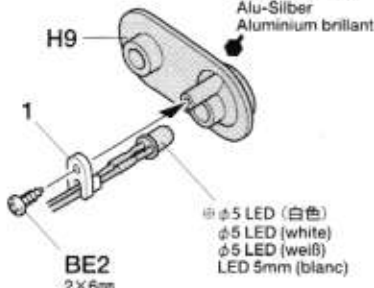
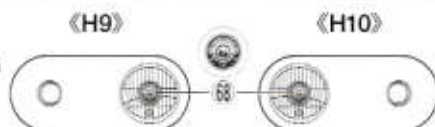
- ★2は使用しません。
- ★Part 2 are not used.
- ★Teile 2 werden nicht verwendet.
- ★Pièces 2 ne sont pas utilisés.

ボディ前側部品の取り付け
Attaching front body parts
Vordere Karosserieteile-Einbau
Fixation des accessoires avant

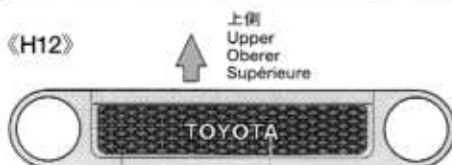
《LEDを取り付けない場合》
When not attaching LEDs
Falls keine LED eingebaut werden
Lorsque les LEDs ne sont pas installés



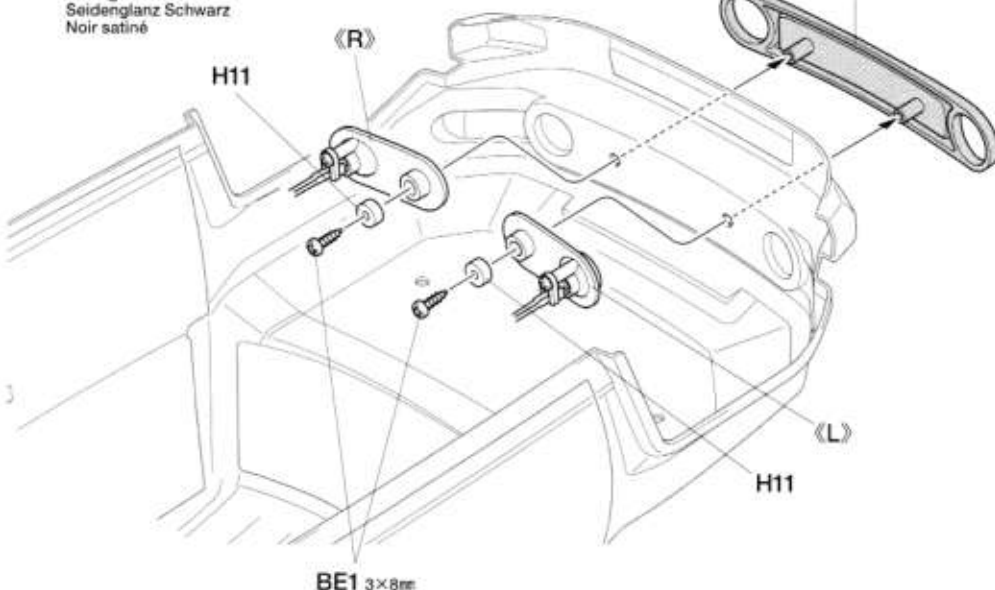
《L》



《H12》

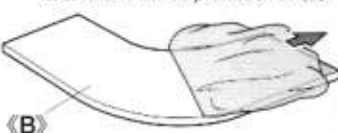


X-18 セミグロスブラック
Semi gloss black
Seidenglanz Schwarz
Noir satiné



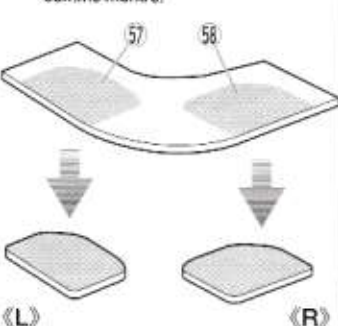
《ミラー面》 / Mirror surfaces
Spiegelfläche / Miroir

- 1
- ★《B》の保護フィルムをはがします。
 - ★Remove protective film from 《B》.
 - ★Schutzfolie von 《B》 abziehen.
 - ★Enlever le film de protection de 《B》.



《B》

- 2
- ★指示のマークをはり、その後マークにあわせて切り取ります。
 - ★Apply stickers 57 and 58 and cut out as shown.
 - ★Aufkleber 57 und 58 anbringen und wie gezeigt ausschneiden.
 - ★Apposer le sticker 57 et 58 découper comme montré.



《L》

《R》

《LEDライトユニットの取り付け位置》
LED Light Unit attachment position
Anbauposition der LED Lichteinheit
Position de fixation de l'Unité d'Éclairage LED

前側
Front
Vorne
Avant

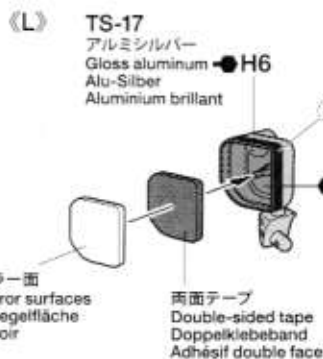
ボディ内側
Body underside
Karosserie-Unterseite
Dessous de carrosserie

《サイドミラー》

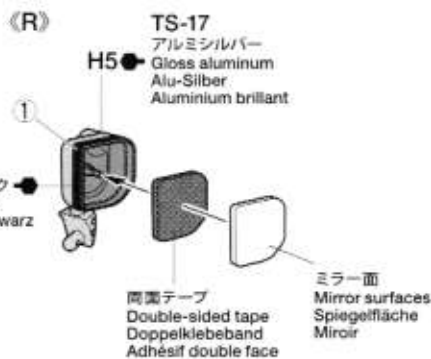
Side mirrors
Rückspiegel
Rétroviseurs

- ★両面テープは部品のサイズに合わせて切り取ります。
- ★Cut double-sided tape into required sizes.
- ★Doppelseitiges Klebeband in den erforderlichen Größen zuschneiden.
- ★Découper la bande adhésive double face aux dimensions requises.

《L》



《R》



41

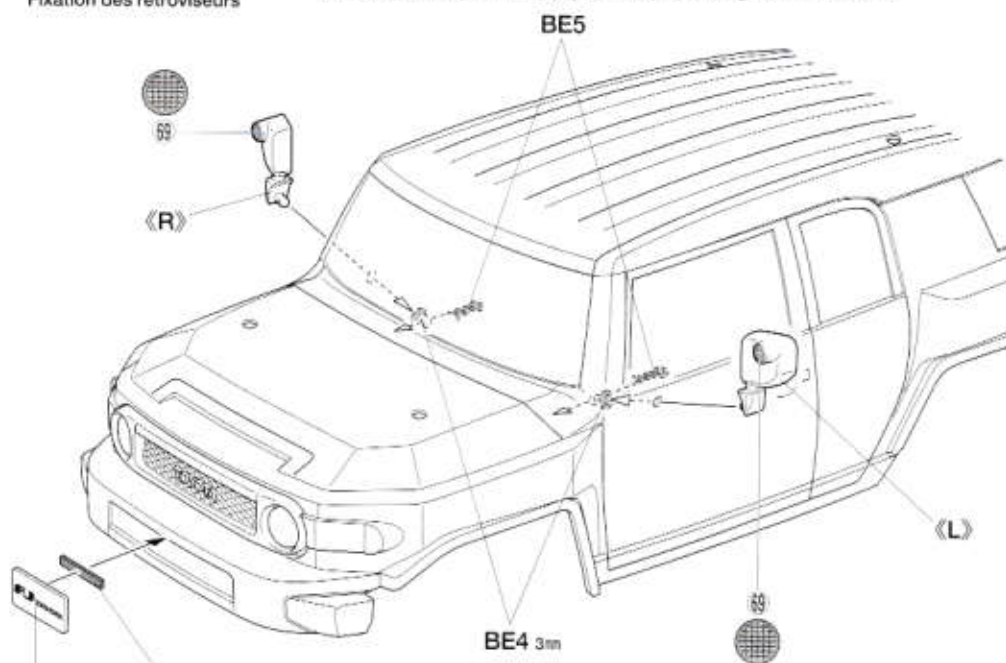
BE4 3mm Oリング (黒)
O-ring (black)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)

スナップピン (小)
Snap pin (small)
Federstecker (klein)
Epingle métallique (petite)

41

サイドミラーの取り付け
Attaching side mirrors
Rückspiegel-Einbau
Fixation des rétroviseurs

★サイドミラーはボディ内側からOリングをはめ、スナップピンで固定します。
★Secure side mirrors using snap pins and O-rings as shown.
★Sichern Sie die Seitenspiegel wie gezeigt mit Federsteckern und O-Ringen.
★Fixer les rétroviseurs avec des joints toriques et épingles comme montré.



ライセンスプレート
License plate
Nummernschild
Plaque d'immatriculation

両面テープ
Double-sided tape
Doppelseitige Klebeband
Adhésif double face

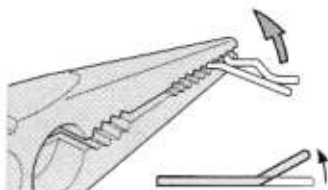
★図の大きさに切って使います。
★Cut as shown.
★Gemäß Abbildung schneiden.
★Couper comme montré.

42

6mm スナップピン
Snap pin
Federstecker
Epingle métallique

BD18 ×4

《スナップピンの折り曲げ》
Modifying snap pins
Abänderung des Federsteckers
Modification de l'épingle métallique

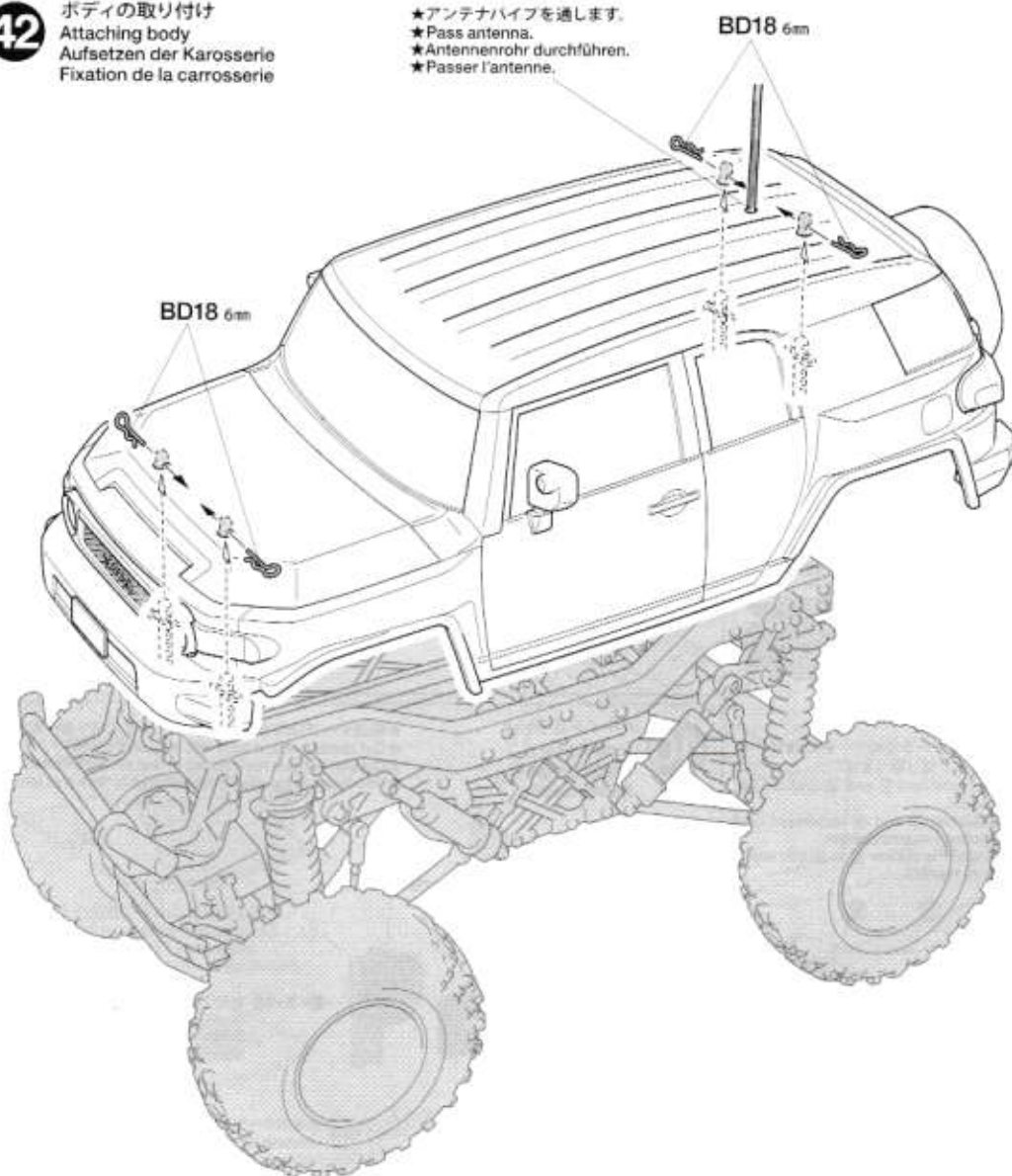


★ボディ取り外しに便利のようにスナップピン (4個) を折り曲げます。
★To make attaching / detaching easier, bend snap pin as shown. (4pcs)
★Um Befestigen / Abziehen einfacher zu machen, die Federstecker (4 Stück) wie abgebildet biegen.
★Pour faciliter la fixation/dépose, plier l'épingle comme montré. (4 pcs)

42

ボディの取り付け
Attaching body
Aufsetzen der Karosserie
Fixation de la carrosserie

★アンテナハイクを通します。
★Pass antenna.
★Antennenrohr durchführen.
★Passer l'antenne.



注意!
NOTICE

★連続走行はモーター、シャーシを備えます。バッテリー1本分走行させたら、モーターを休ませ、各部の点検チェックをしましょう。
★Avoid continuous running. Allow the motor to cool and check the chassis after running for each battery's duration.
★Vermeiden Sie fortwährende Fahrten. Geben Sie dem Motor Zeit zum Abkühlen und überprüfen Sie das Chassis nach jeder Akku-Laufzeit.
★Éviter de rouler continuellement. Laissez le moteur refroidir et vérifiez le châssis après chaque pack consommé.

SAFETY PRECAUTIONS

Follow the outlined rules for safe radio control operation.

- Avoid running the car in crowded areas and near small children.
- Make sure that no one else is using the same frequency in your running area. Using the same frequency at the same time can cause serious accidents, whether it's driving, flying, or sailing.
- Avoid running in standing water and rain. If R/C unit, motor, or battery get wet, clean and dry thoroughly in a dry shaded area.

R/C OPERATING PROCEDURES

- ① Switch on transmitter. if using a transmitter with an extending antenna, fully extend.
- ② Switch on receiver.
- ③ Inspect operation using transmitter before running.
- ④ Adjust steering servo and trim so that the model runs straight with transmitter in neutral.
- ⑤ Reverse sequence to shut down after running.
- ⑥ Make sure to disconnect/remove all batteries.
- ⑦ Completely remove sand, mud, dirt etc.
- ⑧ Apply grease to suspension, gears, bearings, etc.
- ⑨ Store the car and battery pack separately when not in use.

TIPS ZUR SICHERHEIT

Beachten Sie die folgenden Richtlinien für fehlerfreien Betrieb.

- Vermeiden Sie das Fahren des Autos an überfüllten Plätzen und in der Nähe von kleinen Kindern. Gebrauchen Sie nie die Straße für R/C Rennen.
- Prüfen Sie, daß niemand in der Umgebung dieselbe Frequenz benutzt, denn dadurch können Unfälle entstehen - sowohl beim Fahren, Fliegen oder Segeln.
- Vermeiden Sie das Fahren durch Pfützen und während Regen. Wenn das R/C Fahrzeug, der Motor oder die Batterien naß werden, müssen Sie alles sorgfältig im Trockenen säubern und reinigen.

KONTROLLEN VOR DER FAHRT

- ① Sender einschalten. Wenn Sie einen Sender mit Teleskopantenne benutzen, dieses ganz ausziehen.
- ② Empfänger einschalten.
- ③ Die Funktion vor Abfahrt mit dem Sender überprüfen.
- ④ Richten Sie das Lenkservo durch Einstellung am Gestänge so ein, daß das Modell bei neutraler Sender-Trimmung geradeaus fährt.
- ⑤ Nach dem Fahrbetrieb in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.
- ⑥ Die Batterien herausnehmen bzw. abklemmen.
- ⑦ Entfernen Sie Sand, Matsch, Schmutz etc.
- ⑧ Fetten Sie die Aufhängung, Getriebe, Federungen etc. ein.
- ⑨ Bei Nichtgebrauch Auto und Akkus getrennt verwahren.

MESURES DE SECURITE

Veuillez respecter impérativement les règles de sécurité suivantes lors de l'utilisation de votre ensemble R/C.

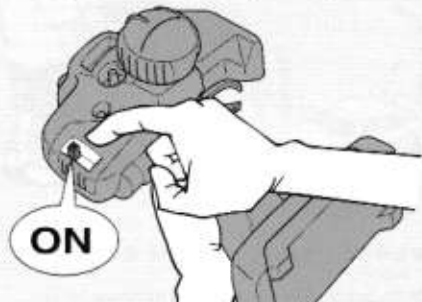
- Eviter de faire évoluer la voiture à proximité de jeunes enfants ou dans la foule. Ne jamais utiliser sur la voie publique!
- Assurez-vous que personne d'autre n'utilise la même fréquence sur le même terrain que vous. Utiliser la même fréquence en même temps peut être source de sérieux accidents, pendant la conduite, le vol ou la navigation des modèles R/C.
- Ne jamais faire évoluer le modèle sous la pluie ou sur une surface mouillée. Si le moteur, les accus, le récepteur ou les servos prennent l'humidité, les nettoyer avec un chiffon et les laisser sécher.

PROCEDURE DE MISE EN MARCHÉ

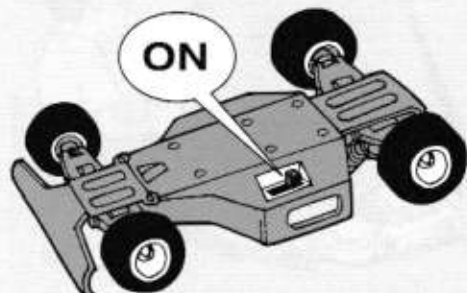
- ① Allumer l'émetteur. Déployer entièrement l'antenne de l'émetteur, s'il en est doté.
- ② Mettre en marche le récepteur.
- ③ Vérifiez la bonne marche de votre radiocommande avant de rouler.
- ④ Le trim de direction doit être réglé pour que manche au neutre, le modèle évolue en ligne droite.
- ⑤ Faites les opérations inverses après utilisation de votre ensemble R/C.
- ⑥ Assurez-vous que les batteries soient bien débranchées et sortez-les du modèle.
- ⑦ Enlever sable, poussière, boue etc...
- ⑧ Graisser les pignons, articulations...
- ⑨ Rangez la voiture et les accus séparément.

《RCカーの走らせかた》

★この走らせかたの順番はかならず守ってください。スイッチのON/OFFの順番を間違えると他の電波の混信によってRCカーが暴走する場合があります。



- ① スイッチをONにします。アンテナ付き送信機の場合はアンテナをのばしてください。



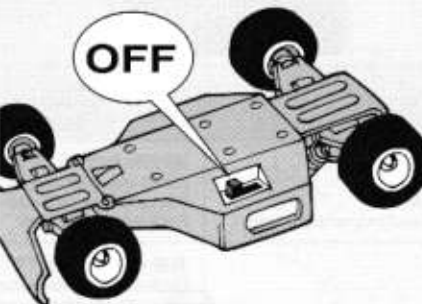
- ② 次にRCカー側のスイッチをONにしてください。



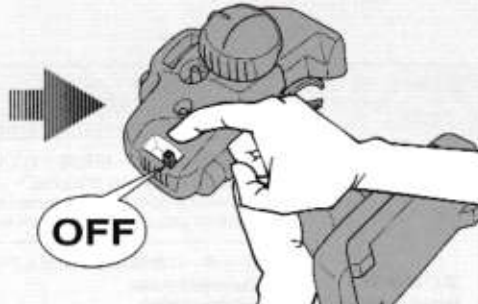
- ③ 走らせる前にRCカーを台の上に乗せ、各部の動きをチェックします。



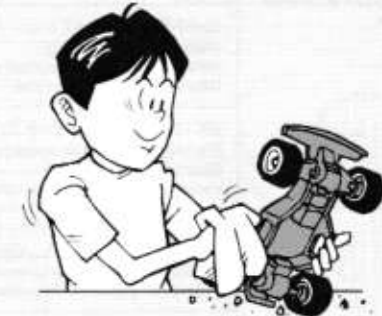
- ④ ステアリングを使わず走らせてみます。まっすぐに走らない場合はステアリングトリムを使って調節してください。



- ⑤ 走行を終わらせる時は、かならず走らせる時の逆の手順でスイッチを切っていきます。



- ⑥ 走らせたあとは、かならずバッテリーをはずしておきましょう。



- ⑦ RCカーについた泥や砂、汚れなどはやわらかな布などできれいに拭き取りましょう。



- ⑧ ギヤや軸受け部、サスペンションなどの可動部はグリスをさしておきましょう。

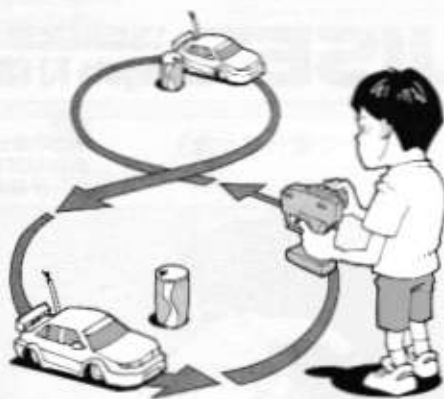


- ⑨ あとかたづけをしっかりとしましょう。その時、バッテリーは別々にしておきます。

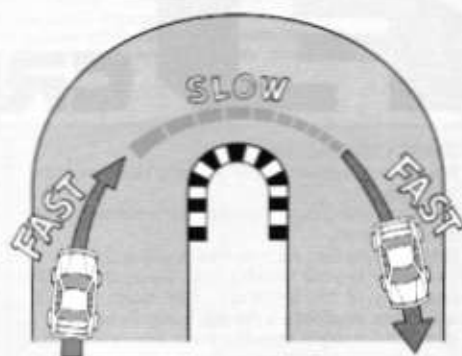
走行練習をしよう
PRACTICING
ÜBUNG
ENTRAINEMENT



- 大きく楕円を描くように走らせてみよう。
- Practice to achieve a large regular oval.
- Üben Sie, bis Sie ein sauberes Oval fahren können.
- Exercez vous à décrire un grand ovale régulier.



- 空き缶などを利用して、8の字を描くように走らせてみよう。
- Use empty cans etc. as pylons for figure "8" drill.
- Verwenden Sie leichte, leere Büchsen etc. als Markierung für einen Ber-Übungskurs.
- Employez des boîtes vides... comme repères pour réaliser des "8".



- コーナリングのやり方は、カーブに入るときに速度を落とし、曲がり終わるとともに速度を上げて行くといでしょう。
- Decelerate when entering into a curve and pick up the speed after vertex of the curve.
- Nehmen Sie beim Einfahren in die Kurve Gas weg und beschleunigen Sie nach dem Scheitelpunkt der Kurve.
- Ralentissez à l'entrée d'une courbe et reprenez de la vitesse après le passage du milieu de la courbe.

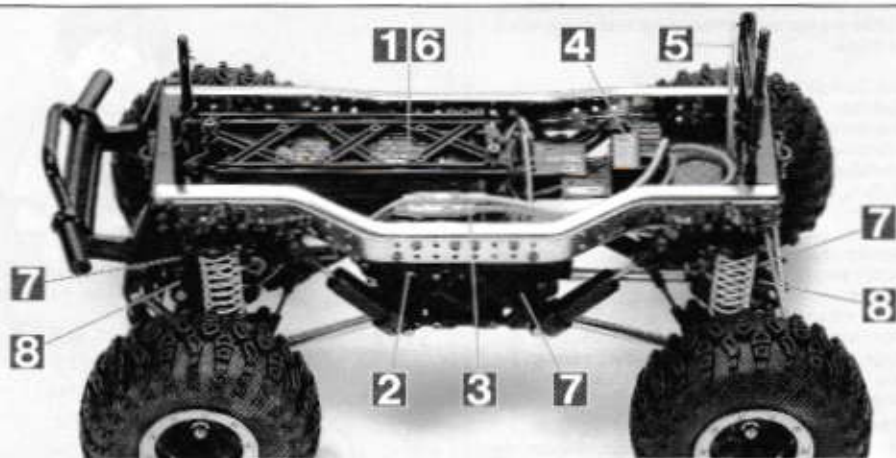
トラブルチェック
TROUBLESHOOTING
FEHLERSUCHE
RECHERCHE DES PANNES

★おかしいな?と思ったら、車(RCカー)を修理に出すまえに、下の表を見てトラブルチェックを行ってください。

★Before sending your R/C model in for repair, check it again using the below diagram.

★Bevor Sie Ihr Modell zur Reparatur einsenden, prüfen Sie es nochmals selbst entsprechend der folgenden Anleitung.

★Avant de renvoyer votre modèle R/C pour une réparation, vérifiez-le à nouveau en suivant ce processus.

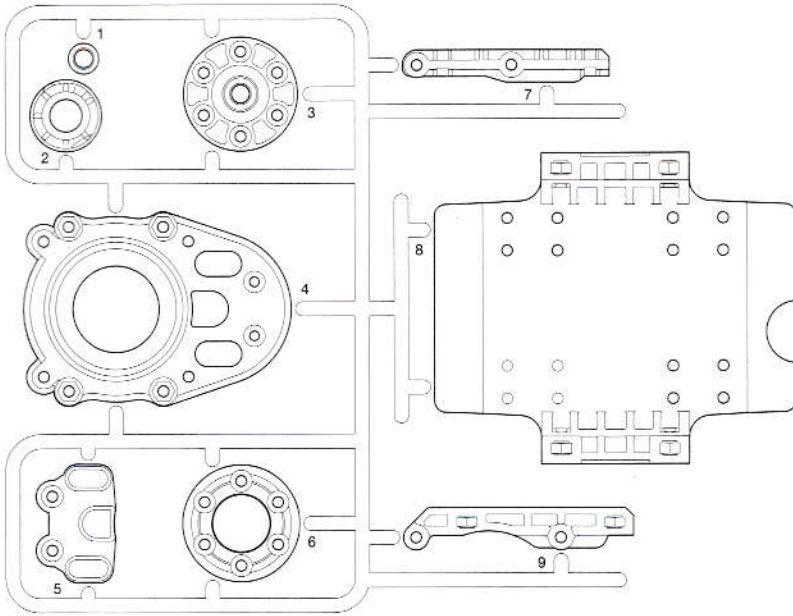


車の異常 PROBLEME	原因 CAUSE URSACHE	直し方 REMEDY LÖSUNG REMEDE	
車が進まない Model does not move. Modell fährt nicht. Le modèle ne démarre pas.	走行用バッテリーが充電されていますか? Weak or no battery in model. Schwache oder keine Batterien in Auto. Pack de propulsion manquant ou insuffisamment chargé.	走行用バッテリーを充電してください。 Install charged battery. Voll aufgeladene Batterien einlegen. Recharger la batterie.	1
	モーターに故障はありませんか? Damaged motor. Motorschaden. Moteur endommagé.	真替や、少しの走行で熱くなるようならモーターを交換してください。 Replace with new motor. Durch neuen Motor ersetzen. Remplacer par un nouveau moteur.	2
	コード類がやぶけてショートしていませんか? Worn or broken wiring. Verschlissene oder gebrochene Kabel. Câblage sectionné ou usé.	コードをしっかりと絶縁するか、メーカーに修理を依頼してください。 Splice and insulate wiring completely. Kabel anspleißen und gut isolieren. Vérifier et isoler le câblage.	3
	ESC (エレクトロニクススピードコントローラー) が故障していませんか? Damaged electronic speed controller. Beschädigter Fahrregler. Variateur électronique de vitesse endommagé.	ご使用のメーカーにお問い合わせください。 Ask manufacturer to repair. Erkundigen Sie sich über Reparaturmöglichkeit beim Hersteller. Faites réparer par le S.A.V. du fabricant.	4
思うように走らない No control. Keine Kontrolle. Perte de contrôle.	送信機、受信機のアンテナはのびていますか? Improper antenna on transmitter or model. Sender- oder Empfängerantenne ist nicht ganz herausgezogen. Problème d'antenne émetteur ou récepteur.	送信機、受信機のアンテナをのびしてください。 Fully extend antenna. Antenne vollständig herausziehen. Déployer entièrement l'antenne.	5
	走行用バッテリーや、送信機の電池が少なくなっていますか? Weak or no batteries in transmitter or model. Schwache oder keine Batterien in Sender oder Auto. Accus manquants ou insuffisamment chargés dans l'émetteur ou le modèle.	走行用バッテリーは充電してください。送信機の電池は新品のものと交換してください。 Install charged or fresh batteries. Legen Sie geladene Akkus oder neue Batterien ein. Installez des accus rechargés ou des piles neuves.	6
	回転部(ギヤなど)の組み立てがしっかり出来ていますか? Improper assembly of rotating parts. Unachtsamer Einbau drehender Teile. Mauvais assemblage des pièces en rotation.	説明図をよく見て回転部を確認。または組み立て直してください。 Reassemble them correctly referring to the instruction manual. Auseinandernehmen und gemäß Bedienungsanleitung neu zusammenbauen. Réassemblez correctement en vous référant au manuel d'instructions.	7
	可動部がグリスアップされていますか? Improper lubrication on rotating parts. Drehende Teile unzureichend geschmiert. Mauvaise lubrification des pièces en rotation.	可動部にグリスをつけてください。 Apply grease. Fetten. Graisser.	8
近くで別のRCモデルを操縦していませんか? Another R/C model using same frequency. Ein anderes RC-Modell fährt auf der gleichen Frequenz. Un autre modèle R/C est sur la même fréquence.	場所を変えるか、少し時間をおきます。 Try a different location to operate your model. Das Auto an einem anderen Ort fahren lassen. Essayez un autre endroit pour faire rouler votre modèle R/C.		

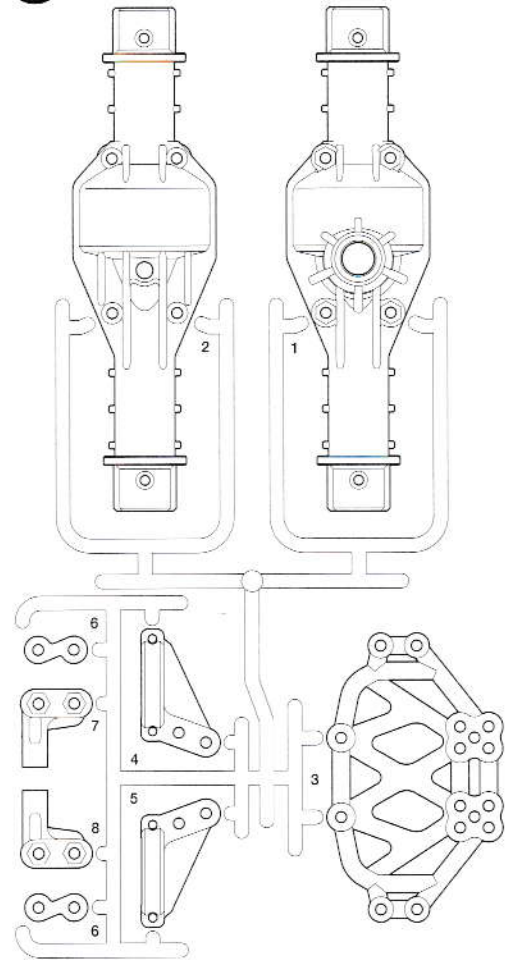
PARTS

★製品改良のためキットは予告なく仕様を変更することがあります。
 ★Specifications are subject to change without notice.
 ★Technische Daten können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden.
 ★Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.

A PARTS ×1 19005887

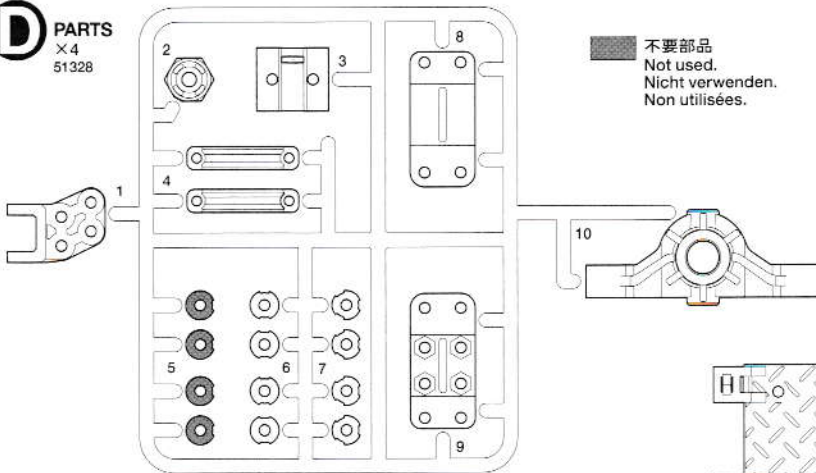


B PARTS ×2 19005888

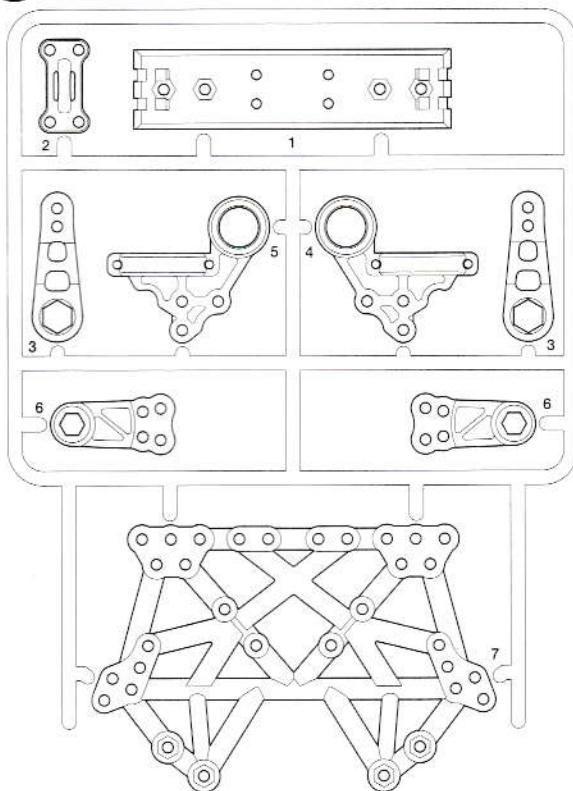


D PARTS ×4 51328

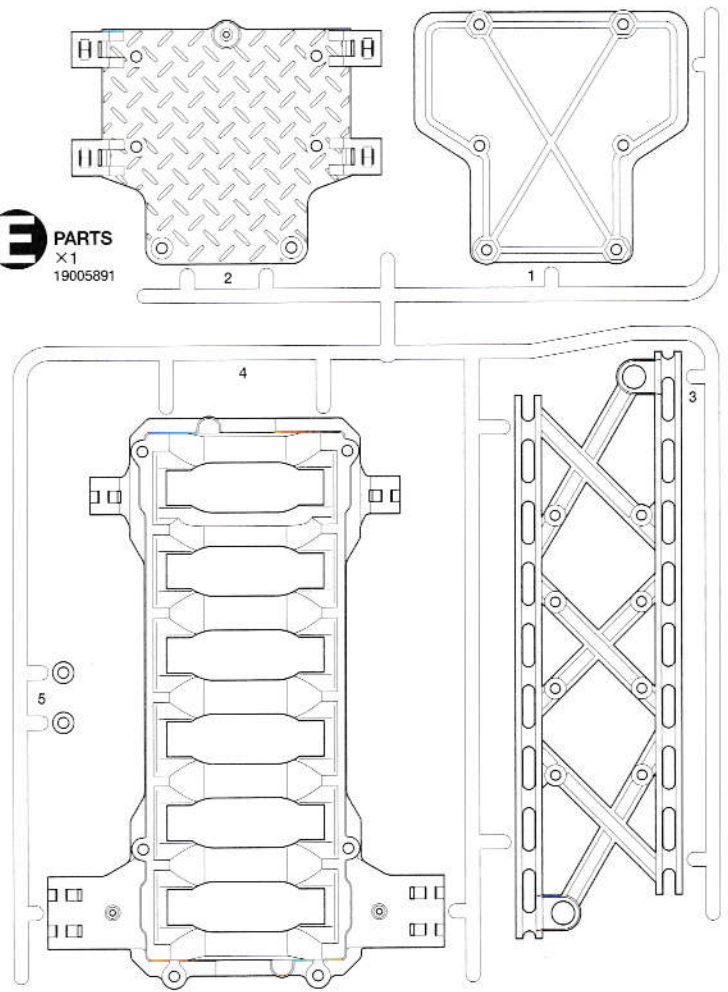
不要部品
Not used.
Nicht verwenden.
Non utilisées.



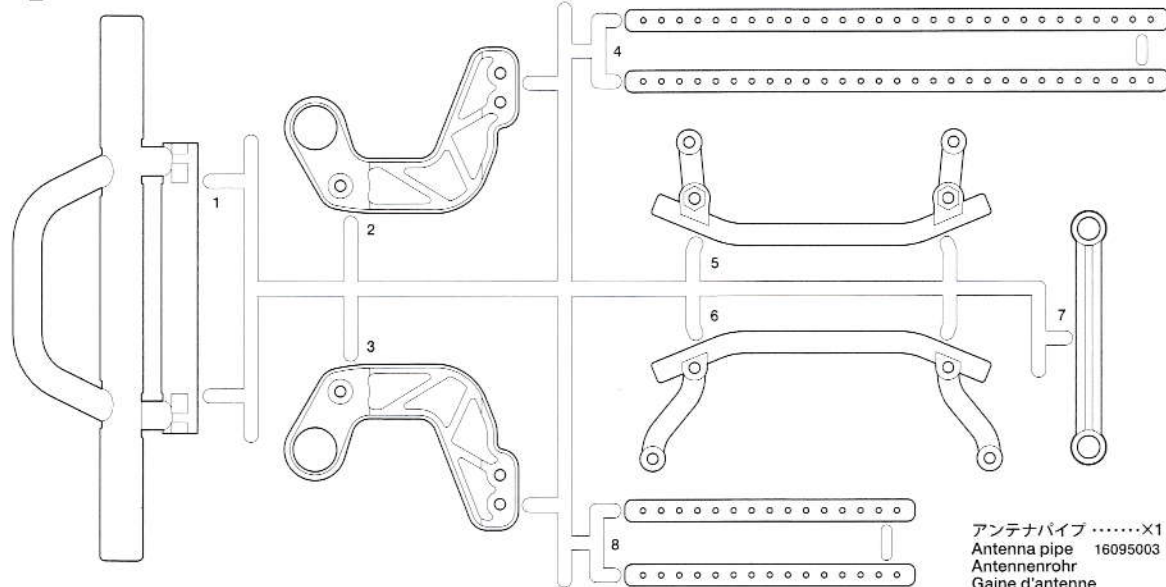
C PARTS ×2 19005389



E PARTS ×1 19005891



F PARTS ×1
51329



ラダーフレーム ……×2
Ladder frame 54049
Leiterrahmen
Longerons

モーター ……×1
Motor 53689
Moteur

タイヤ (インナー付) ……×4
Tire (w/insert) 54117
Reifen (mit Innereien)
Pneu (avec insert)

ボディ ……×1
Body 51560
Karosserie
Carrosserie

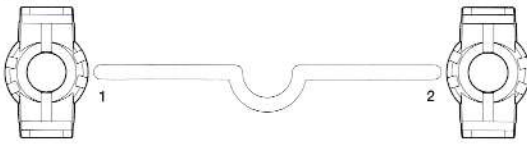
ステッカー ……×1
Sticker 19495812
Aufkleber 51560
Autocollant

マスクシール ……×1
Masking sticker 19495812
Aufkleber 51560
Cache

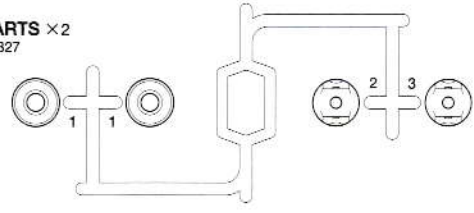
アンテナパイプ ……×1
Antenna pipe 16095003
Antennenrohr
Gaine d'antenne

注意ステッカー ……×1
Caution sticker
Vorsicht Sticker
Sticker de precaution

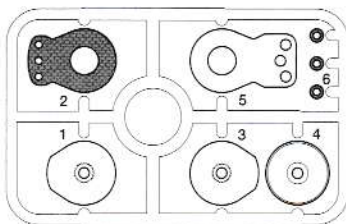
J PARTS ×2
51330



P PARTS ×2
51327

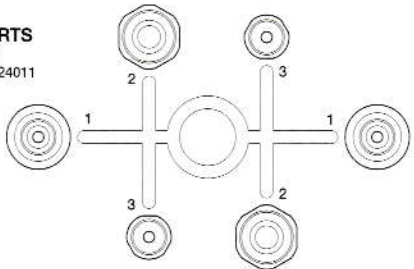


Q PARTS ×1
51000

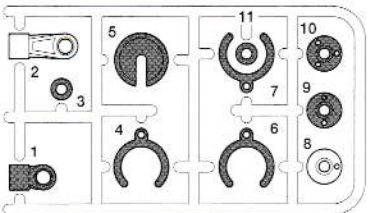


不要部品
Not used.
Nicht verwenden.
Non utilisées.

U PARTS ×2
10224011

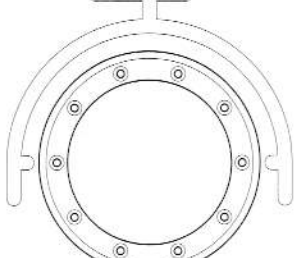
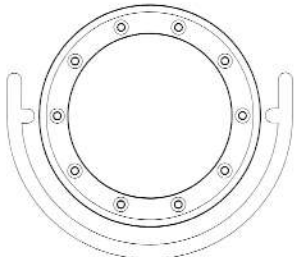
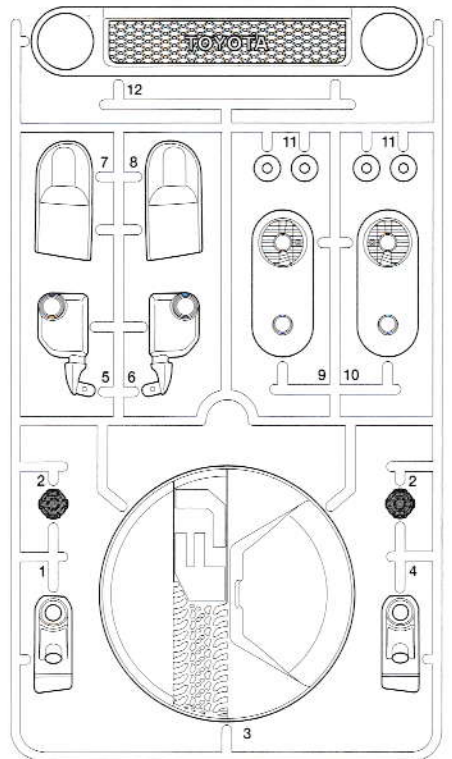


X PARTS ×4
50950

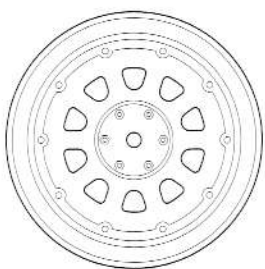


★金具部品は少し多目に入っています。予備、セッティング用として使ってください。
★Extra screws and nuts are included. Use them as spares.
★Es liegen zusätzliche Schrauben und -muttern bei. Als Ersatzteile verwenden.
★Des vis et des écrous supplémentaires sont inclus. Les utiliser comme pièces de rechange.

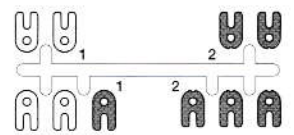
H PARTS ×1
19000630
51560



ホイールリング ×4
Wheel ring 51323
Radreif
Couronne extérieure



ホイール ×4
Wheel 51323
Rad
Roue

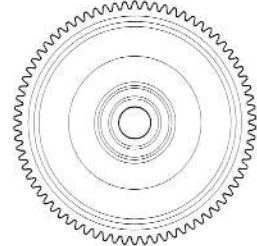


LEDストッパー ……×1
LED stopper 19005859
LED-Halter
Bloque-LED

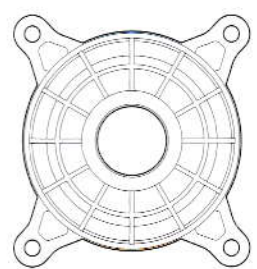
ギヤ袋詰 51325
Gear bag
Zahnräder-Beutel
Sachet de pignonerie



プラネタリーギヤ ×3
Planetary gear
Planetengetriebe
Planétaires


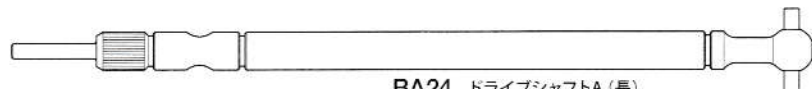

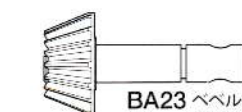

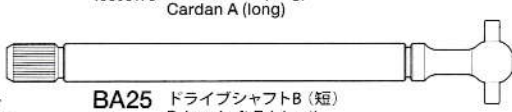

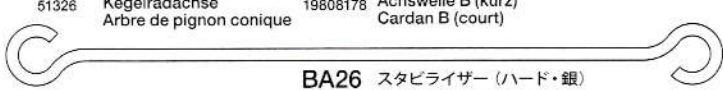


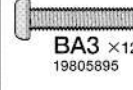
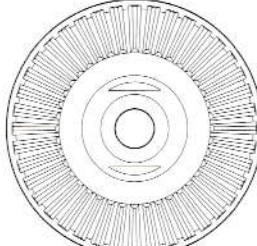


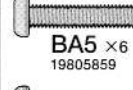
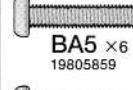


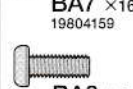
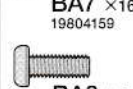
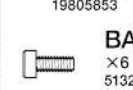
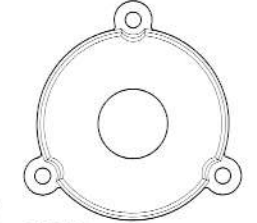


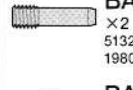
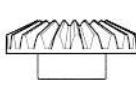

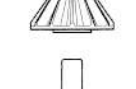

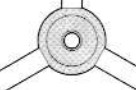
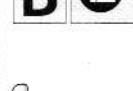



サンギヤ ×1
Sun gear
Sonnenrad
Couronne centrale


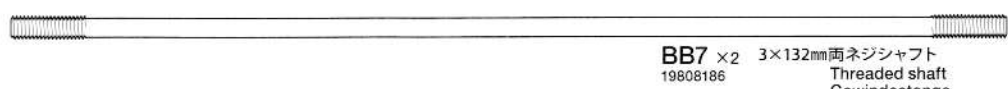
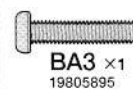


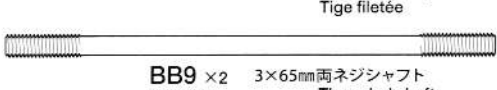


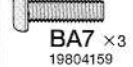


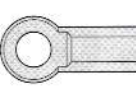
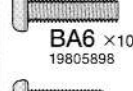
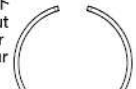
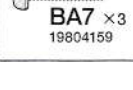


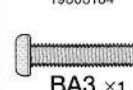
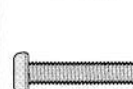


アウターギヤ ×1
Outer gear
Äußeres Getriebe
Couronne extérieure

A 1~11

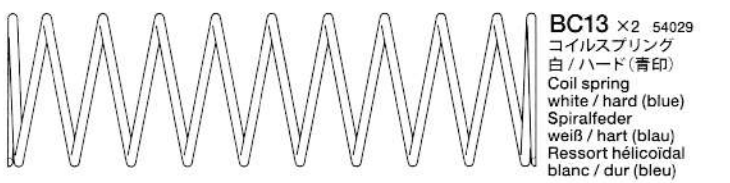
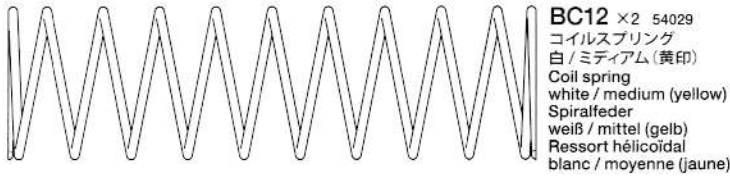
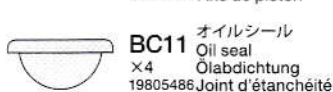
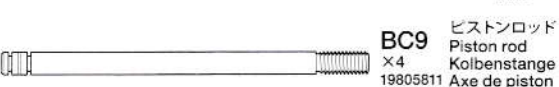
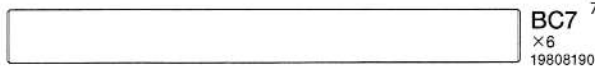
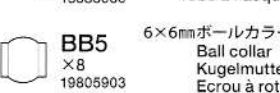
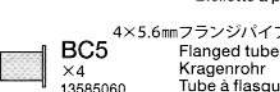
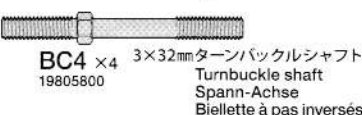
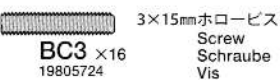
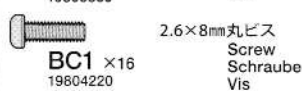
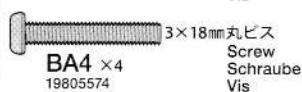
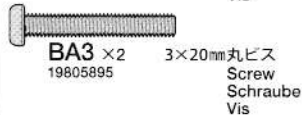
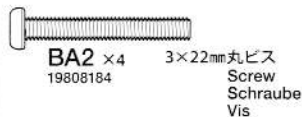
	BA14 ×4 51326 9mmワッシャー Washer Beilagscheibe Rondelle		BA24 ドライブシャフトA (長) ×2 19808178 Drive shaft A (long) Achswelle A (lang) Cardan A (long)
	BA15 5mm Eリング ×4 50589 E-Ring Circlip		BA23 ベベルシャフト ×2 51326 Bevel gear shaft Kegelradachse Arbre de pignon conique
	BA16 4mm Eリング ×10 50380 E-Ring Circlip		BA25 ドライブシャフトB (短) ×2 19808178 Drive shaft B (short) Achswelle B (kurz) Cardan B (court)
	BA1 ×8 19808185 4×12mm段付ビス Step screw Paßschraube Vis décollétée		BA26 スタビライザー (ハード・銀) ×1 54030 Stabilizer rod (hard/silver) Stabilisator-Stange (hart/Silber) Barre anti-roulis (dur/chromé)
	BA2 ×4 19808184 3×22mm丸ビス Screw Schraube Vis		BA27 スタビライザー (ミディアム・金) ×1 54030 Stabilizer rod (medium/gold) Stabilisator-Stange (Mittel/gold) Barre anti-roulis (medium/doré)
	BA3 ×12 19805895 3×20mm丸ビス Screw Schraube Vis		BA28 リングギヤ ×2 51326 Ring gear Tellerrad Couronne
	BA4 ×18 19805574 3×18mm丸ビス Screw Schraube Vis		BA19 6mmピローボールナット ×4 19804345 Ball connector nut Kugelpf-Mutter Ecrou-connecteur à rotule
	BA5 ×6 19805859 3×15mm丸ビス Screw Schraube Vis		BA20 5mmピローボールナット ×12 19804206 Ball connector nut Kugelpf-Mutter Ecrou-connecteur à rotule
	BA6 ×16 19805898 3×12mm丸ビス Screw Schraube Vis		BA21 5×0.3mmシム ×10 53587 Shim Scheibe Cale
	BA7 ×16 19804159 3×10mm丸ビス Screw Schraube Vis		BA22 ×2 19805886 マウントネジ Mount screw Befestigungsschraube Vis de montage
	BA8 ×8 19805853 3×8mm丸ビス Screw Schraube Vis		BA29 デフカバー ×2 51326 Differential cover Differential-Abdeckung Couvercle de différentiel
	BA9 2×5mmキャップスクリュー ×6 51326 19808223 Cap screw Zylinderkopfschraube Vis à tête cylindrique		BA30 ホイールアクスル ×4 50823 Wheel axle Rad-Achse Axe de roue
	BA10 5×5mmイモネジ ×2 19808090 Grub screw Madenschraube Vis pointeau		BA32 ベベルギヤ (大) ×4 51326 Large bevel gear Kegelrad groß Grand pignon conique
	BA11 2.4×11mmスクリューピン ×2 51326 19808112 Screw pin Schraubzapfen Cheville à vis		BA33 ベベルギヤ (小) ×6 51326 Small bevel gear Kegelrad Klein Petit pignon conique
	BA12 3mmロックナット ×26 19805991 Lock nut Sicherungsmutter Ecrou nylistop		BA34 デフシャフト ×2 51326 Star shaft Stern-Achse Support de satellite
	BA13 3mmナット ×46 19805896 Nut Mutter Ecrou		ネジロック剤×1 54032 Thread lock Schraubensicherung Frein-filet AG THREAD LOCK ネジロック剤 厌氧性ジェル NOT EPOUBLE 1g 水・油・気体
	十字レンチ×1 50038 Box wrench Steckschlüssel Clé à tube		グリス×1 87099 Grease Fett Graisse
	六角棒レンチ (2.5mm) ·×1 50038 Hex wrench (2,5mm) Imbusschlüssel (2,5mm) Clé Allen (2,5mm)		
	六角棒レンチ (1.5mm) ·×1 50038 Hex wrench (1,5mm) Imbusschlüssel (1,5mm) Clé Allen (1,5mm)		

B 12~15

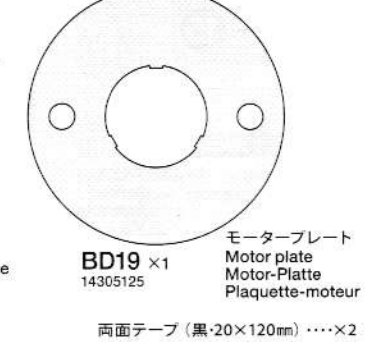
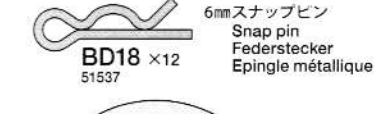
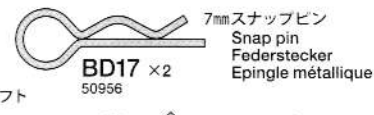
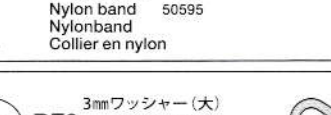
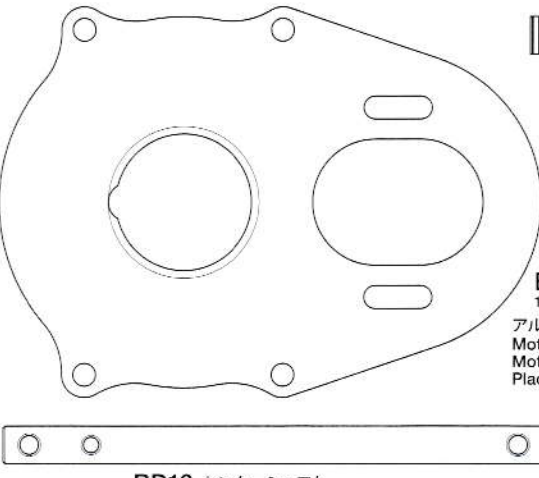
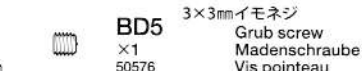
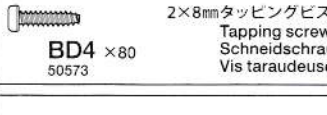
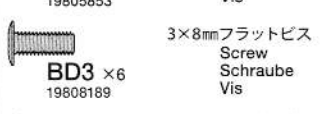
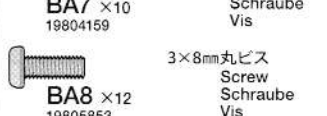
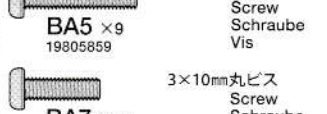
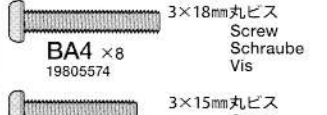
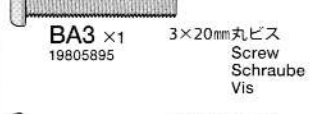
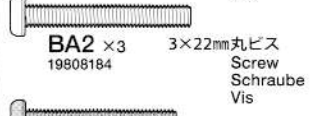
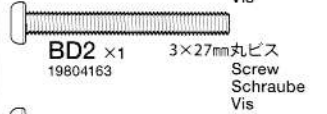
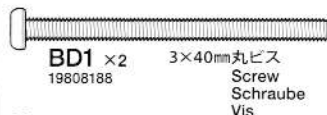
	BA2 ×10 19808184 3×22mm丸ビス Screw Schraube Vis		BB7 ×2 19808186 3×132mm両ネジシャフト Threaded shaft Gewindestange Tige filetée
	BA3 ×1 19805895 3×20mm丸ビス Screw Schraube Vis		BB8 ×1 12500016 3×89mm両ネジシャフト Threaded shaft Gewindestange Tige filetée
	BA5 ×21 19805859 3×15mm丸ビス Screw Schraube Vis		BB9 ×2 19808187 3×65mm両ネジシャフト Threaded shaft Gewindestange Tige filetée
	BA6 ×10 19805898 3×12mm丸ビス Screw Schraube Vis		BA19 6mmピローボールナット ×10 19804345 Ball connector nut Kugelpf-Mutter Ecrou-connecteur à rotule
	BA7 ×3 19804159 3×10mm丸ビス Screw Schraube Vis		BB5 6×6mmボールカラー ×3 19805903 Ball collar Kugelmutter Ecrou à rotule
			BB6 6mmアジャスター ×8 50953 Adjuster Einstellstück Chape à rotule
			BB10 ×2 51000 サーボセイバースプリング (小) Servo saver spring (small) Servo-Saver-Feder (klein) Ressort de sauve-servo (petit)
			BB11 ×1 51000 サーボセイバースプリング (大) Servo saver spring (large) Servo-Saver-Feder (groß) Ressort de sauve-servo (grand)
			
			
			

C 16~20

ダンパーオイル(#400)・×1
Damper oil 53443
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs



D 21~33



ボディ金具袋
Body metal parts bag
Karosserie Metallteile-Beutel
Sachet des pièces métalliques de carrosserie

両面テープ (黒・20×120mm) …×1
Double-sided tape (black) 50171
Doppelklebeband (schwarz)
Adhésif double face (noir)





Toyota FJ CRUISER

